中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話 編採部 二式二弍六 … 廣告部 … 營業部 … 總務部 …
今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

老克向北約會員國大施恫嚇
圖離間西方團結
並表示歡迎甘迺迪和平解決柏林建議

【莫斯科十二日合衆國際社電】蘇總理克魯殼夫昨日發表其空前有恫嚇性之演說後，料還於今日加強其分裂西方之努力。渠昨日發表此間觀察家前所未聞之最強硬演說後，故意設法兆嗣欲安撫英、美、法三國之駐蘇大使。外交觀察家稱，彼等顯見克魯殼夫新網羅之妥協態度，可能意味渠已達致對西方神經戰之極度，而且此種緊張之神經戰，將於其進行時趨於緩和。但此等觀察家又謂，克氏較有可能繼續其試圖分裂北大西洋公約同盟國家之運動，即是以更露骨之警告，恐嚇此等有美國飛彈基地之國家。

克魯殼夫謂，彼等可能於世界大戰爆發之數分鐘內「完全毀滅」。在昨晚之招待羅馬尼亞總統會上，甘迺迪總統、麥克倫有胡與戴高樂將軍皆感恐慌之人，完不致任令現時局勢引起戰爭。惟在午小時之前，渠於克姆林宮之羅馬尼亞「友好會議」中振臂大呼：「個西方對吾人發動戰爭，吾將予使與者及彼等一切基地以粉碎打擊。吾人現得意大利、希臘、丹麥、挪威及其他國家爲內之基地所恫嚇。」又謂：「在核子戰爭中，人民之死於是者可能以億數計。」

【莫斯科十一日法新社電】塔斯社報道：總理克魯殼夫今日稱：「吾人祇能歡迎」美國總統甘迺迪星期四之表示，即是希望柏林問題和平解決。渠在蘇聯與羅馬尼亞友好會議發表演說稱：渠曾閱讀甘迺迪於其記者招待會中表示希望之消息。克氏續謂：「蘇聯政府所欲得者即是此種和平解決，但如欲保證和平解決，則必須締訂德國和約，唯有此方法可以消滅第二次世界大戰之痕跡。吾人犯難此種理由將在西方，特別是在西德之若干人士中估戰勢，俱劍拔弩張之局勢，將化爲一種現實之觀點。吾人希望西方各政府終能達至此種結論，即是德國歐洲及全世界的現實局勢觀察，達成一項協議，此事將比「玩火」給世人帶來更有利益之成果。」

希臘總理聲言
不怕老克恫嚇
希臘精神比飛彈更有力

【雅典十二日路透社電】希臘總理卡拉曼里斯今日稱：克魯殼夫威脅毀滅巴特農神殿之言論，不能「摧毀由聖石象徵之希臘精神——此種精神比飛彈之力量更大」。卡拉曼里斯發表此項聲明以答覆克魯殼夫之威嚇。希臘首都之所謂「聖石」，即巴特農神殿所在地。

【雅典十二日法新社電】希臘各報今晨對於蘇聯總理昨日在克姆林宮之羅馬尼亞總統蘇聯友好會議中，發表威嚇希臘之演說，表示憤怒。報有派之「晨報」稱：「雖希特勒亦不敢摧毀此人類才智之紀念物。希臘人民將以其希臘民族精神之抵禦一種強敵，從不畏縮，此事無待證明。」

美放棄與外蒙建交後
我官方表示滿意
美國務院謂與陳誠訪美「無關」

【台北十二日中央社電】美國務院宣佈不擬與外蒙古建立外交關係後，中國外交部代言人今日發表談話說：「我們根據美國國務院昨日宣佈，美國決定停止與外蒙古建立外交關係之談判。我們相信此一決定，是符合中美兩國的利益和世界利益，中國政府已獲得美國的保證。」

【華盛頓十一日中央社電】美國國務院今日表示，美國決定停止與外蒙古建立外交關係的決定，與陳誠副總統訪美「無關」。……

【台北十二日中央社電】……美國與外蒙古建立外交關係的問題，是甘迺迪總統所作的決定……

東德不久將宣佈
禁人民旅行柏林

【柏林十一日合衆國際社電】消息靈通人士今晚稱，東德已決定禁止其國之公民前往東柏林與西柏林附地旅行。此爲阻止難民逃入西方而設之禁止旅行法令將於不久正式宣佈。此法令將限制一切東德市民，如無東德當局之特許證，一律不得前往東柏林或西柏林。

【柏林十二日路透社電】西德政府發言人稱：由昨日下午四時起至今日正午爲止，東德難民之逃抵西柏林難民招待中心者共一、三三二人。

東德阻難民逃亡
將引起革命爆發
美國官員指出
西柏林市長對此亦有同感

【華盛頓十二日美聯社電】美國官員相信，制止人民逃亡之東德旅行條例，假如東德共黨政府在制止難民逃入西柏林之行動中獲得成功，則東德局勢可能爆發成一種非常嚴重的局勢，可能引起革命。……

【柏林十二日合衆國際社電】東德共黨今日稱，康尼夫元帥已被任命爲駐東德之蘇聯軍司令，此乃對西方之一種警告。……

山東大豆
發生蟲害

【北平十二日路透社電】據北平人民日報稱：山東省之大豆及其他農作物，刻正因蟲害而受嚴重之損失。據來自濟南之消息稱，受影響之農田已超過二千方哩，農民正以殺蟲劑消除四份之一農田之蟲害。山東爲今年初旱象最嚴重之地區之一。

美國務卿羅斯克表示
西方決維護在德利益
希望能談判解決危機
阿丹拿認爲東西方終會開高峯會

【華盛頓十一日法新社電】美國務卿羅斯克稱：西方立意維護其在德國之重要利益，並反抗東方之壓迫，但希望其利益能在和平談判中獲得保證。美國務卿羅斯克在白宮向甘迺迪總統報告西方外長會議經過及報告渠與總理艾森豪及德總理阿丹拿會談之情況。羅斯克對記者稱：西方列强認爲柏林問題，但此一會議將會冗長及困難，與蘇談判不會簡單。例如討論整個德國問題之日內瓦會議，蘇聯及西方均謂彼等對德國之統一及獨立，……

【西德英爾十一日美聯社電】阿丹拿總理星期五晚預測：對柏林及德國問題之四强商業會議，將於可預見之將來舉行。……

日內瓦會議
進入第四月

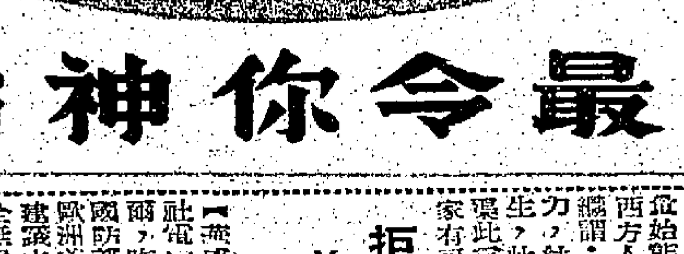
【日內瓦十二日路透社電】十四國討論寮國問題會議於下星期進入第四個月，會議現正面對關於如何維護國際監察與管制方法，以保障寮國中立之困難談判。……

拒絕增兵歐洲說
美陸軍予以否認
陸長謂將增派三萬餘人

【華盛頓十二日美聯社電】陸軍部長史達克今日稱，「陸軍現已準備在不久將來再增派三萬八千人前赴歐洲」，而其餘殊少須增加……

國際電訊

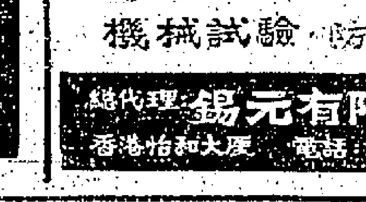
【長勃蘭特昨晚稱：東德共黨祗能以軍事力量阻止難民逃往西方……



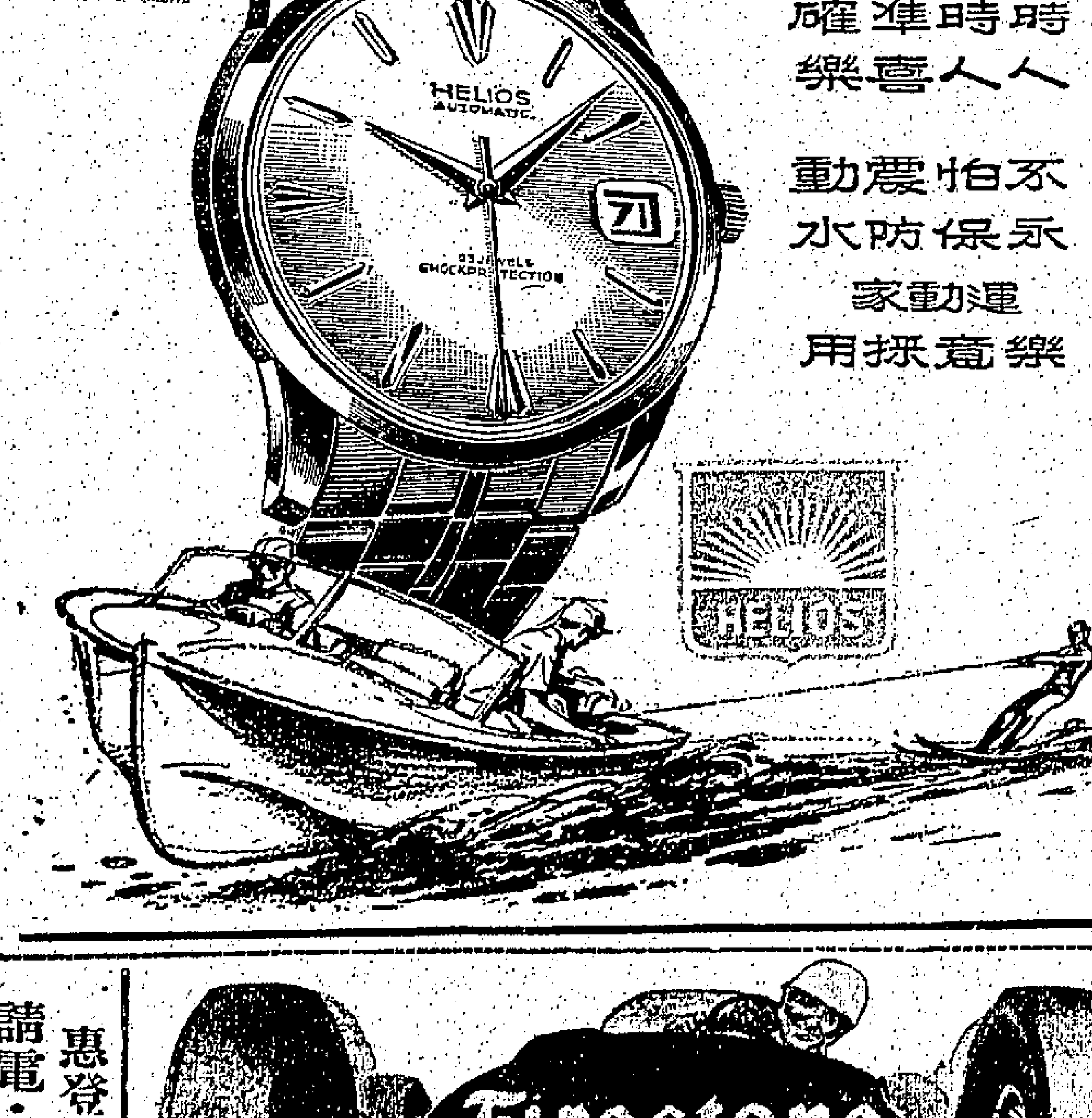
最令你神怡

青山道308-310號十二層大樓
—地下一二樓適合—
銀行・茶樓・酒家・百貨公司・及各大規模商行
樓上住宅・洋樓設備
石皮紙色顏均砌台露房廚及台地具潔缸浴色顏
每層由二萬餘元起
舍有房房・邊罩伏伙
本樓圖則設備齊全 隆重推荐
爲本地區最佳住宅
樓層無多 欲購從速 優待折扣
接洽處 大華金銀珠寶行 德輔道中300號・電話四四一四五一
僑業建業公司 彌敦道377號・電話六二八九0

英國 登立 Dunlop 男女皮鞋膠底
佳質好款 設計專家
擦耐水防 驗試械機
總代理：錫元有限公司 香港怡和大厦 電話：24361 38335

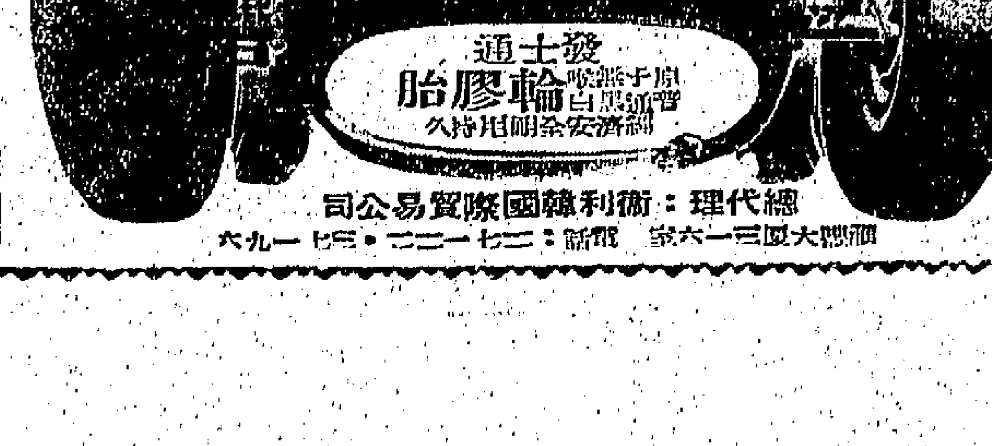


瑞士名廠
壽樂時表
特用最新
太陽噴射面
時時準確
人人喜樂
不怕震動
永保防水
運動家
樂意採用



德國 金牌 蜜汶精 健康之寶
消滅更年期婦女一切不愉快病徵
煩燥易怒 神經過敏 腰酸背痛
憂鬱不寧 疲倦乏力 心跳加速
頭痛昏眩 記憶減退 失眠便秘
掃除病暗 心緒安寧 家庭幸福
每盒附送旅行袋或「固我齡」牙膏

惠登本報告白
請電：二三二六〇



發士通 Firestone 輪膠胎 … 經濟安全耐用持久
總代理：衛利韓國際貿易公司 … 電話：二七一二二一・二一七一九六

1961年新荔枝紅茶上市
同時運到各種新茶
牡丹壽眉 茉莉香片 祁門紅茶
獅峯龍井 鐵觀音茶 石骨水仙
歡迎港九飲戶撥電(四四三〇九七)洽購 多少遠近 迅速送到
華生茶莊 香港大道中一三三號

港澳留美學生
可乘搭
美國內陸華麗巴士公司
—・由三藩市起・—
接駁全美國各大城市該公司特派出車負到碼頭及機場照料，車上設備華麗，全部臥椅冷氣調節，身體舒暢，巴士小姐服務，沿途可瀏覽美國各大城市及郊區風光
可攜帶免費行李三百五十磅，在香港購票可節省10%
總代理：均輝公司 本港萬宜大厦地下L18 電話：28061/3 21518

服用鷓鴣菜的孩子們
病魔斂跡　四季平安
宏興有限公司 香港莊士敦道一九一至一九三號

南韓「強人」朴正熙昨宣佈 兩年後實行還政於民 頒佈新憲法舉行大選

未來新政體將恢復李承晚時代總統制 兩年過渡時期軍政府將全力肅清貪污

【漢城十二日合衆國際社電】南韓軍事委員會主席朴正熙將軍今天宣稱：選將於一九六三年五月舉行選舉，并於一九六三年夏間「還政於民」。朴氏在今天召開之記者招待會中稱：新憲法將於一九六三年三月頒佈。新政府將恢復類似李承晚執政時期之總統制，查韓國政府於一九六〇年四月李承晚垮台之後，改用總理向總統負責制。朴氏在記者招待會中宣讀一項聲明稱：「在移交之前，政府最少將完成下列諸本工作，俾建立一個強大之民主政治制度，及防止惡習之重演。」朴氏所列舉之工作，有「消除一切政治及社會惡習」，提倡新之精神及確立法律秩序，改革及發展一切制度，使其納入正軌。朴氏復稱：國民經濟必須重建，經個五年計劃之第一年方案，必須「確實執行」。渠稱：還政於民預定於一九六三年夏間實現，當一九六二年將爲一個改革活期，渠稱：「在此一時期，可能有礙於執行革命工作之政治活動及民衆運動，必要時將加以限制。」選舉之後，政府將依照憲法條文還政於民。渠稱：「政治活動於一九六三年初將可獲得容許」，朴氏復謂：一組一院制之立法機關將根據新制度而設立，議員一百人至一百二十人。查南韓前時之議會爲兩院制，下院議員二百卅三人，上院五十八人，選舉將在「政府徹底之公開管理」之下舉行。渠稱：一項法律將予制訂，「以禁止貪汚不忠之以前政客重返政壇」。

【漢城十二日法新社電】南韓軍政府最高首領朴正熙中將（國家建設最高委員會主席）今晨十時在總部向一百二十名各國記者臨時招待會宣讀其預定今日向全國發表之一項重要聲明，內稱：軍政府將於一九六三年五月舉行全國大選，然後於同年「夏季」還政於民而恢復民治政制，在一九六三年之前，所有政黨活動，俱將禁止。朴氏宣佈此事時，即向全國保證將進行若干項改革，現時軍政府需要兩年之時間才能使之履行。還政於民之兩年過渡時期，軍政府勢須採取各項措施，以阻止「有害的政治活動阻礙革命活動」。惟渠保證一九六三年一開始，各政黨即可以恢復活動。朴氏今日着軍服，佩中將標誌（渠係昨日從少將升爲中將），從其態度上看，其自信心頗爲堅強，渠發言時，一再提到肅清貪汚等字眼。

【漢城十二日泛亞社電】大多數韓國人民，今天擁護支持南韓軍事政權，惟其中許多人，則對軍事政權之內政政策亳無所知。南韓學生在政府贊助下在全國選出三千人（其中大半爲選民及主婦）進行民意測驗，調查結果指出此項趨勢，根據此次民意測驗之結果，百份之五十六點四支持新政權，反對者佔百份之二點三，其餘不置可否。至於國家建設運動，毫無所知者佔百份之六十四點六之多。

軍人秉政時間過長 日政府會表示失望

【東京十二日泛亞社電】日政府今日以保留態度，歡迎韓軍人領袖朴正熙之兩年後還政於民之聲明，但對軍人繼續秉政時間之長，表示失望。新聞文化事務局局長全時明發表口頭聲明謂：欣聞韓政府已完成撲滅貪汚之第一個階段，並將採取種種措施以安定人民生活，還政於民，則將促進安定。

金度演抨擊朴正熙 謂其不夠民主

兩年後始還政於民殊難令人信服 朴氏宣佈將頒新憲法係違心行動

【漢城十二日法新社電】在張勉執政時期，曾一度爲反對黨之新民黨領袖之金度演，今天抨擊朴正熙將軍所宣佈之繼續施行軍事統治兩年之決定。金氏爲前總理張勉之政敵，渠今天發表一項公開聲明稱：朴氏之聲明，違背韓國人民之誠懇願望及各盟邦之期望。渠對國家之前途表示極大關切稱：朴氏延長軍事統治之理由，「無法令人信服」，民治政府可以更快及更佳地完成軍所宣佈之革命工作。金氏譏評朴氏，宣佈於一九六三年選舉之前頒佈新憲法之計劃并謂：唯有國會始能修改憲法。金氏同時反對朴正熙於一九六三年初以前禁止政治活動之決定，并要求渠迅速保證集會結社之自由，佈竟定能全政黨政治之共確。金氏爲唯一抨擊朴氏所宣佈決策之政治家。

中共頭目在杭州 秘密商討國際局勢

會議本週末宣告結束

【北平十二日路透社電】據此間消息可靠之外交界人士今天稱：中共領袖本週來，已不斷商討內部經濟問題及國際局勢，此次會議，自上週末以來即在杭州舉行。若干觀察家對中共將否發出有關此次會議之正式宣佈，未能加以預斷。此次會議或將於本週末宣告結束，已使中共領袖以返回北平，歡迎明天到達此地之巴西副總統古拉特及星期一日到達之迦納總統恩克魯瑪。

狄恩與史巴克曼稱 中共拚命研究製造核子武器

【華盛頓十二日路透社電】日內瓦核子試禁談判美國首席談判代表狄恩，以及參議院外交委員會委員史巴克曼，今日預料中共將在不久未來成爲一個核子國家。狄恩于接見電台訪問時謂：「吾人知道彼等正研究核子武器，以及由于吾人知道彼等，是一個能幹聰明之民族，吾人知道不論遲早，彼等將發展成原子彈之工業能力。」「也許不在今後十年間，但肯定他在不久將來。」參議員史巴克曼在同一節目中謂：「然也，中共具有人才及科學技術。」

「迅速出擊」演習 美本土在進行中

【北卡羅林納州布拉格堡十二日美聯社電】美國第一第一空運師，昨日在一個壯觀之動人表演中，把三千九百四十人及彼等之巨型裝備，從空拋下。該師每個人均配備新型而甚有效力之「M十四式」步槍。美國陸軍參謀長李梅將軍曾參觀演習，者，而許多擁護運輸機之噴射戰鬥機，乃空軍國民警衛軍飛機。該掘行動，乃大規模陸空軍聯合演習「迅速出擊」中之一部份。

「國姐」做播音小姐

去年的「中國小姐」林靜宜，已參加中國廣播公司工作，於八月十二日開始在「彩虹廳」和「百寶箱」兩個節目裏，分別用國語和閩南語講解家政、教育、服裝設計和美容。林靜宜是台北實踐家政專科學校的畢業生，上述的節目談是她的「本行」。圖爲林靜宜小姐在中廣公司播音室。（中央社）

可望廿一日揭幕 陽明山第二次會談

仍待陳副總統返台後最後決定

【台北十二日泛亞社電】陽明山第二次會談之籌備工作，正加緊進行中，該處籌備主任蔣守謙勉勵全體工作人員，必須接受批評，改正缺點，希望籌備工作在二十日以前全部完成。第二次會談確實日期，雖有待陳誠副總統返台後作一最後核定，惟據悉：如無其他變化，仍可按照預定計劃於廿一日揭幕，會期預定一週。第一次會談時所談之加速經濟發展，及對共作戰各項意見，仍照舊保存。據將另增設文教建設展覽。接待工作將有部份變更，第一次會談時所指定之台北賓館及大同之家，今次將予取消，而增加其他旅館。

中立國高峰會議舉行前 尼赫魯邀四國首長 在新德里舉行會商

【新德里十二日泛亞社電】印外交部發言人宣佈：印總理尼赫魯已請印尼、緬甸、錫蘭、尼泊爾等國元首或總理，於出席九月一日中立國高峰會議之前，先於本月底在新德里作短暫停留，俾就「共同有關」問題彼此交換意見。尼赫魯所邀請之亞洲各國首長，計爲印尼總統蘇卡諾、緬甸總理宇努、錫蘭總理班達拉奈克夫人，與尼泊爾國王馬亨特拉，此四國首長預料將於本月廿八日至廿九日在此間會集。尼赫魯本人定三十日離此飛南斯拉夫京城出席此會議，歸途中將訪蘇聯，然後於十一月初訪美。

蘇佛瑪仍然高唱中立調子

【東京十二日合衆國際社電】據共黨電台今天引述前寮國總理蘇佛瑪之宣稱：「中立主義者必須爲未來寮國聯合政府之核心，以便確保國內之和睦。」據此間所收聽之越盟寮國電台及北平電台引述蘇氏之言稱：「眞正之中立，係使寮國擺脫災難之唯一辦法。」蘇佛瑪在叛軍政府之高級公務員會議中，發表此項談話。

日本北部發生猛烈地震

【倫敦十一日合衆國際社電】據「塔斯社」消息：蘇聯中央地震探測站今日報告：日本北部發生「猛烈地震」。該社稱：此地震中心之初步估計，是在日本北部「北海道」距莫斯科四三〇〇哩之地點。

法抵制聯大特別會議 亞非集團採一致行動 將支持突國指法侵略

【聯合國十一日合衆國際社電】亞非集團今日開始組織其職員，以便在八月廿一日爲比塞大危機而召開之聯合國大會特別會議中，支持突尼西亞所發出法國「侵略」之指摘。法國不獨宣佈其將對此會議予以抵制，並聲明比塞大問題不在安理會討論範圍，違背法規，因而渠認爲大會之任何行動，亦屬非法者。

【巴黎十一日合衆國際社電】法國政府今日宣佈：法國上月於突尼西亞封鎖比塞大基地時，派駐該地增援之部隊，其中有一團之部隊，現正奉令撤出該基地。此佈告由總理戴布里辦公廳發出。佈告稱：法國政府「於考慮該地形勢後」，採取此項之決定。

有人向美總統建議 派麥帥任駐蘇大使 委艾克任北約統帥

【洛杉磯十二日美聯社電】前州長尼特森今日建議甘迺迪總統任命麥克阿瑟將軍爲駐蘇大使，以及任命艾森豪將軍爲北大西洋公約組織統帥。尼特森致與總統之一封電報中謂：「該兩個傑出美國人，將使世界興論有如觸電，以及彼等爲蘇俄、歐洲及整個亞洲人民所愛戴，且爲所有美國人民所信賴及支持」。

古巴指美計劃 進行刺殺羅爾

準備俟其演說時將之槍殺

【夏灣拿十二日美聯社電】古巴國家安全部長拉美利，今日被指一宗美國中央情報局主謀稱有人試圖暗殺古巴武裝部隊部長羅爾加斯特羅時，官方報告謂：配備機鎗之兩個男子，于七月廿六日準備在羅爾發表演說時將其槍殺。該項計劃包括假作與達那木基地被給美國武器干預古巴之口實。該報告謂：該陰謀計劃所需之武器，乃由關達那木美海軍基地交給古巴反動份子。前基地司令官史素。

古巴革命法庭 將十七人判處徒刑

【夏灣拿十二日法新社電】古巴革命法庭昨日把十七人判處兩年至六年徒刑。渠等被控參與關達那木基地從事「策劃」活動，名是「爲關達那木美國海軍基地之行動作準備」，而被捕獲。

尼泊爾首都捕共黨份子

【加德滿都十二日路透社電】據此間消息今天稱：九位共黨份子於尼泊爾首都出現反政府標語被捕之後，已在尼泊爾被捕。查尼泊爾共黨秘書長雷局哲，亦已於上月在一秘密隱匿地點被捕。

香港美領館第二號人物 將任星總領事

【華盛頓十二日美聯社電】國務院老練職業外交官員，以及現在香港美國領事館第二號人物森·吉爾斯特拉普，傳將於短期間出任爲星洲總領事，均頗爲重要職位。

東德風聲鶴唳 大批難民爭相逃亡

懼共黨封鎖交通綫

【西柏林十二日路透社電】西柏林招待難民中心之官員今日稱：今晨，東德難民之逃入西柏林者爲數「極多」。若干難民告本社記者稱：彼等恐怕東德國會之昨日會議決定後，該共黨當局將採取「一切措施」以阻止難民之逃往西柏林。火車交通之管制，是否由昨日起已經加緊，此時判斷未免過早。由昨日下午四時起至今晨爲止，約有九百名難民抵達此間之瑪利安菲德接待中心。

可能在今秋與蘇俄談判

西方訂下柏林問題時間表

【巴黎十一日法新社電】據今日此間消息靈通人士指出，西方國家已確定對柏林問題之一個時間表，此時間表大概如下：㈠由現在至九月中旬期間內之階段，西方外交人士，將探尋蘇俄對柏林之意向。㈡西德於九月十七日舉行大選。㈢聯大於九月十九日開幕時，西方外長在紐約舉行會議，屆時可能討論召開東西方外長會議若干問題。㈣開一次西方高峯會議。㈤東西方談判柏林問題。在第一個階段期間及西德大選之後，西方國家外長將於紐約會晤，彼等可能舉行會談，以決定如何召開東西方外長會議。屆時可能邀請蘇俄外長葛羅米柯參加會議，此舉將使西方可能打破目前對柏林問題僵持之局，美、英、法三國外長於巴黎會議後發表之聯合公報指出：「一個最佳方法，是由西方與蘇俄談判解決柏林問題」。美國及其他西方國家代表聯大開幕時，將由美國務卿魯斯克發起，與其他三國外長會議，以研究柏林問題及西方國家對蘇聯之態度；一個西方高峯會議之舉行，可能於九月下旬舉行。美國外交界消息指出：西方國家之中立國，或甚至在亞洲方面之重要國家，西方外長在紐約會議時，將爲米氏作出一項時間與地點。

于及共黨同情者，網羅壓明，其意欲協助克魯契夫避免對西方之意見估計錯誤，祇有西方高峯會議完畢，方有西方國家與蘇俄對柏林問題談判之可能。

【倫敦十二日合衆國際社電】外交方面人士今稱：西方與蘇聯討論柏林問題之談判，可能在下月底以前開始。倘此種談判有希望成功，則將在本年底以前舉行一次四強高峯會議。外交人員謂：現時之跡象是：蘇聯總理克魯契夫重現正要求早日談判，甚至欲於本年十月之第廿二屆蘇共大會舉行之前。但西方不欲在九月十七日西德普選之前，先行談判。聞各大國已在原則上同意必須召開一次東西方談判，以解決柏林問題，惟此談判之基礎、程序、形式及確期仍待商定。預料此事將於下星期「循外交途徑」安排。

米高揚啓程訪日

其子斯提凡與媳婦等偕行

【莫斯科十二日路透社電】蘇聯副總理米高揚，將於今晚由此間出發乘飛機赴東京，出席在該處舉行之蘇聯工業展覽會。渠是訪問日本之第一個高級蘇聯官員。此間之日本大使館人員卻認爲米高揚此行可能引起蘇聯日本關係之大變化。據彼等謂：「日本與蘇聯關係，必須有極大變化而後始能在日本受歡迎。」又謂：彼等將「客觀」地迎之。米高揚將於今晚由此間出發，與米氏偕行者中有其子斯提凡及其媳，同行者中尚有蘇聯全國經濟委員會主席納斯托洛夫及對外貿易部副部長庫茲敏等在內。日本人士預料米高揚此行不會增加蘇日雙方間之貿易。

日使館否認老克可能訪日說

老克致函巴西總統

【里約熱內盧十一日美聯社電】蘇俄總理克魯契夫，又再致巴西總統夸德羅斯一封信。此乃三週來之第三封信。該函之內容未悉。巴西政府通訊社謂：該函將于八月十六日由蘇俄駐巴西永久貿易代表團送出。查在華盛之巴西政府，現正與蘇俄恢復外交關係之中。

陳嘉庚病逝北平

享年八十八歲

【東京十二日泛亞社電】據北平電台廣播，著名華僑陳嘉庚，已於十二日晨零時十五分在北平逝世，享年八十八歲。該電台稱：陳氏曾久病，因醫治罔效而逝世。死時有其子國慶等侍奉在側（按：陳有六子八女，大部住於星洲）。按：陳嘉庚爲福建廈門人，早歲赴馬來亞經營樹膠致富，一九二二年獨資創辦廈門大學，一九四〇年中國對日抗戰期間，自南洋返重慶，會晤毛澤東、朱德，一九四九年出任中共「政治協商會議」常務委員，其後又任該會議「代」主席」，中共「人代」常務委員，中共「華僑事務委員會」委員等職。

義共黨總部被炸彈炸燬

【義大利的港十二日美聯社電】此間工人區之共黨總部，今晨被炸彈炸毀。該總部設於一間公寓大厦之地下。在被炸前之數小時，法西斯青年企圖搗亂在該總部附近廣場舉行之共產黨政治大會。

韓馬紹提出聯國經費預算 七千三百萬美元

蘇聯與附庸國未支付在剛果行動經費 致使聯合國經濟日益窮困

【聯合國十二日合衆國際社電】秘書長韓馬紹昨日爲一九六二年聯合國行政經費提出一項七千三百五十三萬三千五百美元預算，即比現年度撥款增加五十六萬四千元。來自各方面之收入，估計約爲一千二百七十四萬八千五百元，因而一九六二年之純開支爲六千零七十萬七千七百元。行政及預算問題諮詢委員會已建議一九六二年之一開支額應爲五千九百七十萬零一千零五十元，即比韓馬紹之數字少過一百三十萬六千五百元。韓氏在致與大會之一項報告中，提出警告謂：未支付聯合國軍在中東及剛果行動部費之會員國，已使聯合國「日益窮困」，已蘇俄及其附庸國。渠謂：除非在九月十九日開幕之大會上，找出方法催迫蘇俄及其他國家付款，否則聯合國在本年底之現款赤字爲四千萬元，在明年三月爲六千萬元，在明年九月爲九千萬元。

傳以色列計劃將納塞爾刺殺

納塞爾訪問塞島時

【尼科西亞十二日法新社電】此間原籍希臘族人，曾與一新聞之塞浦路斯人主辦之報紙「愛希日報」今日刊載一項消息稱：以色列有於阿聯伯聯合共和國總統納塞爾下月訪問塞浦路斯時，將其行刺之密謀。該報稱：以色列特務接觸一個原籍埃及之塞浦路斯人，曾與納塞爾五萬鎊，使其在塞浦路斯暗殺納塞爾。此塞浦路斯之阿刺伯之人士，曾予反，並接納該特務之請託。其後，此塞浦路斯人將此消息通知本國總統府及阿聯大使館，該報稱：目前將此情況，轉知阿聯大使羅爭席。

阿根廷政府破獲叛徒擬發動政變

一空軍軍官與廿餘士兵被捕

【布宜諾斯艾利斯十二日合衆國際社電】阿根廷軍事當局今日拘捕佔領一座政府電台及廣播「一項革命宣言」之一名「叛徒」時，已佔領一座政府電台，惟阿根廷軍事首長謂：彼等並未知道發生政變之事。在烏拉圭傳出一個消息，謂一名阿根廷平民，推翻佛朗第茲總統之嘗試，遂告失敗。國防部長蒙特今日在一項公報中謂：一個空軍軍官，廿五個士兵及兩個平民，被捕。

【阿根廷布宜諾斯艾利斯十一日合衆國際社電】一個電台今晚廣播一項反對佛朗第茲總統之「革命宣言」，忠於政府之空軍所拘捕。

傳極右派計劃發動政變 巴黎呈一片緊張

防暴警察檢查汽車駕駛人身份證

【巴黎十二日美聯社電】戴高樂總統之政府，對於本年八月中旬之度假時節表示憂慮。法國第五共和國立於危險當中，此事無待預言家之警告。若干法國人與亞洲人士甚至看見極右派人士有於本月企圖政變之可能。特別之防暴警察隊，於今晨在首都各要點檢查駕駛汽車人士之身份證。顯然，此種行動，乃政府預防民衆騷動之一種措施。

菲報竟幻想兩個中國 主張菲檢討對華政策

【馬尼剌十二日合衆國際社電】馬尼剌紀事報今天在社論中，建議檢討菲律賓不承認中共之立場。該報稱：採取「兩個中國」之政策，似乎「較爲切合實際」。該社論中稱：加西亞總統重申政府不承認中共及反對中共加入聯合國之立場一舉，實「值得注意」而且係屬「果敢」。惟該報指出：「一項較爲現實之步驟，似爲承認兩個中國，此項辦法，將適應殘酷之國際形勢，吾人無法否認中華民國政府對台灣及離島之主權，情勢之發展，已指出一種走向兩個中國之確切趨勢。吾人最少可以審慎考慮此項問題，以免吾人堅決之態度引起未來之誤會。」馬尼剌時報今天亦在社論中評論稱：「吾人之對華政策，遲早將須加以鄭重而徹底之檢討。」

鮑爾斯謂在亞非旅行後 證明蘇聯聲望已低落

蘇曾擬從事冒險西方仍希望談判

【雅加達十二日法新社電】美國副國務卿鮑爾斯今日稱：當渠最近赴非洲、印度、塞浦路斯、南斯拉夫、緬甸與中東亞洲等地旅行之時，渠已覺「蘇聯聲望之低落」。渠於由此間返國前舉行記者招待會。渠謂：此等國家已益見正確瞭解「吾人面對德國與柏林問題中之非常危險」。又謂：「許多地方因蘇聯欲於此次發動此種危機，咸感蘇聯」。此副國務卿稱：「吾人爲蘇聯欲冒險之事所驚，蘇聯之所以欲冒險似爲於吾人對責任認識之故，吾人已屢次表明無意逃避吾人所負之責任。然而，吾人希望該談判仍有可能，而且，吾人希望在談判中將能達成一種各方滿意之解決。」

陳誠副總統今晚返抵台

【台北十二日中央社電】外交部十二日說：陳誠副總統將於十三日下午八時五十五分，從美國回到台北。他從檀香山到東京，將立即坐民航空運公司「超級翠華號」飛機飛回台北。

【檀香山十二日美聯社電】中國副總統將帶來「余與甘迺迪總統之交換」之記錄離開美國。渠在此間之記者招待會中謂：渠已獲得「肯定保證」，美國將繼續反對中共加入聯合國。陳氏對於美國是否將使用否決權阻止中共加入聯合國之詢問，拒予答覆。渠謂：關於美國反對中共加入聯合國之詳情，未有討論及之。

韓共休戰代表 指摘美在南韓發射導向飛彈

【倫敦十二日美聯社電】莫斯科電台報導，韓國軍事休戰委員會之共黨發言人，今日控訴美國在南韓發射導向飛彈。該電台引述塔斯社之平壤消息稱：北韓與中共方面發言人張正煥少將提出此項控訴。此少將稱，韓國局勢之緊張現正與日俱增。

中共派郭沫若等赴印尼進行活動

傳與中立國高峯會議有關

【新加坡十二日泛亞社電】據耶加達電台廣播：中共「人代會」代表團將由郭沫若率領，團員名單未予公佈，但預料其「代表十七人，將於本月十七日印尼獨立第十六週年紀念慶祝會，日內到達耶加達，參加……中將有若干重要份子。此間觀察家相信：中共派此代表團赴印尼，與下月一日之中立國高峯會議有關。會議，中共本年是否能入聯合國，與該會議之開會結果，有重大關係。

與克魯契夫會談 對大局實有益處

樊樊尼告閣員稱 可謂有助於避免戰爭危機

【羅馬十一日法新社電】義大利總理樊樊尼今日對其內閣稱：渠認爲其在莫斯科與蘇聯總理克魯契夫舉行會談，已有益處。雖此種談判將有不少困難，渠謂：是在此種談判本身之間題，已知同時通知西方各盟國，並曾在此間與……

世界什景

巨蟒如游龍呼嘯作響 師徒群合力降服蛇魔

蛇長一丈四尺已有五十年生命

【台北泛亞社電】據台南市安平區人報導：南市安平區捕蛇名手陳全等，於十一日上午捕獲一條巨蟒，身長一丈四尺，重約五十台斤。巨蟒的肚皮白色，背是黑、褐、黃三色，且帶有金錢花紋，爲台灣近廿年來所捕獲的蟒蛇中最大者。捕蛇名手陳全，今年四十八歲，具有十五年的捕蛇經驗，曾先後多次捕蛇。巨蟒則昂首吐信，陳全緊追不捨，將蟒蛇頭摸住後，巨蟒發出驚人呼嘯聲，並將陳全身體纏住，陳全的子弟四人見情勢危急，急忙合力搏鬥，歷經十五分鐘的搏鬥，他們五人終將巨蟒制服，把這條巨蟒抱住，供衆參觀。據陳全告訴記者，這條巨蟒至少有五十年以上的生命，它的食量大得驚人，一次要吃卅斤左右的食物，而這些食物僅限於鮮魚、小蛇、青蛙等動物，巨蟒雖無毒，但非常銳利，蟒蛇的牙齒咬人至死，四歲以下小孩，可以一次吃掉。

人工孵養龜蛋 庶免大龜滅種 五千小龜下海

【吉隆坡十二日泛亞社電】據「海峽時報」今日稱：馬來大學生物學系教授亨德里克茲宣佈：一個月前在海灘上所捨獲之大海龜蛋五千枚至六千枚，現時正用人工孵養，以免此種行之大海龜趨於滅種。孵養工作係本週三夜間開始，當夜共孵一八七枚，大部份於昨夜變成小龜，已孵出者將於明日放回大海，且將分散放回，以免爲大魚所全部吞食。據政府方面估計：目前在馬來亞海之大海龜祇餘二千餘頭之譜，其中百分之八十五均爬至丁加奴海傍產蛋。

科化藥廠爲「科化人參膏」總答用戶一封公開信

各界人士均鑒：本廠出品科化人參膏，自面世以來，荷蒙愛護，並承函詢服用方法暨對於疾病效能等各種問題，盛意拳拳，至深銘感！有關個別問題，業經逐一作答，想邀察照。其中一般性問題，特加整理，公開答覆如下，藉希垂鑒。如因身體衰弱而服用本品尚有疑難者，可請將本品說明書乙份，附同郵資，寄交本廠，當即寄奉免費診驗證，可憑證向本廠醫藥顧問專家吳大超國醫免費診斷，併此奉告。茲爲進一步對用戶服務，特加整理。

(一)問：科化人參膏，既屬解渴良藥，是否適宜冷飲？
答：本品係人參製煉，照本草綱所載：「人參熱則溫，大補肺中元氣，能瀉火（除煩止渴）而益土（健脾）生金（補肺）」，故應宜於熱飲，或以溫暖開水沖服爲佳。

(二)問：因時感精神疲倦，自服用二瓶，精神好轉，而停服後，又感精神不足，應否繼續服用？
答：照此情形，顯係元陽虛損過度，須連服六瓶，體力精神，自可復元，以後酌量服用，縱偶有工作過勞，亦不感疲乏矣。

(三)問：服後精神雖好，但對房事不感興趣，何故？
答：本品固氣提神，可治虛勞內傷，但如仍感乏力，顯係先天不足，或後天過度傷殘所至，尚應輔以本廠另一出品之「科化參茸精」。因「鹿茸甘溫純陽，生精補髓，養血助陽，專治腰腎虛冷」，且能興奮神經，如有此症象，應早服「人參膏」，晚服「參茸精」，陰陽配合，相互爲用，十天後，即可見效，連服一月，判若二人矣。

(四)問：曾患貧血及神經衰弱，服後已見起色，爲加速治療，擬用本品燉雞，如何？
答：照神農本草經載：「人參補臟安神，怡心益氣」，自是大補元氣要藥，惟貧血起因於營衛不和，使用本品之所以見有起色，乃因本品係依據歷代聖醫張仲景、朱丹溪、李時珍、葉天士所擬訂之滋補腎方，以人參爲主，輔以其他名貴國藥，調製而成，故能滋養補腎，強胃固氣，如用本品一瓶，燉雞子鷄一隻，最爲適當，但每月以四次爲限，切勿過多，過猶不及也。

(五)問：用本品浸酒，用量如何？可否治風濕病？
答：人參浸酒，歷時數月，但用本品與和四倍份量之拔蘭地或米酒，即等於人參浸酒，如患風濕病，則可用本品及參茸精各二瓶，和酒一斤，俟融化後，每晚睡前酌飲小許，自能寧靜神經，應得酣睡。非但可袪風濕，且更有固氣強腦，促進機能之妙。

(六)問：因職業及社交應酬，長過夜生活，致精神疲倦，顏容憔悴，應如何服用？
答：人參滋陰養顏，人所共知，如長過夜生活者，除早晚服用外，日常可將本品開水，貯暖水壺中，用以代替茶水，自可漸見精神充沛，容光煥發。

本廠總辦事處：尖沙咀柯士甸路十五號C樓F座 電話：六八一〇一

贈送展期一月
買科化人參膏一瓶五元
即送科化參茸精一瓶
先施公司各中西藥行均有代售

社論

中美合作的勝利！

——論美國宣佈放棄與外蒙建交

美國務院正式宣佈放棄與外蒙古作建交談判，發言人懷特就此事發表聲明稱：「鑒於現時世界形勢，國務院刻正暫時停止其對於與外蒙建立邦交問題之探討。」由於美國作此明確肯定的宣佈，有關最近中美外交歧見的陰影，至此可說已一掃而空。

美國放棄給予外蒙以外交承認，這對美國本無任何損失，但以此舉意義言，這卻是美國精神的勝利，中國信仰的勝利，也更是國際道義原則的勝利，爲正感到失望悲哀的，將祇有共產集團和國際間昧於是非的姑息份子。就我們所理解，當此問題發生之初，美國所視爲值得與外蒙建交的「理由」，不過是所謂在鐵幕後方建立「收聽站」，由常理推想，這顯然是美國內部若干姑息份子企圖藉詭辯說辭，把美國帶入對國際共黨「分期投降」的絕路。要是美國政府竟爲所給，則其國際聲望必將遭受空前損失，且因明顯的失信於盟邦，亦必將使各自由國家獨行其是，再不願對美國推誠合作，而國際共黨則必乘着美國這種弱點，予以更多的政治勒索和要脅。故有關美國承認外蒙的擬議，可以肯定的說，是近年對美國外交政策的大陷阱，要是美國不幸在此失足，則其可怕的後果亦將無由估計。現在，美國能夠在此陷阱邊緣，臨崖勒馬，則其意義的重大，也與非尋常外交措施所能比擬的。

當然我們可以理解，美國是個年青國家，對別若複雜的國際問題，有時想法未免天真一點，亦正因有這種弱點，所以才使姑息份子有其譎張魔幻的機會。不過，當前的事實證明，美國領導人物的智慧，畢竟不是那些淺薄政客所能搖惑的，而這種智慧之所自出，主要就是美國對道義原則比較有它的傳統信仰，故姑息份子雖能欺美國領袖於一時，但如美國領袖能夠就該問題深思熟慮，瞭解其中的利害得失，則有如承認外蒙之類的不當主張，便很難不爲美國領袖所否定。再以過去事實論，美國政府的對華政策非無犯過大錯，如杜魯門總統的曲徇艾奇遜主張，發表對華白皮書，結果受害的卻不止中國，美國也要爲參加韓戰而付出死傷十餘萬青年的代價。可見美國領導世界絕對不能背棄道義原則，否則美國亦必無法獨善其身。由於有此慘痛教訓，自亦足使有志於重振美國聲威的甘迺迪總統，對外蒙問題最後作出明智的決定。

回顧這次中美兩國對外蒙問題的爭持。中國不僅因外蒙爲蘇俄傀儡而必須堅持反對，更重要的是中國根據其長期反共鬥爭的經驗，充分了解任何足使「敵人高興」的事情，都一定有其嚴重的後果。中國深具四千年來歷史經驗的熏陶，知道在一種非生即死的敵我鬥爭中，精神條件每比物質條件更爲重要，中國有所謂「民氣」和「士氣」，這些都是屬於精神象徵，但卻往往是一個國家或一個朝代興衰存亡的關鍵。中國以前對日抗戰，論物質條件殊不能厚，但中國具有一股旺盛精神，始終充滿自信，所以中國也就能取得最後勝利。中國對歷史認識深於美國，故在對外蒙問題的爭持過程中，中國一再對美國表示其堅定立場，這決非有意與美國意見相左，而是確認非此不足以鞏固人心，伸張正義於天下。同時中國也始終相信，祇要中國向美國證明其維持公道，顯示那離的誠意，美國也必會因此感悟，而改變初衷的。

準此以觀，美國今天對外蒙問題的明智抉擇，無可懷疑已給予國際共黨以沉重打擊，並大大的提高了亞洲國家對美國的互信。同時我們還應指出，美國改變其對外蒙態度，雖然也是陳誠副總統和甘迺迪總統會談的寶貴成果，但更有值得珍視的，這不僅是中美兩國的精神勝利，而是世界公理和最高原則的勝利。而且，由於甘迺迪總統有此從善如流的修養，亦足使今後亞洲國家對美國政府刮目相看。我們記得，當最近中美公報發表之後，有些美國報紙還說美國政策不易改變，要中國政府不可過份樂觀，但現在甘迺迪總統卻以行動表示，美國對中國合作絕不口是心非，祇這一點意義，就有如撥雲霧而見青天，爲中美關係寫下一新頁了。

各地通訊

大陸今年大專畢業學生 大部被迫下放農村

十六萬二千多名大專畢業學生 祗一千餘人被留各校深造研究

【本報訊】大陸各大專院校今年夏季畢業的學生，絕大部份由中共硬性調配至各省區，再由省、區一級僞機關「下放」至縣以下農村組織做他們不願做的工作。據中共僞高等教育部門宣佈：今年夏季大陸各地高等學校的畢業生共有十六萬二千多名，比去年增加萬七千多人。這批畢業學生，除極少數留在高等學校當研究生以外，絕大部份都被分配到農村中或邊遠地區充當中共暴政的奴役工具。

中共說，今年高等學校畢業生中，工科各專業的學生佔三分之一以上，醫科學生一萬九千多人，農科和理科學生各一萬人左右，師範學生四萬九千多人，其餘的是文史、外交、體育、政法、藝術等方面的畢業生。奇怪的是，這些分門別類的畢業生，並非按照所習學科安排在有關部門中去。中共強調當前「農業生產第一線很需要」，必須「大辦糧食，大辦農業」，故此將其中百分之七十以上的人，分別派到山西、河北、山東、河南、四川、安徽等省農村擔負與「農村生產建設」有關的任務去了。其餘百分之二十到三十之間，則被直接分配到邊遠地區充當農奴或工奴，據說，能夠留下來在高等學校當研究生的，僅有一千多人。這一千多人無疑的已成爲「天之驕子」。

中共又說，所有高等學校畢業生，對中共統一安排工作，不問各人志願所學生出來的抵觸情緒是不難理解的。但中共強調大陸正陷於多災多難的困境中，任何人都爲了「社會主義建設」，必須徹底放棄個人主義的思想。於此可見中共對他們的奴役政策，是不可能有絲毫改變的。

越共幹部肆無忌憚 在西貢街頭散傳單

先後爲治安人員捕獲八名

【本報西貢航訊】據此間越文自由報載：西貢都城警局於六日中午接密報，謂有一越共幹部，在西貢黎利街散發傳單云云。當即派出人員跟踪，及偵查於上述街道值察，當時果然發現一駕機動車之越共幹部，將傳單撒於街上，即即把之捕獲。據供名阮瑀山，廿二歲，係越共之高級幹部，專任破壞西堤內治安之活動等語。後又再捕獲年廿五歲之女幹部阮氏翠一名，及阮文狄（廿一歲）、馮得詩（廿四歲）、陳黃海（十九歲）、阮飛鶴（卅歲）、阮明康（廿三歲）、楊減（五十一歲）、陳金釵（廿一歲）等七名，另搜獲軍要資料一批，警局現仍繼續調查中。

共幹作風惡劣 造成農民騷動

【大道社訊】據一浙江日報」供認：該省農村幹部沒有民主作風，任意發號施令，以致造成農民騷動。該報指出：「人民公社」的「社員代表大會」和「社員大會」，各地農村共幹均不肯經常召開，認爲開大會或代表大會，人多嘴雜，太麻煩。有些地方就是勉強開了，但共幹們也不肯將農民的意見或問題提出來討論。還有許多地區的共幹們，只是把開會看成爲一種敷衍的場面，也作出一些決議，但是散會後，卻是置之不理，也不按照決議去執行。該報又說，一由于幹部缺乏民主作風，農民羣衆沒有發表意見的機會，因此幹勁很差，影響生產也大。」

中共圖掩飾粵省歉收 厚顏謂獲得較好收成

【中央社訊】中共「新華社」在十一日對粵省旱造減產作了一個欲蓋彌彰的報導。在這項報導中，該社雖然未敢像過去般用「豐收」或「大豐收」等字樣，但仍厚顏地說「獲得較好的收成」。該社承認：廣東在今年早稻生長期間，曾先後遭受六次颱風和暴雨的襲擊，西江、北江下游和珠江三角洲一帶地區，有四百多萬畝早稻被水淹沒，但該社的結論是戰勝了颱風暴雨，獲得了「較好的收成」。

大陸今年災情嚴重

【中聯社訊】共區災情仍在繼續擴大發展中，以確實資料統計，在今年災情種類方面，已計有旱、水、風、雹、霜凍、蟲病等七種，其中是以旱、水、風災最爲嚴重，遍及全國各省區。至受災地區方面，則有冀、晉、豫、魯、蘇、皖、鄂、湘、浙、贛、粵、桂、川、滇、黔等廿三省。損害情形雖尚無法統計，但巨大災荒形勢已甚爲形成，已將今年共區災情，比過去兩年更爲嚴重。

湖北旱區擴大 部份中稻枯萎

【中央社訊】據中共通訊社十日消息：湖北省旱情仍在繼續發展中，中共承認在受旱地區的一部份中稻已經枯死。該消息並特別指出，如旱情繼續發展，收成將受相當大的影響。

華北東北各地 鬧蔬菜荒

中共要求趕種秋菜

【本報訊】據北平「人民日報」近旬來消息：華北及東北各地蔬菜供應緊張，河北省大部份地區乾旱十分嚴重，大大地影響了春播作物的正常生長和晚秋作物的適時播種。爲了彌補這一損失，中共正要求各級共幹組織人民多種秋菜，以資補救。中共要求河北省共幹：大面積推廣種植秋菜，並解決秋菜種子的供應問題，中共派出大批共幹分赴各地搜集種子，要求社與隊之間，通過以種換種、調劑餘缺等方式。但由于缺之程度太大，共幹搜刮到手的各類蔬菜種籽，仍遠不能滿足實際需要。

中共指出城市冬季時間較長，人口又比較多，城鄉人民冬春兩季吃的蔬菜，幾乎全部要靠秋菜解決。故此中共正要求各級共幹以「自力更生，就地生產，就地供應」的辦法，儘量利用土地，大種秋菜。又北平郊區，自雨後，旱情已基本好轉，各地最近普遍掀起一個搶種秋菜的熱潮。中共也要求郊區「公社」抓緊農時，大種秋菜。據謂，目前郊區已種下秋菜四萬多畝，並用動大批勞動力，在搞水肥支援工作。

東北各省爲大豆主要產區，現在突告蝗蟲成災，且爲數十年所罕見。據「新華社」長春八月二十七日消息：吉林省的大豆蝗蟲極爲猖獗，爲害甚烈。當地農民採取了挖溝、種鎖、路地結合減蝗等十多項措施，並展開人海滅蟲效果。自七月以來，吉林省各地區大豆蝗蟲爲害最烈，其他尚有綠豆、紅豆、黃豆等蟲病亦甚嚴重。

陳誠副總統在紐約紀詳

——歐陽彥

【本報紐約航訊】陳誠副總統於七月三十一日抵達華府，與美國甘迺迪總統及美政府首長舉行多次會談後，於八月二日上午十一時廿五分乘坐特派的軍用專機飛抵紐約，作爲期四日的訪問。同機抵此的還有陳夫人、外長沈昌煥夫婦、駐美大使葉公超，及美國務院禮賓司司長等十多人。陳誠副總統等抵達時，受到熱烈的歡迎。

在機場歡迎的，有紐約市長代表奧布萊恩、聯合國副秘書長胡世澤、我聯合國中華民國常任代表蔣廷黻、因公來美的教育部長黃季陸、駐紐約總領事游建文，以及陳立夫、紐約中華公所及各僑團代表，中外記者、紐約州長代表，市警務局長穆非、總領事任樹格上校等七十人。

紐約僑界的歡迎車隊凡五十輛，早於九時後便陸續集中於機場的指定地點，於十時半左右由警車開道，浩浩蕩蕩開赴機場，十一時十分便全部抵達。但因保安措施關係，各方前來歡迎的車輛，只有十輛准駛進機場內圍，其中有五輛係屬於僑團方面的。

機門於十一時卅分開啓，由副總統夫人先步出，隨後爲陳副總統，再次爲沈外長夫婦及葉大使等。陳副總統向僑團代表楊文伯、梁慶華等握手相見。陳氏其後又與其他歡迎人士熱切握手致謝，狀極愉快。紐約市警局派出的武裝警員二三十名，再加上聯邦調查局等保安人員，由始至終均作嚴密的保護安排。

華埠巡禮

陳副總統伉儷乘坐的歡迎車隊及其他人士車輛一共十二部，由警車引導及左右護衛直駛華埠。車隊係於十二時十分駛抵華埠的主要街道勿街，早在街口等候的僑校學生樂隊五十人，於陳氏座車到達時歡迎奏樂，街上僑胞人山人海，爭相致敬，保安人員六人在座車兩旁隨行，以資護衛，副總統在車中頻頻揮手答謝。隨後的車輛爲沈外長夫婦、葉公超大使，及其他隨員等。彼等於駛過勿街時，目觀僑胞熱烈的情緒，亦均報以笑容。

專車一行於駛過勿街後，即轉返市中心區的華爾道夫大酒店，副總統在訪問紐約期間，即係以此處作居停。陳氏稍事休息後，即偕同沈外長、葉大使、蔣廷黻、黃季陸於下午一時至哥倫比亞大學訪問參觀，因該校長柯克博士在歐洲參加學術會議，由副校長克羅特博士率領教職人員多人代表歡迎，並設午宴款待。席間賓主談笑風生，極爲愉快，陳副總統暢述近年在教育方面的進展，並對哥倫比亞大學數十年來培育出許多中國學者與專家表示謝意。至下午三時，始告辭返回旅邸。

訪晤紐約市長魏格納

是日下午五時副總統伉儷，由沈外長夫婦等陪同抵紐約市府拜會市長魏格納。市長夫婦熱烈相迎，並致歡迎詞，稱陳氏爲傑出的政治家及軍事家，領導自由中國邁步前進，特代表紐約八百萬市民向其致敬，並致贈紀念金牌一枚。陳副總統欣然接受之後，即謂將永遠不忘此項榮譽，陳氏並對市長在歷年來於我國十國慶日均宣佈爲「自由中國日」給予中國人民以精神上莫大的鼓勵，特深致謝忱。陳夫人與魏格納夫人亦互有禮物相贈。

駐紐七機構的公宴

我政府駐紐約七機構聯合歡宴陳副總統及隨行人員，係於是日下午六時假座荷花樓酒家舉行，應邀作陪者多爲我國在此間的現任或卸任高級官員及著名學術界人士，包括陳立夫、黃季陸、李迪俊、林語堂、孟治、錢泰、胡世澤等。至於僑界人士則有七大僑團代表及各派文報紙總編輯，一共一百多人，可謂極一時之盛。陳氏偕沈外長及隨行人員於六時半到席，和全體與會者握手後即就席，宴會隨即開始，酒過三巡，先由蔣廷黻代表致歡迎詞，隨即請副總統致詞，大意稱此次來美與甘迺迪總統會談，對強調政府對反攻大陸的決心，推反攻不能純靠軍事，而與政治反攻並重，且成效甚佳，將以政治反攻早已開始，末謂深信出現在台灣的軍民，大陸同胞及海外僑胞三種力量的結合，光復大陸僅爲時間的問題。

陳副總統於七時卅分先行退席，轉赴美國著名律師莫克芬夫婦於八時在希萊頓東旅社的宴會，並與美國的「中國之友」自由人士，如董德、諾蘭等卅餘人作陪，席間自由交談，陳副總統特別指出共產集團進行孤立美國的陰謀，警惕美國友人加倍注意，宴會迄深夜近十二時始盡歡而散。

與友邦人士的酬酢

四日上午八時廿分，陳氏在華爾道夫酒店設早宴招待美國工商界領袖，謂自由中國歡迎美商前往投資工業，入境手續過去雖有限制，但現已大爲簡化，邀請彼等前往訪問參觀。副總統並指出台灣墾地區，如今正由我政府努力以發展工業，並一再修訂有關法規，使外商投資順利，及有利可圖。陳副總統最後引用我國古語「君子之交淡如水」之句，舉水杯向美國工商界領袖致謝彼等對協助中國的至意。

陳氏於早餐後，又在旅邸接見前任紐約州州長現任中美文化協會董事長的杜威，其後又接待時代雜誌報系的主持人魯斯，並在同一旅館居住的麥阿瑟元帥，於將近十一時過後，副總統往訪晤。麥帥在韓戰時會對自由中國的處境，會予以有力的精神支持。陳、麥二氏此次重逢，除了在禮貌上的互相致候外，並對世界大勢作了透澈的交換意見，麥帥表示對自由中國的光明前途，甚具信心。

中午十二時五十五分，陳副總統偕同隨行人員一行抵達聯合國總部訪問，由蔣廷黻、胡世澤接待，並召集聯合國秘書處的中國籍職員百餘人與副總統相見。旋即往訪晤韓馬紹秘書長，由韓氏在總部內備午宴款待，並有約三十位聯合國職員及若干國家代表應邀出席作陪，安理會本月份輪值主席法國代表亦在座。陳氏一行迄下午二時半始離開聯合國，逕返旅邸休息。

僑團公宴盛況空前

紐約僑團歡宴陳副總統，係於四日晚七時在華埠的合興酒家舉行，僑團代表及僑胞數十人，早於六時半便已集齊在勿街恭候，各人襟頭均插有大紅徽條，非常喜氣，大鵬育英社的麒麟，僑族萬頭攢動，瞻仰龍獅舞蹈起伏飛躍，人潮洶湧，等候一覩陳氏丰采，治安局更派出警員數十維持秩序及交通。

陳副總統座駕車及隨員車輛，在多輛警車前導及護送下，於七時十分來到勿街口，陳氏伉儷即下車，由僑團代表歡迎行列，陳氏與一一握手並致問好。美政府的保安人員，緊隨左右保護，是時也，樂隊大作，醒獅鑼鼓，歡樂喧闐，掌聲雷起。陳副總統一行由歡迎行列步行至約一分鐘路程的中華公所辦事處，並不斷向四週鼓掌歡迎的僑胞揮手致謝。副總統伉儷隨即在中華公所辦事處的議台留影，由中華公所主席陳季穀介紹，繼由中華公所主席楊文伯代表致歡迎詞，並希望一本協助國民革命成功的精神，協助政府完成光復大陸的神聖任務。宴會開始後，即請陳副總統致詞，陳副總統首先謝僑胞數十年來爲國家所作的貢獻，及僑胞的熱情，更述政府在台的勵精圖治和準備反攻，軍事政治並重，繼述大陸同胞的痛苦，最後即謂在蔣總統領導之下，反攻大陸之期當不遠云云。數十百張桌上的四百餘位僑胞和來賓報以長久的掌聲。陳副總統因另有約會，提前告辭，酒至數巡，全座陸續散去。

往國民黨分部致訓

陳副總統以中國國民黨總裁身份，於同晚九時前往國民黨紐約分部，出席該部全體黨員歡迎大會，由李梅友主席致歡迎詞，繼請陳副總統致訓，指出國民革命的三大階段，要求黨同志負起艱苦的使命，希望今後更加緊團結，與全僑同心協力爲反攻大陸而努力。台灣不是偏安之局，而是反攻復興基地。陳氏語重心長，聞者動容。繼即舉行茶會，至十時始盡歡而散。

學術界人士歡迎會

華美協進社、紐約中國學術聯誼會、旅紐學術界人士聯合舉行的陳副總統歡迎會，於該晚十時在華美協進社舉行，出席者學術界人士達六七百人，擠得水洩不通，會先由副總統伉儷同沈外長夫婦抵達，由該社社長孟治博士致歡迎詞，並介紹陳副總統致訓詞，首先分析國際局勢，及指出大陸同胞的苦況，與政府準備反攻的情形，演講約一小時始畢。

陳副總統、沈外長夫婦等隨行人員於訪問紐約二日後，於五日上午十時乘坐美國軍用專機離紐約赴田納西州參觀水利工程，陳夫人則暫仍留紐約。赴機場歡送者，有紐約市長代表奧布萊恩、蔣廷黻夫婦、宋子文、劉鍇、胡世澤、游建文及各僑團代表等百餘人。

香港家庭計劃指導會

會址：灣仔軒尼詩道一五二號
電話：七七三壹三壹號

一、指導節制生育問題。
二、幫指解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

甲、香港區
一、灣仔軒尼詩道第五二號中央指導所，星期一、二、三、五上午九時至下午四時。星期六上午九至十二時。婚姻指導每星期四下午七時。男界指導每星期四下午五至七時或電話七七三壹三壹預約。
二、中區九如坊指導所（中區健康院內），每星期二、五下午二時至四時。
三、西營盤醫院產前指導所（新營盤醫院門診部內），每星期六、三下午四至六時。
四、堅尼地城指導所（堅尼地城政府賽馬會健康院內），每星期四下午三時至五時。
五、香港仔賽馬會診療所內指導所，每月第一個星期五下午三至五時。
六、赤柱黃麻角道公立醫局內指導所，每星期四下午三時至五時。
七、柴灣婦女健康院內指導所，每星期五上午十時半至十二時半。
八、筲箕灣太祥街太古華員福利會診所內指導所，每星期四下午二至四時。又筲箕灣街坊保健會內指導所，每星期四上午十時至十二時。

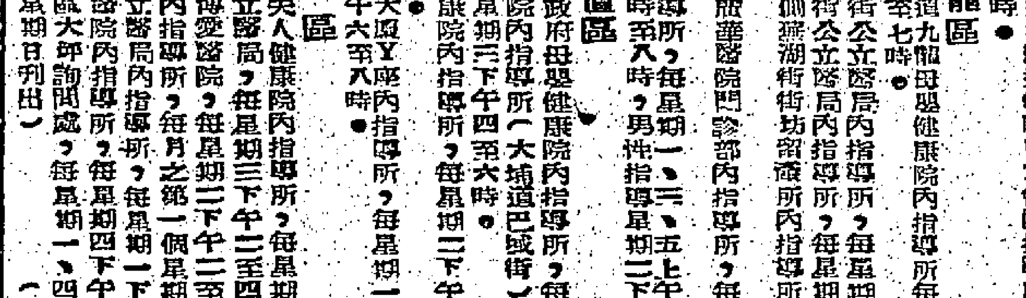
乙、九龍區
一、尖沙咀彌敦道九龍母嬰健康院內指導所，每星期一、二、三、四下午二至七時。
二、深水埗醫局街公立醫局內指導所，每星期二下午四至六時。
三、油麻地廣東道公立醫局內指導所，每星期四下午五至七時。
四、觀塘協和街坊福利會內指導所，每星期五下午五至七時。
五、九龍城打老道新蒲崗醫院門診部內指導所，每星期二上午十二至二時。
六、九龍馬頭涌道指導所，每星期一、三、五上午九時至十二時，星期二下午二時至八時，男性指導星期二下午四時至六時半。

丙、徙置區
一、何文田柏道政府母嬰健康院內指導所，每星期二下午五至七時。
二、石硤尾健康院內指導所（大埔道巴域街），每星期一、五下午五至七時。星期三下午四至六時。
三、李鄭屋村健康院內指導所，每星期二下午五至七時，星期五下午四至六時。
四、黃大仙健康院內指導所，每星期一、二下午二至四時，下午六至八時。

丁、郊區
一、荃灣葛量洪夫人健康院內指導所，每星期三上午十至十二時。
二、新界新墟公立醫局，每星期二下午二至四時。
三、元朗大馬路博愛醫院，每星期一下午二至四時。
四、沙田健育會內指導所，每月之第一個星期一上午十至十二時。
五、大埔墟新公立醫局內指導所，每星期四下午二至四時。
六、長洲聖約翰醫院內指導所，每星期一下午一時半至三時半。
七、調景嶺第一區大竹詢問處，每星期一、四，上午十至十一時。
（此廣告逢星期日刊出）（工）

積架汽車 JAGUAR

爲世界著名之名貴汽車



備有各型房車跑車 並有最新之3800C.C.汽車 馬力特強

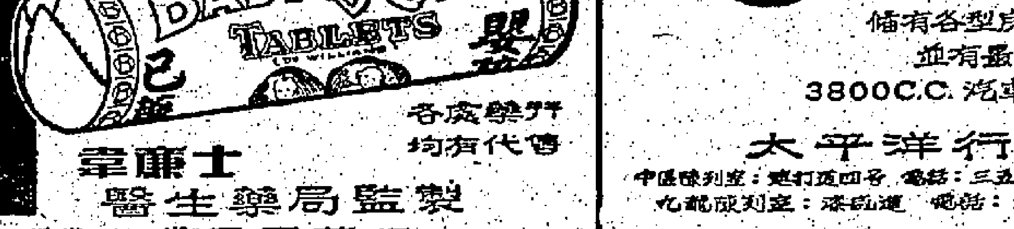
太平洋行汽車部

中區陳列室：… 九龍陳列室：…

母親的助手！嬰兒的良友！

韋廉士嬰孩自己藥片

專治：嬰兒消化不良睡眠不寧便秘出牙痛痛發微熱等均可迅速治療。



各處藥行均有代售

韋廉士醫生藥局監製 總代理 瑞昌西藥行

韋廉士 嬰孩自己藥片

哮喘

中醫師 伍覺能 李靜波 精醫 哮喘（俗稱蝦羅・又名扯氣）

本醫正宗專門救治哮喘，成大治愈患者可作見証，第三期醫案經發表，茲續發現第四期：

吳鳳發 余楊 周培 陳光七 李佳英 尹轉 李敏芳 植錦華

分類廣告

營業

學生機位 準期起飛 一切詳細請至德輔道中德成大廈一零二室或電32634及20502洽詢 國際公司徐亨啓

萬能角鋼 英國最新發明 可製床櫃貨架間格倉房 東方公司 電話七七〇八六六

鱷魚肉乾 電話482270即送 朱廣濟行

專營各款菜種 零沽批發 興信隆菜種行 深水埗大埔道一九八號 電話八〇三八六六

合昌公司貨倉 自建貨倉 代客貯貨

瑞香園倉 代客貯貨 電話二六三七七

專劏貓仔

徵求

徵求75機

尋人

王連城胞弟

啟事

香港孫逸仙圖書館委員會 註冊人彭光亞聲明啟事

結束明聲 買農場聲明 承頂聲明 買機聲明

遺失

遺失聲明 遺失護照 遺失聲明 失章聲明

醫藥

吉昌堂 珍藏秘方 氣功 蔡德芬 耳鼻 喉 頭部痛症 李冰姸 婦科 白花蛇舌草 朱仁生 外皮 小便 熊國輝 癬 許彬 外皮 尿病 哮喘 久咳 李一新 靜林氏 體虧 風濕 吳景雲 喉 新式巨型X光 照肺 白花蛇舌草 黃華湛 痔瘡 瘡 科 皮膚 尹國良 疑難 洪亮 耳鼻

避免拉丁美洲赤化 甘迺迪提供美好遠景

準備以十億元爲各國實行十年大計，但其成效如何，須視各國本身的努力。

·子翔·

上週，烏拉圭海灘避暑勝地賀塔迪爾埃斯特忽然修飾的賭場，美洲廿一個共和國家的代表三百名，在那裏會議，其間有兩個人物最爲突出。一個是溫柔而堅決的美國財政部長狄倫，一個共和黨員，前任投資銀行家，係爲甘迺迪總統請到的。狄倫到埃斯特角開會時，受到兩千名學生和工人的歡笑；另一個是滿臉于思，衣冠不整，工業部長古瓦拉，是個游擊戰專家，馬克思主義者和古巴革命首領之一，他也替古巴獨裁者加斯特羅講了一番話。所不同者，古瓦拉到達時，歡迎他的人高呼「古巴對，美國不對！」

會議討論的問題係西半球的未來。拉丁美洲仍將與美國爲友，抑和古巴看齊，投入共黨的懷抱。

甘迺迪總統提議，泛美洲經濟與社會委員會會議係討論其盟邦如何改進，並尋求「使泛美洲人民改善生活的途徑及其方法。」

第二次大戰之後，美國捐助泛美國家軍援和經援達五十五億美元。但結果實受其益的人民並不多。在二億拉丁美洲人民中，半數以上挨餓。次百人數永不知適宜的住宅。百分之四十五人民能讀能寫。百分之五十四人民飲不到清潔的飲水。百分之四十人民住於城市中的貧民窟。以泛美洲人民繁殖率，爲世界最高，（每年超過五百萬），此種情形，自不免愈變愈劣。演變下去，將使加斯特羅及共產主義比自由與民主更吸引。

爲了防止此種危機，甘迺迪總統之顧問們，特向各盟邦提出改進人民生活十年計劃。目的包括：

（一）國民平均收入提增百分之二點五。

（二）大量增加農村生產。

（三）實行義務教育四年制。

（四）供應可飲用的食水和適宜的住宅。

同時，希望拉丁美洲本身，改善其古舊的稅收機構及土地所有權式。

此計劃實施之款項六億元，或共爲十億元，這就與十二億美元的需款相差不多。

因此這個美好遠景，將爲拉丁美洲代表許多人所歡迎，準備支持特殊的一次會議，也不是同意那麼多渴望咖啡和礦物出口的國家，所要求的價格「安定」，但「這也可以說是成功的」。一個美國官員說：「個代表都對發展計劃的執行獲得協議，他們的出席代表，提出他們智利的意見。」

同時，智利代表的生活指數過去三年中增加了百分之二十七，以配合智利新多能工，而在經濟方面，又有許多工人要求加新，另一擁有四千工人的銅礦公司，已罷工一個多月了。工人要求增加二千工人的安全，解決工人的問題。

中間路綫的參議員，委內瑞拉總統貝坦科特，他們跟保守的智利總統亞歷山德利，都要求加强稅收制度，改善其稅局及其他方面的設施。

有兩千家人家與古巴卡斯特羅大莊園主的爭論，成爲一個長時未完成的公共住宅。他們已付款多年。

同時，智利的進步之緩慢，已使智利人不滿。十五個月前，智利南部一場大地震，把南部的漁業及農業摧毀了。因爲部份仍在地震之中，那裏有二萬二千名學童至今仍失學。智利的農民，因物價高漲，豐收而極感困難。

上週，一群天主教學生說「共產主義在這裏中之發展，實在可驚而又急速。」

上爲麥諾根及當年殉職後情形。下爲麥諾根夫人與女兒在梅茵尼鎮會堂觀覽紀念畫。

俄共新綱領空洞無物

克酉政策似被反對派擊敗

今夏克魯契夫曾主張，今後應該用同樣速率，來發展輕重兩種工業，但新綱領中，不但沒有列入他的新政策，反在鋼生產上訂定一個駭人的大目標。

——古原——

七月三十日公佈蘇俄共黨新綱領草案，在一些經濟措施方面，似乎跟克魯契夫在本年初所主張增加消費品生產的政策大相違背。所以有這種違背的原因，如果不是因爲克魯契夫在克姆林宮中受反對派的壓迫而放棄自己的主張，就是他因爲國際形勢惡劣，而把這個綱領修改了。

在大致而論，這個在事前曾經大吹大擂的二十年經濟計劃，祇規定了寥寥無幾的具體經濟目的，這一點使觀察家非常詫異。因此之故，又引起一種推測，以爲這個綱領已加以修改，意在使這個綱領比原已草定的更爲含糊。這樣就可以使蘇俄領袖在未來的經濟設計，有更大的廻旋餘地了。

最使人詫異的，是這個新綱領沒有宣佈以輕重工業生產用同一速率增加的方法，來代替共黨傳統重視重工業而輕視消費品的傳統政策。

克魯契夫五月二十日在莫斯科一個黨會中曾經說過：「現在我們認定我們的重工業建設完成了。所以我們不復以優先權給重工業。輕工業和重工業，將來以同一速率發展。」

這項聲明，從來沒有在蘇俄報紙發表過。西方人士認爲這一新政策會列入新近公佈的新綱領內。可是這個綱領除了這問題，沒有重申傳統的政策，也沒有提及新政策。輕工業和重工業的先後問題完全略而不談。

然而，這新綱領規定，鋼生產在一九八〇年要達成的駭人大目標。這是暗示克魯契夫的新政策已被拒絕了。新綱領規定，一九八〇年的鋼生產是二五〇，〇〇〇，〇〇〇公噸，等於蘇俄現在的鋼生產三倍有多。（一公噸是二，二〇五磅）。

使這個野心目標增加駭人程度的，還有一個事實，就是克魯契夫在本年正月曾經表示他已決計把增加鋼生產的速度，逐漸降低。

克魯契夫首先聲明，鋼生產既已超越七年計劃的目標，然後說：「我們今後不會施行把鋼合金發展至極限的政策。我們將來會挪移資本的一部分，投入農業和輕工業。共產主義是不能以機器，鐵金屬，和非鐵金屬供給人民的方法來建設的。」

關於克魯契夫政策被拒絕的爭論，是一種敏感的論爭。前總理馬倫可夫在一九五四年後期和一九五五年初期，就是在同樣的爭論中給克魯契夫擊敗。

那時，馬倫可夫主張以較高的優先權給消費品，因爲重工業已建設得相當的程度了。克魯契夫那時力主繼續側重重工業。照現在的情形看來，克魯契夫似乎已陷於馬倫可夫昔年所處的地位，而且同樣在這一爭論中被擊敗了。

新綱領所規定的鋼生產目標，是極大野心的，因爲它規定蘇俄的鋼生產在今後二十年內每年增加九百萬公噸。蘇俄近年的鋼產量，是每年增多五百萬公噸。

蘇俄的鋼產量，在一九八〇年如果達到二五〇，〇〇〇，〇〇〇公噸，就會比美國去年的鋼產量多至兩倍半。然而美國的製鋼能力比實際的產量大得多，因爲有很多製鋼能力在近年產能不用。美國現在的製鋼能力是每年一四〇，〇〇〇，〇〇〇公噸。

蘇俄規定的鋼力生產目標，在一九七〇年是九〇，〇〇〇，〇〇〇至一〇〇，〇〇〇，〇〇〇公噸。這也是一個極野心的目標，而且需要大批投資。一九七〇年的目標，是蘇俄去年鋼力生產（三〇〇〇〇，〇〇〇噸）的三倍，但比美國去年鋼力生產（八四，〇〇〇，〇〇〇噸）多百分之一〇至二〇之間。

在一九六〇年代，蘇俄鋼力生產每年平均的增加數是六〇〇〇，〇〇〇噸，約等於蘇俄在一九五九年的鋼力增加數。在一九七〇年代，蘇俄的鋼力生產每年要增加一二〇〇〇，〇〇〇噸時，才能達成一九八〇年的目標。這一增加率，在一些觀察家看來，是無法達成的。

日本解決人口爆炸問題

合法節育運動扭轉趨勢

普查結果，亞洲各國的人口均比預期爲多，因此對于日本的成就，現已倍加注意。

在亞洲，幾乎每一個國家都爲人口增加而憂慮。但是，日本却是例外。一個由政府支持的合法的節育運動，已經扭轉了這個趨勢，使日本的人口繁殖率減了一半。

在日本，你可以看見對「人口爆炸」（一個世界性問題）的直接進攻的結果。

日本是唯一的亞洲國家，節制了人口的繁殖。節育是政府的政策。在十年內，經教育以及政府和私營工業的援助，合併起來，已經把日本的人口繁殖率減了一半。

日本控制人口繁殖的成功，刻正由其他亞洲國家政府研究。這些政府極關注聯合國委員會所舉辦的亞洲國家人口調查的結果，除了日本之外，每一個國家的人口統計，都比幾年前的估計增加。

在若干國家，一九五〇年代的人口繁殖，比較以前的十年水平增加了百分之五十。印度，每年繁殖是百分之二，現在每年人口增加一千萬。中國大陸每年增加一千三百萬至一千五百萬。菲律賓人口繁殖率特別高，每年增加百分之三，五，在二年內人口將增倍。泰國及韓國的人口繁殖率每年增加百分之三。二。

日本曾經過兩次高繁殖率，在第二次世界大戰前，當軍人要多生孩子以備長成後當兵的時候，及第二次在一九四七至一九四九年間，復員的青年人開始成家，自那時起，人口繁殖率銳減，現在已經穩定了，每千約有十七至十八個新生嬰兒。

在一九四八年優生保護法下，節育已經成爲了日本的官方政策。那法律准許節育用具的生產和使用。它使在某些環境下被除生殖機能成爲合法。同時，它使婦女容易獲得施手術以防止不想要的孩子誕生。

最初，節育並不是普遍贊成的。一九五〇年，每五對日本人夫婦中，只有一對節育。然而，現在最低限度半數的日本人夫婦已採用某些節育方法。

自一九五一年以來，政府設立了八百個健康中心，以供應關於節育的消息。助產士和護士受訓練以教導「有計劃的做父母」的技術。日本的七萬助產士，半數担任局部時間的節育事業的工作。

同時，最近的調查揭露，許多實行節育的日本人，從婦女雜誌獲得節育知識，這些雜誌不斷的刊登節育文章，許多講述臥床細節的。

製造節育用具的公司，在報紙大登廣告，無線電及電視都播放家庭計劃的節目。

五十五間日本公司，補貼他們本身組織內的家庭計劃。六十二間公司，已準備實行同類的計劃。第一間進行那樣的計劃的公司，於第一年結束時，發現實行節育的工人家庭的百分比，由四十一增至七十一，而繁殖率已減少了百分之四十。工業節育外界的條件減少了百分之四十，而現時的人相信節育，是因爲工人們較少憂慮「家裡又添一口」。

負責指導節育的政府組織和私人機構的經驗，如要成功，必須月復月，年復年的指導節育。

一個地方組織，把一個鄉分作十八人至三十人的小組，以便集體教導，然後繼續給予長時間的個人指導。在一個特別成功鄉村計劃，人口繁殖率在五年內由年廿六名減至六名。

甚至在比較落後的日本，節育的費用對於家庭，預算是那般的微不足道的，以致貧窮的鄉村也能買避孕藥品和用具。

日本的家庭，每年用於這些用具的錢，約美金三元。這在那些較貧窮的國家來說，不是容易負担的。因爲有些國家，每人每年入息平均只是美金六十元至九十元。

日本的專家，對於其他亞洲國家在節育方面趕上日本能力的前途，並不樂觀。他們指出，人口繁殖率是不能限制的，除非做丈夫的和做妻子的都想要小家庭。多數的年青日本人，認爲兩個或三個孩子是理想的家庭，但在韓國，最近南大學女生調查測驗中，揭露她們認爲理想家庭應該最低限度有五個孩子。

日本專家們並說，任何節育計劃將失敗的，除非亞洲人改變他們的「養兒防老」的思想。

聯合國亞洲遠東經濟委員會於一九六〇年開始而於本年結束的人口調查，已使某些國家對於「人口爆炸」問題的嚴重程度，獲得新的數據。印度本年三月的官方紀錄，揭示人口共四億三千四十萬。這比較印度的設計者所預期的增加了一千二百萬。而且在那些數字內，還未計算在內的人口，印度的真實人口數字，估計在四億四千萬至四億四千三百萬。巴基斯坦的人口比較它的政府所預期的多四百萬。菲律賓，泰國，及南韓，每國的人口都比預期的增加一百萬至三百萬。

凡此即是說，政府的計劃必須修訂。例如印度在第三個五年計劃中，必須增產一千七百萬噸而不是一千四百萬噸穀物，以供應額外的人口。巴基斯坦，印度，菲律賓，南韓及台灣，必須找尋新方法以增加糧食的生產。

這比預期的高的人口繁殖率，將需要較大的投資，以建築住宅房舍，興辦教育，和衛生計劃的。只在教育方面，這個問題是困難的。即使現有的文盲，比較十年前多了三千四百萬，巴基斯坦增加了九百萬。

亞洲各地增加的人口，以及那些幾年後又可以結婚生子的兒童，使這人口繁殖的問題更加嚴重，除非將繁殖率減低了。那就是爲甚麼很多國家的政府，現在關心日本怎樣控制人口繁殖的成就的理由。

國際剪影

熱帶藥用植物及其他

△英國科學及工業研究部所屬熱帶產品學院，現仍在研究熱帶地區的植物，在大英聯邦國家中，或能發展有價值的新藥物。該學院現已試驗三百十四種植物，包括來自北婆羅洲及倫敦熱帶學院的標本。

△倫敦熱帶學院對一種植物所開的花能生產香油的發展。這油類，可使羅德西亞在香水貿易上佔一部份。現已有一家肥皂製造廠商，試購一批香油，如能以合理價格維持該種香油的品質，即將用以製造肥皂。

△國際勞工局最近已訂一種新標準（B.S.三三八五），俾協助保障工人不受輻射危險。該標準規定一種配帶在身上的X光及射線偵察器，狀似一自來水筆，可插於衣袋，俾由上者確定使用者所遭受的輻射份量。

△自大戰以來，英國飛出航空引擎共值四億英鎊。一九六一年首六個月出口總值共四千六百萬英鎊。去年同期，英國紡織總值逾八千二百八十萬英鎊。本年十一月在德里舉行的印度工業展覽會，英國將有廣大的展出。

△英國尼龍紡織有限公司一〇〇〇〇立方呎空氣的新型空氣屋，係濶七〇呎，長四〇呎，高二〇呎，且易於遷移。更大的空氣屋，亦可製造。其用途包括用作臨時倉庫、輕便發電、寫字樓以及緊急醫院等。

可歌可泣的英雄故事

美大兵麥諾根拯救梅茵尼鎮

爲了不忘大恩，鎮上一萬居民，十六年來不斷邀請麥諾根夫人前往訪問，但直至最近，獲州人捐助旅費，她始得成行。

·蕊·

十六年來，每年夏天，法國梅茵尼鎮的一萬名居民，都請求美國的麥姬·麥諾根太太，前往訪問他們，但是由於健康、家務、財政及沉默的個性，麥太太直到最近才成行。

梅茵尼是離巴黎以西一五十哩的一個小鎮，而麥諾根太太（四十八歲）則是美國北卡羅林納州一間雜貨店的小職員。她是一個寡婦，靠每週五十元的薪金與女兒相依爲命。這個小鎮和這個小婦人發生聯繫，是在戰時，其間有一段可歌可泣的英雄事跡。

麥姬的丈夫名占姆士·麥諾根，於廿七歲時（也就是他們結婚後第三年半）被徵入伍，派在美軍第九十師當上等兵，這師人是登陸諾曼第的第一批美軍。登陸後，即向巴黎推進，一九四四年八月五日晚上，麥諾根和十一個同伴，正隨一部坦克車後面，向梅茵尼推進。退却的德軍，爲了阻止美軍推進，已將梅茵尼上的三座橋樑炸毀，並計劃堅守梅茵尼鎮，實行抵抗美軍。這時，跨河的橋樑只剩一座一百五十呎長的儲蓄銀行大橋，而德軍亦已在橋上放着一個二百五十磅的炸彈和十五箱炸藥，引發電線亦已裝好，準備隨時把這橋炸毀。

麥諾根突然離開他的隊伍，片刻間，衝上橋頭，並沿着石橋的街道，以全速奔過坦克前面，走了五百碼，上橋上，衝向炸藥，德軍的步槍和機槍向他猛烈掃射，而麥諾根則倒在橋中央的白色電線上，身旁就是炸藥。他倒下時，手中還握着剪斷了的電線，梅茵尼的鎮民，他們都從窗口中看見他已殉難。

美軍隨即迅速通過橋去，把德軍逐出梅茵尼。市民把麥諾根的遺體從床上抬起來，用自床單好好的包裹起來。

麥諾根的遺體在葬禮上，鋪滿了鮮花，隨後並在橋上正式在橋中央獻花圈，局部已建成一座有紀念碑，上刻麥諾根的名字。「紀念碑揭幕之日，麥諾根的村民們總統也致送了頌詞」。

每年八月五日，市長都率同市民到橋上，向麥諾根的遺孀致以深切的敬意。每年聖誕，他們都向麥諾根所遺的孤女致送禮品，還不停地邀請麥姬前往訪問。前任市長在邀請信上親切地寫道：「我們的家，就是你的家了，因爲如果不是有你的丈夫，我們都會變成無家可歸的人了。」

詩人曾分開頭，留在北卡羅林納州的麥根太太，把丈夫所得的勳章及將軍們寄來的慰問信，與其家人一起留作紀念。她辛勤工作，以奉養她的女兒。麥根太太是一個沉默的婦人，她很少向人提及其丈夫的英雄事跡，與其丈夫的功勞。她的東家，甚至從未聽到過。

最近，在她所居的衰落市鎮，一個朋友向當地的「觀察者」報紙揭發了她的事跡，這報紙並爲她發起捐款，各地熱心人士，共捐了一千五百多美元，促成的麥根太太在法國渡假的行程。

但是等了很久的梅茵尼，八月在法國是渡假月，市長狄尼路，說：「我們的市民有十分之一，都到外國渡假去了，我們沒有人去美國及法國的麥諾根太太說假的消息。」

麥諾根太太未失望。十七週年紀念日，上等兵遺孤到了一個在有三百多年歷史的古老小鎮，雖是很少，但是對她們來說，都站在橋上，一隊美軍樂隊演奏了安息號，紀念碑旁，站着一個寡婦和一個孤女，隨同觀禮的村民，都以法國式的禮節爲儀式，簡單的，但極感人。

麥根太太的個性，以爲她雖然對於這個禮節不會完全明白，但她的觀念是，她也永不會忘記，丈夫爲了梅茵尼的市民而犧牲，而坦克的推進，去面對必然是死亡的後果，而挽救那座橋。

哮喘根除原理和方法

哮喘病源

哮喘病源：由於稠痰壅滯，氣管攣縮。治療之法，必須除根。阻多年病根，則可治哮喘病源。阻塞氣管，使氣管暢通，再行治本，即可終身杜絕。無不除根。

療效療程

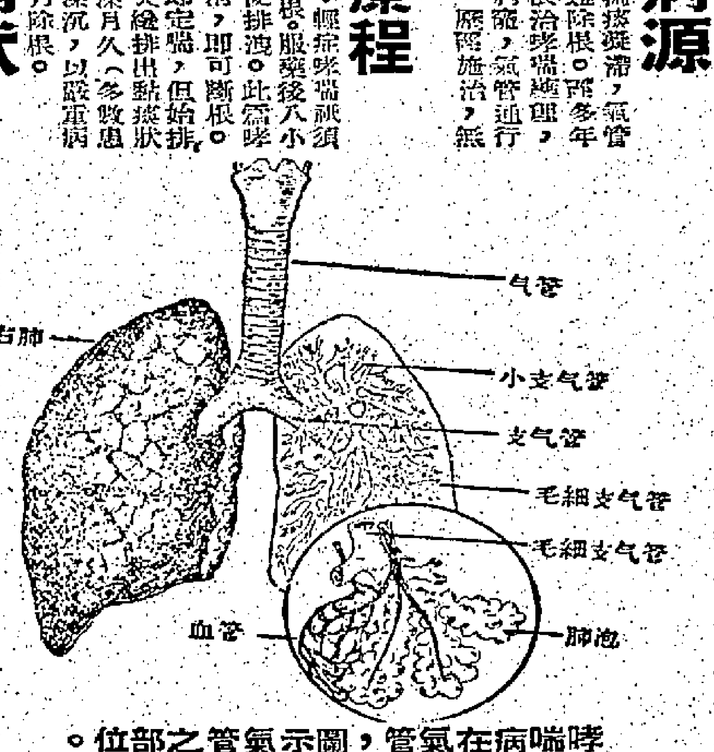
哮喘療治及療程：輕症哮喘祇須到診一次，服藥三天除根。服藥後八小時內有腸鳴大便排瀉。此爲哮喘病根所在，一經瀉清，即可斷根。重症哮喘，服藥後即能定喘，但始排黃色稀痰，表示患病者病月久（多數患哮喘十年以上），病根深沉，以嚴重病例觀察統計，平均半月除根。

哮喘病狀

氣喘又名痰喘，又名咳喘，乃是病狀得名。因爲氣喘之發生，多伴有咳嗽痰鳴之現象也。若不及時治愈，病根與日俱深，發作愈頻，病勢日重，往往成爲痼疾。其原因由於稠痰凝滯，氣管攣縮。一旦發作，氣不得通，呼吸短促，痰聲轆轆，冷汗淋漓，日夜不安，困苦萬狀。

哮喘除根 轉弱爲強

余臨治哮喘，一向抱定宗旨：「一非得身體好，喘咳決不斷根。」一乃根據親歷治驗得來，事實上確是如此。一般治喘止咳方雖多，但多不能除根。惟有廓清痰涎，根治病源，且使病者轉健，體質強壯，前後判若兩人。由此足以反證欲根治喘咳，若不從本着想，將弱之病體調好，喘咳決不斷根。陸奎生主張病根，故能根治喘咳，肺氣健康，爲強，乃病根廓清之表現，勢所必然之事也。



哮喘病在氣管，圖示氣管之部位。

陸奎生中醫師 健康報導

第八十一期　每逢星期六刊登

昨爾週六因故延期今補刊以後仍星期六刊登

診症時間：上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號　下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座　夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診　電梯頂上　出診約

胃痛 胃酸 大便發黑

胃潰瘍 十二指腸潰瘍 速愈法

胃潰瘍十二指腸潰瘍的主要症狀：胃痛，吞酸，暖氣，消化不良，久痛不止，便秘或大便色黑……

祛瘀調經補血　暗病根本解除

婦科病治本速愈法

女性基於生理關係，經調則血氣通勻，爲健康之表徵。若不調經，病態即顯……

皮膚頑癬根治法

頑癬外敷，具有強烈殺菌力，附着力強，作用持久。並治濕疹痕癢，尤具特效。

陸奎生名著出版 胃病速愈法

七彩精印一厚冊　症時間面購　每冊港幣五元　函購加郵費七毫

陸奎生中醫師，著作等身，德高望重。尤以擅治胃病，蜚聲遐邇。其著作胃病速愈法，胃痛根治法，專治胃病有效秘傳。首創胃病速愈法，一時稱盛，獨得名醫科。陸奎生中醫師……

胃病速愈法目次

第一章 胃病速愈的原理和方法 …… 第二十四章

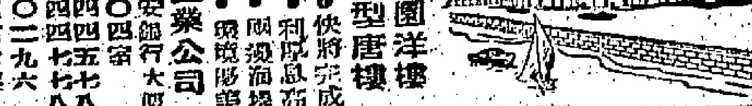
圖影摘要

胃病速愈法目錄圖片

瑞士大樓 北角太子道洋房

快完成

每層二萬元起　一梯兩伙獨立



章記

大道中七十八號三樓　電話：二〇九五二

人人樂購　新式樓宇

利成大廈

佐敦道43號五大廳房最合社團會所之用地下舖位特大高17尺90年期已有入伙紙傳餘數層及有電話可供申請用

碧街 旺角

一至十九號金壟戲院對面四面單邊一梯兩伙向南地下連閣仔樓上六大廳房百餘年期

利成

九龍彌敦道式二號E二樓　電話：六〇三八五　六四九九五

工商日報 分類廣告

銷數廣　効力大　收費廉

每段：小字四十個，大字四個，每天式元（七日八折收費）

洽刊處：香港德輔道中四十三號B本報……

建煒新記建築公司

售租新樓邊單　新填地街466號　區角旺　伙入可即

電話：26033　56573

貨現則舊例舊地舊

售價萬餘不依地價時價　收租有分五高息

大昌　中環大廈1701室電話：30165 30502 20815　電話：825324 826348 831883

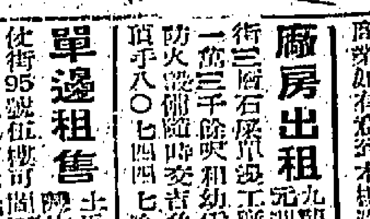
新海灣樓

北角海灣街即太古船房對開海傍

向南花園洋樓　向海新型唐樓

已打樁　快將完成　投資收租　利息最高

大興企業公司　大道中四號安樂行大廈九樓八〇四室　電話：四四四五七　四四四七八　四四四七八　地點：七六〇二九六　星期例假照常營業



土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓

租售均可・各路巴士經過

電話30589

鏡記

平特　舖位

自由大閣 平價租售

洋樓召頂

雪櫃出讓

全層出頂

荃灣 財路

月聽數百

歡迎貴客

旺舖招租

廠房出租

單邊租售

釘珠女工

招請男役

招待應生

聘女教師

招請釘珠

售貨什務

香港紗廠 招養成工

請教師

高加芝 工程日夜學校 招生

汽車及重油機工程全科　無線電工程電訊全科

（八月十六日開課）　校址：油麻地彌敦道打街　電話：六二四〇

機械繪圖

英字 發音專科

尚有分類廣告刊在第三頁

本港新聞

新界土地政策問題 鄉議局提各項意見 當局函覆碍難照准

該局將於後天舉行議員大會時提出商討

【本港訊】為新界全體民業及各方人士矚目之新界現行土地政策問題，最近官方已有明文，由諮詢指示發函新界鄉議局，對於該局本年初上呈請求改善之意見，有所答覆，但內容似不如該局請求改善之原意。

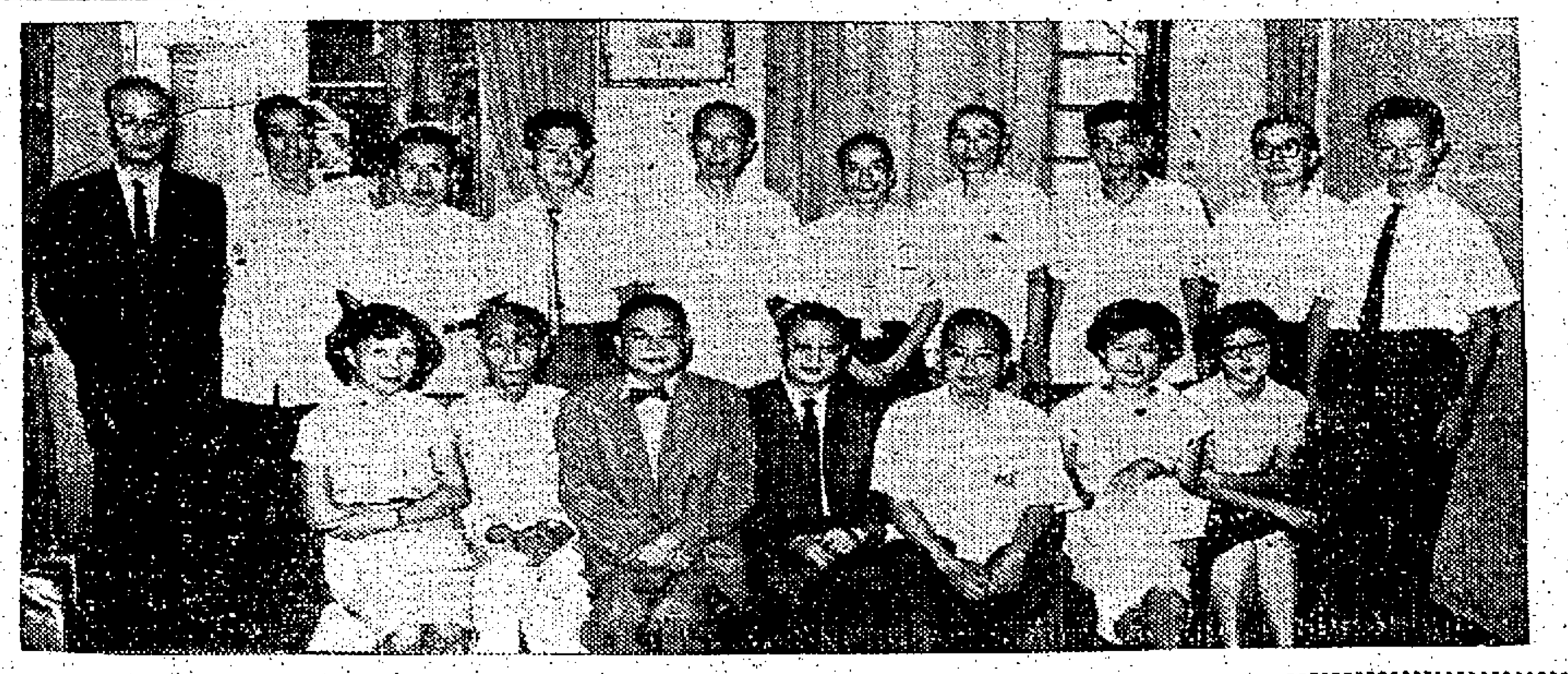
關於鄉議局請求當局改善新界現行土地政策之問題，係包括官方收地換地辦法不平衡（即五尺換一尺，或五尺換二尺），且同時補地價太高，另有一項請求，則為官方發展新界區內，原有鄉民屋宇，應准自由使用，及將來依照鄉區發展，無須補價。

而該項呈文之意見並謂：查新界土地，向有民業官地之分，凡在新界內中國人原有土地，遡前清中國政府所發紅契，復在港府登記者，謂之民業，無業主者謂之官地，民業官地各有區分，而民業之保障，曾詳見於一八九八年中英展拓香港界址專條，指明在「新展界內，不得將居民迫令遷移產業入官」。而一九〇二年香港政府訂立新界官業則例第四章，亦載明「各向來管業人，應有永遠管業權，可以自由賣賣，使用居住。」……一自一九二三年以至一九二六年官民爭議新界土地問題時，幸賴官方俯順輿情，歷時四載，補價之例，不再執行，新界居民得以安居。不料一九六〇年七月一日，民政署公佈新界土地使用問題，民地建屋，以五尺換二尺，其局證地申請建屋時，要將農地自動送給政府，然後由政府批准其中部份，或給其他之官地（最高比率亦不超過五尺換二尺），仍須補價，如准建屋時，而發給官批有效期間，不超過三十七年。換言之農地一旦轉屋地，即要失永遠管業權。……本局博訪週咨，綜合民情，故提供新界土地使用問題，應平情合理。上項呈文，係經鄉議局議員及各區鄉事會議決後，由主席彭富華、副主席鄧若雍、陳日新聯署發出者，日期為本年二月七日。

最近民政署長答覆函，共四千餘言，其中對鄉議局要求改之目下農地換屋地每五尺換二尺，要求政府准許在鄉區內採用一尺農地換一尺屋地辦法，關於此點，民政署長覆函表示難以照准，其理由為政府在協助一個地區發展時，需用大量土地作公共建設，如馬路、政府機構建築用地、醫院、公共娛樂場所、停車場等，均需要大量土地應用，故此項要求，難以照准。其次，關於農地換屋地補價，鄉議局在呈文中，復要求以農地市價及官地開投價之差額為補價標準，對此項要求，民政署長亦以各地區地價高低無標準，如作硬性規定，未必適宜，故碍難照准。

該文內又提及：本年三月廿四日，鄉議局十五位見官代表，向民政署長面提有關土地政策問題之補充意見，謂政府在荃灣區收地補價，一九五八年時為每尺三元，一九六一年之補價反而至降每尺一元，違反荃灣土地市價規律，至不合理。同時又要求政府允許新界土地補價一如在官塘購買官地，准許分期付款，以協助新界發展。關於此項請求，政府須予以考慮，再另函答覆云。

由於官方對該項意見已有覆函該局，而該局所提出之要求，似未獲當局滿意解答，故預料該局本月十五日舉行之議員大會，將提出討論及研究，到時。（求）



圖片說明：本報徵求改進意見，全體領獎讀者與本報社長胡秩五、總編輯潘仁昌合影。前排由左至右：朱秀珍、梁紹棠、本報社長胡秩五、胡碩存、孔昭款、徐明焌、楊安瑗。後排由左至右：本報總編輯潘仁昌、劉懿燕、鄧鳴皐、陳熙華、鄧思聰、林柏忍、黃觀民、張祥明、廖道安、張爾萍。

一天內十宗車禍 大小十四人受傷

警車撞上行人路傷警員七名 佐敦道同一時間內兩宗撞車

【本報訊】昨一日之內，港九兩地先後發生十宗車禍，十二名男子及二女童分別受傷。其中六人傷勢頗重，全部傷者俱被送入醫院救治。茲將各宗車禍詳錄如下：

㊀淩晨三時許，深水埗區一輛沿基隆街向北行駛之警車，當駛至接近欽州街時，車頭位置突然冒起濃烟，且有異味及不尋常之聲響，車上各警員睹狀大驚，紛紛由行駛中跳下地面走避，因此警車失卻控制，全車向路旁衝去，首先將擺在路旁之一輛電單車撞毀，然後繼續衝上基隆街三七一號騎樓底行人路，將一名露宿在該處騎樓底之男子撞傷，鮮血淋漓，使人不忍卒睹，傷者從夢中痛醒，慘叫不已；而警車上八名警員，其中七名於生事剎那間紛紛跳車企圖走避，反而先後跌地受傷，臥地輾轉呻吟，且其中一名警員傷勢頗重，而最幸運者則為警車上一名警目，當警車時鎮定如常，未有跳車，卻絲毫無損。警方交通部據報後，迅即派出失事調查組人員馳至現場調查肇禍情形，然後將肇事之警車拖返交通部檢驗。該車車牌為八二××號，被撞毀之電單車車牌為HK三〇×號。事發後，十字車開到，將八名傷者送往醫院，其中三名警員輕傷，經敷藥後無礙，而其他五名傷者（包括一名露宿者）因傷勢較重，須留院治療。五留院傷者姓名如下：露宿者徐俊生，廿八歲，露宿上址門口騎樓底。四名警員：㊀陳宗榮，廿八歲；㊁溫樹廣，卅八歲；㊂周黎銘，廿七歲；㊃杜滔，廿五歲。失事原因，據稱可能係因機器發生障故所致。

㊁上午八時許，荷李活道南安街口，一中年過路男子被一輛東行巴士撞傷手部及面部，傷者姚英，四十八歲，住南安街　號地下。

㊂上午八時十分左右，西營盤德輔道西廿四號門前，一男童被私家車撞傷頭部，傷者名張兆泉，住上址三樓。

㊃上午十時許，銅鑼灣怡和街尾鳴水池附近，一輛東行貨車與一輛東行巴士發生相撞，幸雙方煞掣及時，不致釀成巨禍，僅兩車車頭損毀，未有人受傷。

㊄西營盤與北角間之十號綫車輛，車牌四一一×號，……當車行走上環至街等路綫車輛，編號為第五十×號。當肇事時，兩車係同一方向行駛者。據一目擊途人稱：昨日上述時間，當肇事巴士從……正欲橫過電車軌道駛入高士威道時，該肇事電車亦已同時駛至此一交叉點位置，兩車於是發生相撞，幸雙方同時收掣及時，兩車乘客均告安全無恙，惟已飽受一場虛驚，肇事現場交通被阻塞達二十分之久，然後始恢復正常。

㊅上午十時十五分，西營盤東邊街口，一青年男子被一輛小型貨車撞傷左腳，傷者名彭福標，十九歲，住德輔道西一九七號地下。

㊆上午十一時，薄扶林道與沙宣道交界處，一騎腳踏車男子被貨車撞倒，車毀人傷，傷者名李炳，卅二歲，住薄扶林村一〇九地下，傷頭部及背部。

㊇下午一時許，油蔴地佐敦道近廟街口處，一輛淺綠色柯士甸七座小型房車，AB三五四八號，沿佐敦道向碼頭方面行駛，當駛至上址街口時，尾隨其後之一輛巨型軍用卡車〇〇BS七二號，突然不知如何，竟向前車尾部右便撞去，前車由於車身細小，被此意外衝力撞擊後，全車頓失控制，向路中安全島撞去，橫擱路中，擱在軍車車頭前面，此時該軍車亦已及時煞掣停車，未有繼續撞去。該私家車被撞後，右便車身凹陷毀爛，左邊後輪亦被撞爛，幸無傷人。

㊈下午一時零三分，即對上第七宗車禍發生後數分鐘，同一地點之另一邊馬路上，三輛私家車魚貫向紅磡方面行駛，當駛至廟街街口附近一條斑馬綫前時，第一輛綠色摩利士牌小客車AA七七〇七號私家車突然停車，讓行人橫過馬路，尾隨其後之一輛全新紅白兩色私家車（此車尚未正式領牌，當時係懸掛試車紅牌T四九九〇號），一時煞掣不及，竟向第一輛私家車尾部撞去，說時遲，那時快，尾隨在後之第三輛奶白色私家車亦因不及煞車，向第二輛私家車尾部撞去，三車連環撞在一起，各有損壞，旋由當場交通警員立即調查，將肇事車輛拖離現場，以免阻塞交通。

㊉七歲女童劉燕娟，住荃灣大街一三〇號地下。下午一時卅分，在寓所門前玩耍時，被貨車撞傷腳部。

⑪下午六時卅分，德輔道中近租庇利街口電車站，一輛編號十七之電車，撞傷一名二十五歲女童……（康）

圖片說明：佐敦道巨型軍車撞毀小型私家車現場情形。圖中左上角之三輛私家車爲三車連環相撞之肇事車輛。（本報記者唐攝）

本報徵求改進意見 熱心讀者珠玉紛投

入選者二十名昨日領獎 由本報社長胡秩五親自頒發

【本報訊】本報月前公開徵求讀者意見，獲廣大讀者熱烈響應，珠玉紛投，對本報內容應興應革所提供之寶貴意見，頗為豐富甚多，經本報組織審査委員會選定第一名孔昭款，第二名胡碩存，第三名梁紹棠，及其餘入選者四至二十名均經按照日前本報公佈辦法致送獎金，並於昨日下午三時，在本報會客室舉行頒獎禮，由本報社長胡秩五及總編輯潘仁昌主持，以昭隆重。

社長胡秩五，在頒獎禮中致詞，略謂今天得各位光臨領獎，本人首先表示無限歡迎。並感謝我們極多之讀者改進意見。各位參加徵求之意見書，內容充實。但如何參酌實際情況，採擇施行，則有待報方之繼續改進與研究。惟今後報紙係社會公器，有賴於整個社會的支持，希望各位今後仍多多指教，藉匡不逮云。

茲將昨日到本報領取獎品名單錄下：（除萬鵬九、劉爾夫兩先生住澳門，及劉志芳住台北，與第四名胡子高未親領獎外，其餘均依時到達本報領取獎品）。

姓名	職業	讀報年份	住址
孔昭款	印刷商	讀本報四年	油麻地依時街六九號地下
胡碩存	教師	讀本報十四年	灣仔鳳凰台二號三樓
梁紹棠	小商人	讀本報十五年	石硤尾徙置區C座三十號
陳熙華	教師	讀本報廿年	灣仔克街四號三樓
鄧鳴皐	教師	讀本報十三年	第三街居仁里十二號五樓
楊安瑗	主婦	本報長期讀者	宏安道十九號四樓
朱秀珍	教師	讀本報十四年	灣仔利東街和東大廈四樓E座
廖道安	銀行文員	讀本報七年	九龍上海街一二八號四樓
張祥明	職員	讀本報十年	永樂街二一六號三樓
林柏忍	商行文員	讀本報十一年	德輔道西四十二號三樓
鄧思聰	稽查	讀本報十一年	紅磡差館里十二號四樓
劉懿燕	商店職員	讀本報十四年	干諾道西廿二號二樓
黃觀民	飼料商	讀本報三十年	荃灣成安村四十七號
徐明焌	教師	讀本報十二年	灣花宮西街八號三樓
馬羽中	洋行職員	讀本報十二年	深水埗保安道九號四樓
張爾萍	商會職員	讀本報十年	調景嶺五區二保二甲九七號A

香港屋宇建設會 決定在官塘建屋

第一期將有八百居住單位

【本報訊】政府現已批准香港屋宇建設委員會所提出關於發展官塘一幅建屋地址之一部份之建議。官塘現已成為九龍東岸迅速長成中之輕工業中心。其中建屋新地址，包括大約四英畝築填平之高地，及大約二畝三英畝低地，其中大部份係參差不齊及陡峭之峽谷。

香港屋宇建設委員會於其最近之工作報告中稱：上述低地，須經過大量施工後，始能適合作為建屋地址。

建屋計劃第一期工程，係在高地進行，將興建八百六十四個設備齊全之居住單位，大約可住五千二百六十四人，另有十六間商店及一間辦事處。

所有居住單位，半數為五人居住之單位，半數則為七人共住者。其設計無異均相同，各有一私用騎樓、廁所與淋浴設備及一廚房。第二期施工計劃現尚未開始進行。

估計全部施工計劃，需款六百六十二萬七千元。至於全部主要細節將由該會自行負担。上述計劃，乃為該會負責建造人員所設計之第二項計劃。（乙）

黃大仙將興建 第二批廉租屋

【本報訊】由政府興建，以供入息微薄市民居住之第二個廉租屋宇邨，將在九龍城黃大仙區興建。此批廉租屋宇之地點，位於黃大仙廟西面，其南面則以新近築成之龍翔道為界。龍翔道長達二英哩，橫越九龍山脈，使啓德區與大埔道銜接。

此批廉租屋宇共計十四幢，每幢七層高，全部落成後，將可容一萬七千人至一萬八千人，預料打樁工程將於明年三月開始，其實際建築工程，約在兩月後進行。上述工程，已由昨日招標之憲報列出公告招商承辦。（乙）

中區發展計劃模型 市民參觀者衆

【本報訊】本港居民昨晨在港島天星輪渡碼頭處觀港島中區再行發展計劃之模型。上述模型於陳列時，附有圖則及由空中所拍攝之圖片。工務司兼城市設計委員會主席所提出之報告書，亦於該處出售，每份定價二十元。

該模型及圖片並將由明日（星期一）起，一連兩日再陳列，其時間則為上午九時至下午六時。

工務局政府土地及測量部設計組人員，屆時將在場解答各界人士所提出之各項詢問。

今日及其他展覽時間以外時間，該模型將在天星輪渡碼頭香港旅遊協會所屬香港資料處櫥窗陳列。（乙）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微之東南風，密雲，有局部地區性驟雨，下午天色頗好。

昨日氣溫最高爲華氏表八五·一度，最低七八·八度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八零·五度。

高潮：上午四時三十分，下午四時三十分

低潮：上午十時十八分，下午九時零六分

本港棉業代表團今天赴英談限額

名單正式發表由財政司率領

【本報訊】代表本港政府及棉業界之一批人員，將於今日（星期日）前往倫敦，與英國政府討論與一九六二年限制本港棉織品輸英新承担有關之補充限額之程序。該批人員名單有如下列：港府代表財政司郭伯偉，棉業諮詢委員會代表四位：……忠信、……及劉……斯。（乙）

新的市中心區發展計劃模型，昨日在尖沙咀碼頭走廊公開陳列，參觀之市民甚爲擠擁。中間爲模型，最左爲監圖。（本報記者邑攝）

健牌香煙 微積濾咀

本行總代理美國來利樂煙廠之「健牌香煙」行銷港九多年，荷蒙社會人士賜顧，銷量與日俱增，念以該香烟採用特有微積濾咀，所以烟味特別香醇，實爲世界各地濾咀香烟銷額之冠，茲爲適應各地區需求起見，由一九六一年八月十二日起特委託美明行有限公司爲港九新界澳門總經銷，負責批發及分區供應，以求更能普及，尚冀新知舊雨，多予指導，以後業務聯系，希逕與美明行有限公司接洽爲感。

總代理：津津洋行謹啓 香港雪廠街七號三樓202—203室 電話：三三一六五 三三一六六 三三一六七

·總經銷· 美明行有限公司 香港北角琴行街22—C 電話：七六一五一弍

錦田伯裘英文中學

讀建校舍搭招F1一班 F2·F3尚有餘額 報名從速 入學試：廿五日上午十時

校監鄧乾新 校長盧家炳

東發大廈

置業者注意 勿失良機

分層出售 分期付款

每層售價 由萬餘元起

九折特價優待 尚有八天

年期九九九

精美說明書 歡迎索閱

本大廈環境之優點：(一)乃北角中心區，靜中帶旺，附近有戲院，學校，巴士總站，電車站，銀行，小輪碼頭，街市，(二)……

洽購處：東建置業有限公司 香港大道中三十六號興瑋大廈308室（娛樂戲院側） 電話：27411·32817·27422 地盤：北角名園東街

允成英文中學通告

(一)本校Primary 5至Form 4各班，尚有若干餘額，繼續招生，即日報名，額滿即止，家境清寒而品學優良之學生得申請酌減學費。（持有小學會考證者免試入學）

(二)本校徇衆多大書院學生要求，增辦大學預科高初級日校班，下月開課。

●各科均由經驗名師指授，學涉從流●科目有中、英、數、理、化、生、史、地、文學等，高級物理俱有●英文由允成書院嚴博士親自任教，加多節數，使英文基礎未穩者增多及格之機會●本班學生，全部保送投考港大或倫大●實驗室設備新、好、多、全，能容四十餘人同時實驗●八月十四日開始憑證件（中學會考及格）辦理申請入學手續●報名及問詢，上午請到西洋菜街七號A允成書院（電話：43843）下午請到允成書院或北角英皇道本校（由英皇道中華門七公司側電車站上）（電話：760885），星期日不辦公。

校長葉達卿博士

德明書院招生

一、科系：㊀文科：中國語言文學系，英國語言文學系，史地學系，社會教育學系，新聞學系，藝術學系，家政學系，音樂學系。㊁商科：經濟學系，會計銀行學系，工商管理學系。㊂理工科：海洋學系，土木工程學系，建築工程學系，機械工程學系，電機工程學系，數理學系。㊃專修科：藝術，家政，音樂，海洋等專修科（一年畢業）。㊄先修班（即大學預科班）分文理兩組。㊅選修生：凡有意公餘進修者，不限資格，均可入學選修。

二、級別：一年級新生，二三年級插班生，先修班新生，及選修生。

三、報名日期：即日起至八月廿六日止，每日上午九時至下午九時（假期照常）。

四、報名地點：㊀九龍旺角山東街八十九號本校，㊁九龍旺角洗衣街七十六號德明中學。

五、考試日期及地點：八月廿七日（星期日）上午九時，在本校。

六、上課時間：日校上午九時至下午六時，夜校下午六時三十分鐘起。

七、獎助學金：本校設有各種獎助學金，工讀生，及「伯南留學獎學金」資送留學深造。

（簡章備索）

電話：五〇〇二三 五七二〇〇 校長陳樹桓

胃病後 跌打後

風濕專科周達文 ·筋骨痛斷根·

明明是胃病，何以胃藥無效？明明是跌打，何以跌打藥無效？因爲了風濕所作崇之後，變瘀血壯氣，但跌打藥則破血去瘀，胃藥則破氣去積，恰恰相反，故應改用周達文根治風濕法。

診症十點至一點旺角山東街十二號，三點後大道中一四一號二樓（對正花布街口）

「中國櫈」貨輪觸礁案 海事庭研究終結 船長判停牌九月

法庭指出失事原因為判斷錯誤 停牌期內被告可申請發大副牌

【本報訊】由港督柏立基爵士令組織研究英貨輪「中國櫈」號在鯉魚門外牙鷹排海面觸礁案之海事法庭，經多次研訊後，至昨晨十時由羅理地方法院主審法官碧嘉雲偕同各有關人士到庭宣佈研訊結果，將判處船長應嘉氏停船長牌九個月。碧嘉雲法官判詞全文如下：

「中國櫈」號貨船於本年四月十八晚在本港之東牙鷹排海面觸礁，本庭奉港督之命進行研究責任所在，本庭除傳訊各有關人士外，並由本庭傳集專家到庭作證，經過詳細研訊後，本庭尋出該貨船失事之原因及釀成全部損失殆盡原因，實由於船長應嘉當日在航行中判斷錯誤及其罪過有以致之。本庭已將所尋出之理由編成報告書，上呈英聯邦交通部，以便存案，因此本庭判處船長應嘉氏停船長牌九個月，但由本年四月十八日出事時起計。應嘉之船長牌，乃一九二三年三月廿九日所發給者，本庭經寬大計，將建議英聯邦交通部及牌照處，如被告人應嘉申請者，可在停牌期內，發給大副牌，停牌期滿，仍可再申請任船長之職。本庭根據英聯邦方面判處同樣案件，有受停牌處分三個月，亦有十二個月者云。

查當日船長應嘉及船公司代表與彼等之代表律師，均有到該海事法庭，由羅理地方法院法官碧嘉雲會同三位商船船長組成之。該庭于本年六月八日即開始研訊，因該失事之貨船司船員陣自根離港，故押候至本月八日方得繼續研訊，該司船員曾證明船長並未失責，船長應嘉本人亦自承當晚未有派人在吊桶外守望，因之需負其責任上之過失云。（罪）

做善事，聽名曲 三院義唱明晚舉行

義唱粵曲時代曲平曲十二闋

【本報訊】東華三院為籌建新廣華醫院第四期工程暨中學新校舍，定本月十四日下午八時十五分，在麗的呼聲銀色電台舉行紅伶明星名票義唱籌款大會，同時由香港電台轉播。三院主席余禮國、首總理鍾錦泉、曾正、何世柱、總理梁福田、陳元鉅、甘光親、吳紹璘、張宏了、邱德根、陳卓然、崔寶生、林穆振、廖烈文、徐鉅亭、簡國屏、雷福康、王澤宏、陳大源、黃炳禮、顧明張王麟、黃漢兆發等，連日來親自拜訪粵劇紅伶、電影紅星及平劇名票，呼籲支持本屆建設計劃，參加義唱籌款，此次義唱，將盛大舉行，截至昨日止，響應參加之紅伶明星名票，計有粵劇紅伶新馬師曾、花旦王鄧碧雲、名旦吳君麗、鳳凰女、梁醒波、及院長夫人、宜小賓、鄧氏兆輝、邵氏公司紅星顧媚、石燕、不凡、名票唐迪、沈惠香等，義唱粵劇名曲七闋，時代曲四闋，平劇名曲一闋，即由新馬師曾與唐迪、沈惠香合唱，又當年總理為加強籌款工作，組請港九各界人士預期點唱，港九各大商號響應號召，代收點唱捐款，極為踴躍，港九各界人士欲點唱者，可就近預先點唱，及捐款數目，將彙集日來前往各點唱站在電台廣播。（西）

押弄女童 兩色狼判監

英兵被控非禮少女 因否認控罪押候

【本報訊】三宗非禮案件，昨日在南九龍裁判署第一法庭進行審訊，其中兩被告承認控罪，分別被判入獄，除外一個英籍被告人因否認控罪，押候再訊。

第一宗被告梁華，卅二歲，工人，報住佛光街八十六號五樓，被控於本年七月十六在漢口道十二號三樓非禮一個十四歲鍾姓少女。

主控透露案情：原告鍾姓少女之祖母在被告之居址附近開設一小型士多，原告人經常前往幫手，被告係該士多之熟客，因是相識。事發之日，被告請原告人看戲，散場之後，被告人以時間太夜為詞，提議開房休息，就在房內的時候，被告人用手撫摸原告人身體各部。被告人承認罪之後，要求法庭輕判，據被告稱：有一妻四子女要彼供養，但法官認為被告罪無可恕，判令入獄四個月。

第二宗被告梁兆中，卅一歲，工人，報住奧松街一六三號天台木屋，被控於本年七月卅日在上述地址非禮一位年祇十一歲女童曾××。

主控透露案情：原告與被告同在一天台居住，當晚以天熱，原告人露天睡在一帆布床上，被告竟不顧一切，抱之返房，脫光原告人之衣服，上下其手，四歲人之大哥夜半起身發現，扯上警署。被告人承認控罪，亦要求法官輕判。法官以被告人罪無可恕，判處入獄六個月。

第三宗英藉士兵彼德積克，廿二歲，被控於本月十一日在尖沙咀廣地道非禮廿一歲少女黃文王，被告否認控罪，法官諭令將案先行押候三天，再定期審訊。（晉）

明天及星期四 公園泳池部份時間停止開放

【本報訊】維多利亞公園游泳池，將於明日（星期一）晚上八時至十時，及十七日（星期四）下午四時至七時，停止開放。

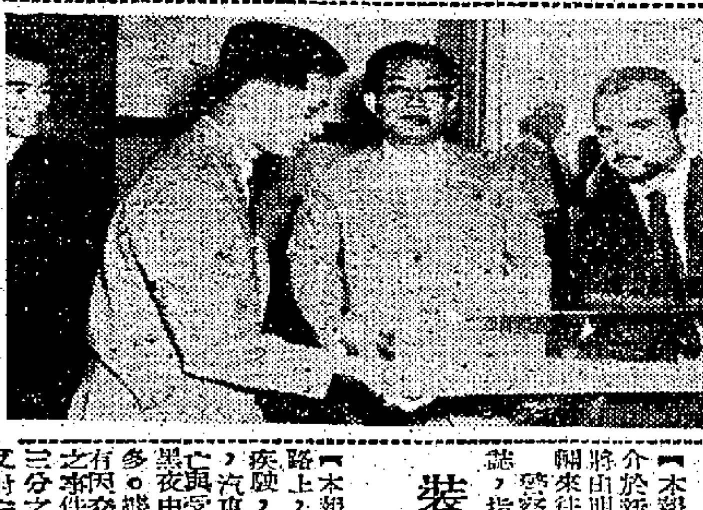
停止開放期間，在該池舉行游泳比賽，分別於上述時間內，各界人士雖不得在該池游泳，但如到場參觀比賽者，則表示歡迎。（乙）

澳門跑狗 明年初可告實現

官商昨日已簽約

【本報澳門訊】澳門跑狗娛樂事業，官商正式簽約，經於昨（十二）日正午十二時，在南灣總督府二樓大禮堂舉行，跑狗會主腦人鄭君約，由跑狗會秘書（香港洗秉熹律師）陪同抵達簽署，簽約依式簽署，約由澳督馬濟時代表人，澳督府秘書長，財政廳長，地勞廳長，檢察官賈樂安，其次則為鄭君約本人，法律顧問高斯庇，副財政廳長代表立契官，另證人二人，分別簽署。

據悉：官商合約期為八載，惟第一年乃試辦性質，賽狗開辦期由簽約日起，一年內須要實現，而政府方面亦定於下週一，正式移交運來球場地，以予商方從快興建狗場工程。



圖片說明：鄭同狗會代表簽約之鄭君約（中立者）。

洗秉熹將作新翁

赴英主持長公子婚禮

本港名律師洗秉熹，昨（十二）日下午三時三十分，乘英國海外航空公司班機前往倫敦，洗律師此次赴英，乃主持其長公子洗祖昭與羅女士之婚禮。洗祖昭前往英國劍橋大學，得學士學位，并獲倫敦... 月廿一日先行飛英安排一切，而其夫人及長女公子綺蓮亦定明日由美返港，再偕同次公子赴倫敦參加其長公子婚禮。昨日到機場送行者有雷瑞德夫婦、祖洪、謝澍、張永賢、陳格章、莊之亮、洗氏次女公子綺霞及親友等多人。此次洗律師偕其夫人遊世界，其機票及程序皆由徐亨主持之國際公司旅遊部代為策劃，其二女公子往還英美間之機票，亦悉由其代辦，甚為便利云。

按洗律師夫人及其次公子祖謙，上月考獲律師學位後，得以大學學位，并獲優異獎。婚禮後洗律師伉儷偕其子媳漫遊歐美，其旅程至為廣泛，將由美國經東京返港。

石鼓洲建康養院 使戒毒者獲新生

馬會決捐助建費五十萬元

【本報訊】據有關當局估計，本港現有吸毒份子約廿萬人。為積極協助戒毒，援助吸毒者康復協會頃已正式成立，並獲政府批准，在石鼓洲島上撥給廣大地段，俾興建兩所之康復院、辦公室及職工宿舍，建費五十萬元，已獲馬會捐助。

該會已定九月七日舉行成立大會，並將柬邀各界人士參加。

該會之主席為行政局議員羅伯基，石鼓洲中心將可容五百人。據了解，將來青山精神院治愈之病人，將轉送該中心，俾獲工藝訓練及精神教育，以免出院後又因環境關係，再度吸毒。

一般情形，吸毒者兩週內即可斷癮。但有關方面，希望使彼等在管理下逗留六個月。（日）

四邑霍亂症流行 澳門對大陸旅客已實行防疫措施

逃亡義民則予強迫注射

【澳門中央社訊】澳門官方隨香港否認澳門有霍亂症傳入之後，突然執行中國大陸旅客入境的檢查防疫注射措施，規定不論由水路陸路入境者，均須呈驗防疫注射證明書。因此，昨有由大陸逃澳的義民三批共四十一人（內有十六人由路環登陸，七人由氹水在下環上岸），當抵達時，均被警方送往蓮峯球場集中住宿，隔絕外界，并施行防疫注射，以防疫患傳播。

據悉：現各四邑最近曾有霍亂症流行，據說以鄰縣為甚，據說是大陸同胞因缺乏蔬肉供應，迫得時食野生植物所引起。澳門衛生廳為全面進行防範「禍菌病」之蔓延，經將派出外勤人員，積極執行加強稽查市面食物之清潔，同時市民赴衛生分局接受注射防疫者為數大增，每日約達二千餘人。

六歲小童被溺獲救

【本報訊】昨日下午四時三十分，有男童數人，在銅鑼灣避風塘游泳，其中一幼童突然被湧至水深處，於是被溺，幸旁人及時救起。

南灣深水灣又發現鯊魚

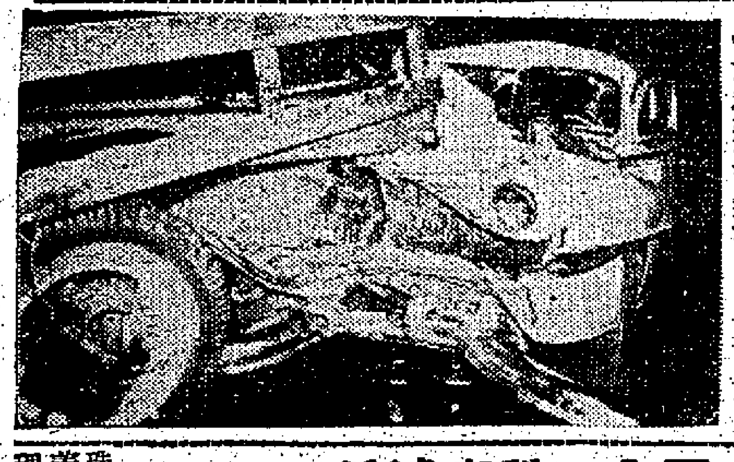
【本報訊】繼前赤柱砲台灣發現有鯊魚之後，昨日上午十時，南灣及深水灣，再度有鯊魚出現。幸時在上午，泳客稀疏，警方據報，即通知海灘衛生局派駐泳灘人員，向一般弄潮兒警告，小心防範。（輯）

九龍城道一段 明日起禁行車

【本報訊】露佰利發現較大之水管週見，介於新山道及馬頭角道之一段九龍城道，將由明日（星期一）上午八時起，不准車輛來往，為期約三週。警務當局，將在適當地點，豎立交通標誌，指示駕車人士。（乙）

裝置安全三角稜 可減少汽車失事

【本報訊】在深夜公路上，汽車往往加快疾駛，在此種情形下，汽車後身撞車是死亡與受傷之主因，在黑夜中，此類意外更多。據專家統計，所有因交通失事而死亡之事件，黑夜中要佔三分之二。如裝置「REFLECTIVE SAFTY TRIANGLE」（反射安全三角稜），此種意外便可大為減少，其效果日夜相同，此種安全三角稜，係美國3M公司出品，香港科學有限公司代理。



左圖：汽車失事的恐怖情形，裝置安全三角稜即可避免。

凌晨連續兩宗血案 母女突遭刀傷 雜工被淋鏹水

事後有兩涉嫌青年分別被捕

【本報訊】昨日凌晨，本港西環及北角先後發生兩宗血案，其中一宗母女兩人慘被刺受傷，事後警方將一青年男子帶署查究，據說乃傷者婦人之子。

另一宗為五金廠雜工，在好夢方酣中被人淋鏹水，警方亦將一青年學徒扣押帶署查究。

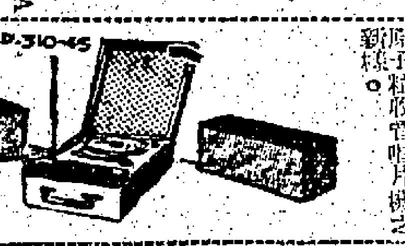
第一宗凌晨時許在北角春秧街×號×樓發生，傷者婦人劉潤紅，四十四歲，其女兒雷麗蓮，十三歲，據劉氏稱：其仍有一年已廿四歲之兒子，母子二人住在該處尾房，昨晨零時許，同屋人被劉氏吵鬧驚醒，但見有人向劉氏討款，劉氏拒絕，並勸其戒除惡習，但對方堅要索取，未幾，突然亮出利刀，向劉氏大呼救命，並手推胸從房內奔出，其女聞聲由房內奔出相救，亦被刺傷，此時同屋中人奔至，觀狀急趨前救護，距持刀之青年男子則從走廊間，乃合力將之制服，並電警署報案，及大隊警探趕至，將傷者母女送院救治外，並將一青年男子帶署查究。

第二宗慘劇發生於昨晨二時二十分，西環卑路乍街廿八號A地下某五金廠，有一雜工名趙偉某，在廠內睡夢中突被人潑鏹水，面部頸項及手均被灼傷，大呼求救，在其旁睡之伙伴聞聲驚醒，乃即打開門門，將其送院救治。事後警方將一年約十五六歲之學徒扣押，聞該學徒而及手部亦有被鏹水灼傷痕跡，乃送院醫治後帶署查究。

傷者趙偉祥，廿七歲，東莞人，於年前由大陸來港，受僱於該廠為雜工，月薪為一百三十元。據說傷者月有一學徒向傷者...

風行牌最新出品 收音唱片機應市

據行銷消息：日本泉工業社所出品之風行牌原子粒手提收音唱片機，及錄音機，行銷世界各國，早已有口皆碑，風行牌出品，其暢銷世界，而其出品，具有特別之優點，以風行牌最新出品，品質上佳，取勝世界，以港九人士歡迎，該廠最近出品全世界最新發明，TRSP—3201，TRSP—4及TRSP—310—4（S）兩款，均屬具有其特別之精品，十二原粒，音質優美，附設短波，收音，播放唱片，港九銷處現已運抵港，現在該廠代理，港九總代理利達行，電話：三〇九六〇，大港九各收音機電器行，均有出售，歡迎各界到各行試聽，比較選擇。



圖示：風行牌最新原子粒收音唱片機之一。

最近存水數字 百零一億加侖

【本報訊】水務局宣佈：截至昨晨八時止，本港各水塘存水量為一百零一億四千八百萬加侖。

由本月五日至十一日之七天內，共用水六億五千五百萬加侖，平均每日用水九千四百萬加侖。

在過去七天內，由各水塘所得之水，共有八億一千四百萬加侖。（乙）

王子牌汽車 風行港九

據本港中央建業有限公司汽車部消息：該公司最近運到大批日本富士廠出產之「王子牌」新型汽車，推銷以來，風行港九，目前在市面上使用者甚眾。按「王子牌」汽車之顧客甚感滿意，近日該公司為擴泛介紹該車與港九人仕使用起見，特將「王子牌」汽車，逐日陳列於告羅士打行走廊內，中西人仕前往參觀者甚衆，凡均投以稱奇之目光，咸認為日本工業發達，技術精巧，尤以富七廠出產之「王子牌」汽車，不特機件精良，車身寬闊，且款式新穎，設備完善，陳位舒適，可領六位牌照，實與各國大型汽車媲美，而其價格尤為廉宜，兩售港幣一萬二千餘元，日本來向該公司訂購者，紛至沓來，大有應接不暇之勢，該公司地址：德輔道中44至46號，電話：二七七七〇。

圖：王子牌汽車之美觀。

因入口稅率減低 港製塑膠品 大量輸澳洲

印緬採購本港機器日多

【本報訊】據近本港工業出品之外銷情況，由於英美等地客商之訂購及新年貨品多已落貨，在運輸途中，故近日英美客商來港辦貨者較少。但澳洲及東南亞則有續增之趨勢。最近澳洲將膠花葉入口稅率減低，故是項製成品輸澳者頗多。而東南亞方面，印度及緬甸則對塑膠製成品入口有困難，故印緬客商最近多來港採辦塑膠製造此種機器，港商在該方面自行製造之塑膠機器，亦在印緬頗有銷路，此種機器，亦係根據本港中華廠商聯合會所設計出品陳列所在七月份之百多位中外客商中及八百餘次電話探詢治資料所獲得之綜合情況。

又該會近接美國費城商人要求介紹美商一件、美商行擬採購大批塑膠玩具；二、義大利商行擬採購大批電器零件；三、美國館介紹美商接與兩廠及紡織機器廠接洽；四、美領館介紹美商以抽佣方式代理港貨，及美國經理接洽，本港貨之商行，有關是項商情，如有會員欲進洽者，可向該會檢閱原函。

嘉利工廠大廈 樓高九層訂購者衆

據嘉利發置業有限公司消息：九龍地區新興各種工業，多為本港廠商公司自建之工廠大廈，以致青山道永康街一八三五號地段之嘉利工廠大廈。該工廠大廈樓高九層，將適應各工商業需要，該大廈共一萬四千餘呎，均依照工務局圖則，計劃建築，特設大型電梯兩部，供員工上落及貨物搬運，至於水電等設施，亦極齊備。

該工廠大廈之地址，係在工廠林立地區內，交通便利，工人之招請亦極為容易，建築所用之材料俱屬上乘，天面加蓋鋼筋混凝土，及設防水瀝青三層，據聞該大廈設計之工廠大廈，最適合於各類輕工業之需用，特別照顧訂購者之利益，規定分期付款辦法，亦甚合理，亦極為便利訂購，而訂購者紛至沓來，連日以來分期付款認購數目之多，現時已達十分之五，顯見該大廈甚受歡迎。該大廈由永成建築有限公司承建，左圖：嘉利工廠大廈模型。

吳必彰李湘芬訂婚

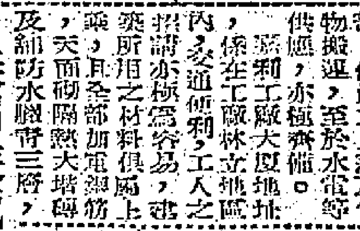
由三年前投奔自由的平劇名伶李湘芬，八月十日宣佈和名醫生吳必彰訂婚（圖為兩人訂婚時攝）。

他們相識雖僅四個月，但是，吳必彰醫生說，他在哈佛大學研究心臟病理學的時候，就已經向李湘芬求婚了。吳必彰在美國三年多，三年前他在香港投奔自由，他的祖父是一位留美名學者，從小就愛好平劇，曾向李湘芬請教過，他心底裏早已默默地愛上了她。學成後立刻回國，設法結識李湘芬，經過四個月的交往，終於訂下白首。（中央社）

美國遊覽巴士公司 均益公司代理售票

美國全國由四十四家美國私營汽車公司聯合組織之內陸遊覽車巴士公司，業務日漸發展，國之一系統十四省之各州之公路網，因其所經旅遊區域之廣泛，不但美國本土各州各國之市區，於乘坐者，均以新型客車出發，而且所經之地區，將予乘客以最合理之價格。該公司之旅遊路線中，有前往各地名勝遊覽，有不經由大城市之新穎路線，並可直達美國及加拿大各地，甚為方便。

均益公司為該公司在港代理，凡欲往美國旅遊者，可向該公司洽購車票，購票者可獲該公司所發之旅行指南小冊，有效期間內，遊客可任意中途停留，遊客如有任何疑問，可向該公司查詢。



伊人恤 星馬總代理 徐春榮抵港

伊人恤星馬總代理商徐春榮君，日昨乘英國海外航空公司班機抵港，到機場接機者有伊人恤總經理黃平山及吳紹呂松根等。聞徐君此次來港，乃與伊人恤商談有關擴大發展星馬地區業務云。

圖為徐君抵港時在機場與歡迎者留影。

英國海軍基地 油渣發電機招投

茲有安裝在長洲海軍海岸監視所之LISTER廠十五匹油渣發電機兩副，招人投承。

有意投承者，可於一九六一年八月十四日（星期一）及十五日（星期二），向英國海軍基地海軍工程屯任，繳納按櫃銀港幣五百元，然後領取投標格式紙。

各標填妥後，須於一九六一年八月十八日（星期五）正午十二時交回，逾期無效。

申請入英籍通告

香港九龍九龍城龍崗道五十號六樓傅永泰（FOO YUE TAY）(MICHAEL FOO)現向港督申請入英籍，若有任何人等有理由相信該申請人無資格獲准入籍者可憑理由簽名函告本港輔政司署輔政司特此通知

美明行總經銷 美國健牌香烟

據本港津津洋行消息：該行代理美國樂來利香煙廠之健牌香煙，行銷港九多年，與日俱增。

據悉：該香煙採用特有配方，製造精細，烟味特別香醇，有口皆碑，故為世界各地人士所愛用。

青山道大樓 二萬餘起九四折

據美建築公司消息：青山道三〇八至三一〇號，現建為十二層大樓，特別濶大。該地接近蘇屋村，人口稠密，工商業繁盛，地下、一、二樓最適合銀行、酒家、大百貨公司等用，至樓上住宅，伙伙單邊，房房有窗，一梯兩伙，及名廠電梯，上落設備洋樓化，晒衣露台之獎，材料上乘，絕無走廊之弊。地面供舖顏色紙皮石，顏色浴缸等三件頭一應齊全。現悉：該樓分層出售，由二萬餘元起，優待顧客九四折，逾期收回原價，樓價無多，並印備精美說明書，歡迎索閱。如欲洽購，請向德輔道中三百號大華金銀珠寶號，電話四四一四五一，或彌敦道三七七號宏美建築公司，電話六二一八九〇號，或該地盤。

定期開課 復旦中醫學院

據九龍佐敦道復旦中醫學院消息：該學院為培養教人士所創辦，經過三屆耕耘，已博得極大收穫，該院由書法家、宗教家、針灸醫學家及音樂家、針灸醫學家、前衛生部衛生部長、教授、醫學家任院長，英國皇家醫學院院長兼主任教授、前院長、世界中國針灸學主任教授、副院長兼主任教授，世界中國針灸學會主任，院長梁慶文、任醫學教授、社、中國醫學教授、余照輝、李子飛、各教授，計有張靈鈞、梅思健、張子超等，該院設有本科班、深造班、選修班、函授班等，凡年在十八歲以上有中學同等學歷，對中國醫學有研究志趣者，均可參加。定八月廿八日開課，即日開始報名。

警務處通告

汽車駕駛人請注意為裝設巨大水管起見由本年八月十四日（星期一）上午八時起為期約三週九龍城道介於新山道與馬頭角道之一段將予封閉禁止車輛行駛此佈

警務處處長

通知領回寄存義莊棺骨公告

查本港大口環東華義莊，為利便僑胞寄厝先人靈柩骨殖以候運鄉而設惟歷年以來其數送有增加遂使後至者額滿見遺無法厝置殊以為憾本院有見及此特將該義莊十年以上無人認領之棺柩骨殖籌手清理使舊者既有所安新者亦有所厝務希各該先僑遺族在一九六一年十月三十一日以前來院辦理領回手續或運函香港普仁街十二號東華三院總辦事處事先聯絡倘逾期仍不到領者則本院即行將之代運出莊營葬於新界沙嶺墳場俾能早安窀穸特此公告

一九六一年八月六日

香港東華三院主席余禮國

關於拍賣高貴物業廣告

啓者本行前刊登廣告云將於一九六一年八月二十一日拍賣

座落九龍旺角區彌敦道豉油街及砵蘭街之高貴物業即九龍內地段第七三三五號及七九八三號

現特通告

該上列物業將不舉行拍賣

欖勿兄弟拍賣行啓

最驕人設計成就的「荷頓」汽車！

通用汽車廠出品

美麗新型！ 新穎線條！

裝有最新型自動轉波儀器

遠東汽車有限公司

香港總行及修理部：波斯富街二號 電話七六－三三七五

九龍分行陳列室及修理部：土瓜灣道一一一八號 電話八三－〇三八一

中央樓

香港銅鑼灣渣菲道（即渣甸倉舊址）

旺地唐樓 廿尺樓濶 四面單邊 九九九期

分層出售 分期付款

打樁開始 歡迎詢購 餘額無多 訂購從速

特訂兩年付款 月付六百餘元

洽購處：中央建業有限公司 地產建築部

香港德輔道中歷山大廈一四五室

電話：三三三三三八

地盤辦事處電話：七七六五五一

教育與文化

植樹節圖畫比賽 獲獎學生三十名 明日在葛師頒獎

【本報訊】由農林業管理處會同教育司署所舉辦於一九六一年植樹節之繪圖比賽，經有三十名學生因成績優良而獲獎。農林業管理處長戴義洪，定明日（星期一）上午十一時，假座九龍葛量洪師範專科學校頒發獎品與上述之學生。參加該項比賽者，計有一百一十一間學校之學童，總達一千名，參加比賽者按其年齡分爲四組：㊀七歲以下；㊁八歲至十二歲；㊂十三歲至十五歲；及㊃十六歲以上。所繪之圖畫，包括木棉、陳開、榕樹及松樹。獲獎之圖畫，在葛量洪師範專科學校展覽，時間如下：星期一日正午十二時至下午五時；星期二及星期三兩日，每日由上午九時至下午五時。比賽委員會發言人昨日宣稱：「參加此次比賽之較佳作品，採用中西方法繪成，水準甚高。此一事實，表示各教師曾經耐心將委員會所擬之章程，並曾向此學生詳細解釋。」本年四月間舉行植樹節時，新界方面共有五十一間學校之學生參加，所植樹木逾六千株。本港由一九五七年起，每年均舉行一次植樹節，旨在激發居民對植樹之興趣及推廣植林工作，并號召鄉民與政府合作，從事造林計劃，和充戰時所損失之林木。（乙）

德明書院入學試放榜 取錄新生二百餘名

【本報訊】本港德明書院，定本年九月開課，計目前已決定開設者，有中國語言文學、英國語言文學、社會教育、新聞、史地、藝術、家政、會計、經濟、工商管理、銀行、土木工程、建築工程、電機工程、機械工程、數理、海洋學系等十七學系，及先修班（即大學預科班）選修生。該校校舍寬敞，地點適中，設備充實，且延聘教授，俱屬時下名學者，故連日前往該校報名投考，及適合免考資格請求免試入學者共四百五十六人。考試結果，計取錄一年級新生及二、三年級插班生共二百六十二名，現該校已分別通知取錄各生，於本（八）月十五日以前，到校辦理繳費註冊手續，即日起開始第二次招生，試期決定八月廿七日舉行。茲將該校第一次入學試取錄各新生及插班生名單錄后：

文商科各系：李碩儀、沈慶傑、王伊嫻、謝慕屏、龐啓燕、曾義光、梅健庭、譚少依、李曼麗、梁湘燦、黃桂蓮、張婉君、周希倫、周兆標、余榮燎、黃機仕、黃錦洲、李文滋、許志雄、吳文虎、馮鏡容、蔣漢樞、甄德文、陳少珍、鄧舜強、李杏鳳、林麒傑、梁石有、黃艷銘、馬國蕭、祖顯、張倩明、李翠、梁之燕、戚炳才、雷霞、趙日燕、張榮輔、潘華銘、伍錦與、調德珍、何媚娟、徐曼梅、李立延、何維翰、譚銘湛、高作倩、胡弛、古姚、伍娥、莊麗明、李紀祥、劉俊龍、區作燊、杜預、何郁、田時勉、李玉卿、劉錦流、古匯昌、黎參、羅佩瑤、黃霖、劉柏林、王寧寄、蔡燊源、范端芳、溫錦明、岑鄒發、黃兆標、蔡國怡、李式偉、申演明、陶依錦、獎成、劉忠泰、黃娜、逸之、陶濟滔、陳美儀、黃雁屏、潘衛荷、鄺德娟、鄺巧燕、鍾永強、蔡若冰、麥滿光、陳淑雅、方映梅、何淑薇、黃鐵城、馮國輝、賴銘延、黃業光、戚偉棉、陳文芬、戚美燕、陳琬吟、湯懿明、王寶英、何、李錦華、陳錦榮、劉懿芳、蔡瓊芳、趙文鳳、李明鈞、潘桂林、朱澤洲、馮錦川、胡平、鄭雲芬、余宏毅、馬綺玲、白先覺、陳焕炎、區子洪、杜榮錦、曹永堅、姚迎光、楊耀生、曹達才、梁麗香、李鄺祖、馮依光、劉賢玲、譚湘源、何凱錚、區子忠、許可夫、榮紹深。

理工科各系：曾健祥、潘保東、劉信加、林文輝、戴啓元、劉梁演明、陳惠恒、劉文富、劉榮燕、馮揚、司徒強、伍榮沖、周漢清、林祥、黃錦、劉兆清、徐國權、林祥、黃錦棠、何嘉炎、黃泉、徐國雄、胡灼倫、嚴詩炎、甘啓志、劉卓崇、郭松炎、陸永康、竹林、何鈞、李翰全、張北劍、陳樹興、陳美德、陸民聲、余紹邦、孫漢、謝康源、張柏輝、關家佐、林國輝、林漢世、麥歐陽祁、張敏明、黃強、伍健雲、勞煒、胡啓源、王世文、黃丙康、林北佐。

九龍新界區師訓班 應屆畢業同學 謝師大會改期

【本報訊】九龍新界區在職教師訓練班應屆畢業同學（五九——六一），原定本月十九日舉行謝師聯歡大會，但因籌備工作未能就緒，特改期在畢業典禮舉行。又據該班聯絡人楊少波稱：爲籌各同學今後取得密切聯絡，特規定每月份第一個星期日正午十二時至二時止，在旺角瓊華酒家四樓舉行茶敍。至本月份則定於本月廿日舉行，屆時將有一番熱鬧。（詠）

珠海書院新生放榜

【本報訊】珠海書院於八月一日遷往新校舍辦公，現正從事修葺及裝設物理化學實驗室，繪圖室，實習工場，及新設之水工實驗室，試驗室等，并充實各科儀器設備。本學期招生，報考者極爲踴躍。計取錄一年級新生文史系李蘊山等十六名，外文系黎景文等三十八名，教育系周九嬡等四十一名，經濟系杜預等八名，商業管理系馮允發等二十名，會計銀行系簡兆明等四名，土木工程系黃兆明等四名，化學系學生六名，機械工程系梁燦騰等八名，轉學生一名，土木工程系黃兆明等八名，數理系鄧蘊文等二十六名，轉學生十二名，合計一年級新生二百二十三名，轉學生十二名，各系級新生即日開始註冊，開課日期定於八月廿七日舉行第二次招生考試云。（詠）

東方藝專藝展閉幕 三天來觀衆達萬人

【本報訊】東方藝術專科學校主辦之「東門學展」，昨天第三天展出，是日觀衆極爲擁擠，各學校預約參觀團體，分由該校校長曾建率同教授李皓雅等人招待，並由該校教授林千石、丁衍庸、溥心畬等分別講解，參觀者讚譽不已。三天展出作品，總計參觀人數達萬人。

南興詩壇沙田雅集

本港南興詩壇同仁，上週日旅行沙田，假萬佛寺舉行一百二十雅集，是日參加者……

崇華書院報名踴躍

【本報訊】本港崇華書院，自開辦後，頗受各方重視，招生情形甚爲良好，連日前往九龍太子道二九〇號該院正校索取招生簡章者甚多，遠自台灣及東南亞各地之華僑，亦紛紛來函索取，此種盛況，足證各方對該院之一致信任，有志升學者，幸勿失此良機。

德明英文書院二次新生放榜

【本報訊】九龍桃道四至六號德明英文書院，第二次招收中小學各級新生，全部試卷業經評定，計取錄二百五十七人，全部名單昨經校長譚湘桐，校長鄭潤才榜示在校，並定由即日起至十四日（星期一）止，爲新生繳費註冊時間，希攜備准考證及二寸半身相片乙幀回校辦理入學手續。茲將取錄新生全部名單列后：

中五（F·5）陳銳立、古松、鄔仕平、阮定生、中四（F·4）羅景洋、李健莊、關錦、黃凝之、陳正光。中三（F·3）陳……

華僑文商書院發表設校大計

【本報訊】華僑文商書院，於昨夕在金城酒家邀請各名流，設宴歡敍，由該校校長曾如柏，院長兼文學院院長陳湛銓，教務長毛以亨，訓導長馮康侯，總務長魏倫，秘書梁簡能，系主任謝文龍，圖書部主任吳鍾等出席招待，筵開數桌，賓主甚歡。據校長曾如柏博士稱：該校係一不以牟利爲目的之專上學校，由華僑工商學院校友多人所創辦，已籌集鉅資，備自建新型校舍，可容學生三千人。在新校未建成以前，暫在九龍亞皆老街一〇八至一一〇號上課。本學期定九月十四日開學。文學院開設中文系、外文系、社會系、新聞系、藝術系；商學院開設經濟系、工商管理系、會計系、銀行系。已聘定名教育家二十餘人爲主要教授。

梅窩山區六村實行興建學校

【本報訊】梅窩山區黃公田、阿婆塱、和尚洞、坑背、竹塱及窩由等六村鄉領袖，爲解決村童就學難題，向當局請求助辦學校，早經批准，月前並經標投工程，由承商以一萬八千七百七十三元九角投得，並按照計劃係單一課室，另有廁所及運動場等，昨午十一時在離島理民府舉行簽訂工程合約，簽署者有校董黃娟，承商范瑞志，官方代表區瑞年，在場者有理民府職員……等，將由下週動工，限四個月內完成，春季即可開學。

楊氏宗親舉辦畢業子弟聯歡

【本報訊】楊氏宗親會，定本月十九日（星期六）下午二時，在九龍彌敦道四樓會所舉行本年度中英文中學會考及大學畢業子弟聯歡會，屆時並介紹同宗同學，聯絡家族感情。

今日播音節目

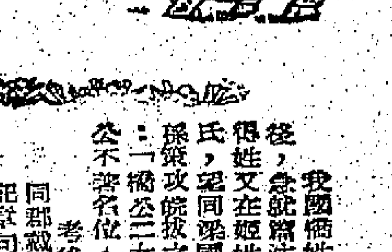
香港電台：下午七時報時，「黎明之歌」時代曲。十五分客語農村一週。三十分時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，特別報告。三十分名伶名曲。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目「空中問答」。十五分「北調精華」。四十五分重播昨晚兒童廣播劇。十時十五分「忙裡偷閒」點唱節目。五十八分天氣報告。十一時轉播香港浸信會主日崇拜。十二時報時，「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱。三十分漁民天氣預告。一時報時，粵語新聞，特別報告。十分「諧曲一闋」。二十八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分「銀壇歌聲」時代曲。二時「社團粵曲」。三時五十八分天氣報告。四時長篇潮曲。五時故事演講「粉妝樓」。三十分兒童廣播劇「紅衛仔」。五十八分天氣報告。六時粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分管弦樂。三十分「名伶名曲」。七時宗教節目。三十分最新時代曲介紹。八時報時，長篇粵曲。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，名曲一闋。十時「綜藝歌曲」。十一時明日節目預告，廣東漢劇欣賞。三十分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告，粵語新聞節目。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。二十六分節目預告。三十分時代曲。四十五分天氣報告，口琴節目。八時天氣報告，時代曲。三十分粵曲。九時三十分兒童樂園。十時時代曲。三十分家庭樂節目。十一時口琴譜際。三十分短篇連劇。十二時祝壽祝婚點唱。十五分時代曲。三十分天氣報告。三十分小說「發嬌」。一時二十八分天氣報告。三十分電影故事「金刀女俠橫掃鐵樑寺」。二時粵曲。十五分粵語流行曲。三十分電影故事「乖女求鳳」。三時粵曲精選「鍾無艷」。四時三十分短篇小說「歸來」。五時三十分歐西流行曲點唱。六時三十分電影故事「兒女作冰人」。七時特備傳奇小說。八時社團特備粵曲。三十分天氣報告。十時十五分時代曲。三十分電影故事「小俠白金龍」。十一時天氣報告，明日節目預告，「樂府春秋」。十二時報時，播音完。

麗的呼聲：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分粵語流行曲。三十分時代曲。九時錄音粵曲。十時國樂。十五分今日事與社會服務。二十分時代曲。三十分兒童廣播劇「玫瑰花」。十一時粵曲。十五分人海傳奇「情深緣淺」。十二時新聞報導。十分祝壽祝婚點播，時代曲。二十分天氣報告，電視節目報告。三十分中外名人傳「元代的劇作家關漢卿」。一時錄音中學文選。二時錄音電影故事「兒女作冰人」。三十分錄音電影故事「小俠白金龍」。三時粵劇名曲欣賞。四時祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。十分社會服務。五分家庭樂節目「子女與教育問題」。十分學校社團節目。五時三國演義之「孤城謀盜侯就擒」。三十分錄音電影故事「金刀女俠大破鐵樑寺」。六時自我點唱。三十分漫談知己知彼。七時粵語話劇「嫦娟先生」。四十五分影友俱樂部。九時短篇小說「明月入誰家」。十時轉播綜合節目：談鋼琴、時新聞報導，天氣預測，教育消息，金銀台節目預告。十五分夜的呼聲夜總會。四十五分夜會音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲。八時新聞報導，天氣預測，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分粵語流行曲。三十分時代曲。八時各地雜曲（潮劇）。預測，時代曲。八時新聞報導，天氣報告，金台節目報告。三十分新聞報導。十時潮州歌曲。九時平劇。十一時今日潮州與社會服務。二十分時代曲。三時三十分北國風光。三十分新聞報導，天氣報告，時代曲。二時播短篇小說「下了合」。三十分潮劇。三時國語短篇故事。四時潮州曲。五時傳奇故事「周處除三害」。十分小朋友樂園。八時時代曲。十五分星期特別節目。十分人物漫談。十時古典音樂介紹。十一時新聞報導，天氣報告。十五分明日節目預告，「彈詞」播金鳳。一時特別節目。十五分國樂演奏。四十五分時代曲。二時完播曲。

麗的映聲：（下午）二時國語長片「娘」。三時三十分歌舞片「美樂府」。五時十五分英語片「丹尼斯奧夫」。四十五分英語片「哈囉劇集」。五時西部片「牛仔英雄」。十分卡通片。六時三十分「天氣預測」。十五分節目報告。五時休息。七時新聞及節目預告。四十分風趣短片「我愛一家」。八時五分世界新聞片（粵語）。九時分英語片「叉成吸探案」。十五分英語新聞片（英語）。四十五分闊克笑星長片「月夜奇兵」。十一時十五分最後新聞及天氣報告。收場曲。



關節炎與飲食

市聲

如果你認爲你的身體是一枚鐘錶，需要加上一些潤滑油才能順利活動自如的話，你便把握到治療關節炎的鐵律。

上述這句話是「關節炎與普通知識」一書的作者丹杜爾．亞歷山大所說，該書已售出九十萬冊，他曾在大學裏講解有關關節炎的醫學，現已專爲關節炎工作了若干年，並親自作過若干次實驗。

對於關節炎的成因，他提供了下列的知識：關節炎的成因——它証實是由於乾燥。

人體知他的關節底乾燥。能夠根治痊癒嗎？不能。你所能辦到的，祇有調節一種食譜，以「潤滑」病者的身體上的關節，使病者能把握復生的健康，因此，「潤滑」應該從關節的軟骨處着手，使它接受滋和潤澤你的軟骨的，是能拯救你的，但纖化油腺像魚油肝所含有的，爲給予軟骨彈性和避護過渡入關節的滑膜，使它能免受損毀。

關節炎的由來，主要是不合乎食譜，天氣並不會有所影響的。許多人也以爲是遺傳，因爲他們的父母或祖父母是傳患有關節炎，其實關節炎並不會遺傳，他們祇是有相同的食譜上的飲食而已。

什麼食物是適當的呢？怎樣利用它幫助你的關節呢？還有其他的食物嗎？有的。生一種新的物質：上的關節嗎？適當的油脂的食物是最好，像牛奶，它含有適當的油脂，又含有最理想的維他命丁。牛油是最合理的對抗關節炎的武器，最好是塗在全麥麪土上，或混在熱的蔬菜裏。

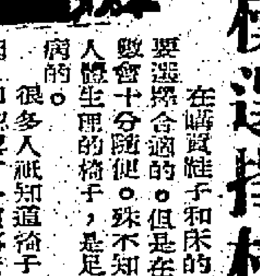
魚油，雞蛋黃也是有適當的油脂的，不論怎樣吃，雞蛋黃是不能抛棄的，它可以混合任何東西，但不可以混合咖啡，因爲吃了它，對膀胱和心臟不利，因爲蛋黃和咖啡混合後，會產生強烈的刺激。最好的辦法，就是不喝咖啡。如果關節炎患者喝咖啡，必須在吃一個蛋後三小時，或四小時才可再喝。三十分鐘最適宜。

還有其他的食物：黃豆、魚、瘦肉等都是很好的。每天吃一個蘋果，香蕉、水果，對健康有益，如果，葡萄乾等，都很舒服，但關節炎患者不宜多吃。

果汁，香蕉，水果等，都能潤滑，每晚喝一杯果汁，睡前喝了之後，能使關節的患者，都會很舒服，但橙汁不宜多吃。

我們不喝酒，或不吃的，因爲喝茶，是對關節炎有害的。所以患關節炎的人，是最好不要喝茶，一定要喝的，可以喝一些淡的和喝得少一點。

我們的油脂乾燥，如果想：喝茶就會使關節炎和皮膚，一定要喝茶，應該少喝一些淡的和喝得少。（羅玲）



怎樣選擇椅子

在購置桌子和床的時候，很多人都知道要選擇合適的。但是在購置椅子時，他們多數會十分隨便。殊不知一張不合適而又違背人體生理的椅子，是足以使人發生背痛等毛病的。

很多人祇知道椅子的外表要來得柔軟合適，却忽畧了一項事情：一張椅如果是用來舒適和休息的，最重要的便是要使它與你的骨格配合。

當你坐在一張不合適的椅子上時，你的肌肉的工作。肌肉的不合理屈伸，是足以造成痛楚的。各種椅子多數有一種下列的弊端，你在選購時是應該注意的：

㊀對下半部腰肢沒有支持力量。這是最普通的弊端，可以令身體感到不舒服的。一張椅子應能令你的骨背和肩膊等處的肌肉，使你坐得時間過久，頸，背，或向前傾，都會感到舒適。㊁靠手處太高。你在座位時，手會向下，肩膊要舒服，便要適當的高度。㊂椅背太矮。如果椅背的高度適合，則可以支持你的背部和頸部，使你感到舒適。如果椅背的高度不合，便會令你坐下來將背部推向前，如果是你坐下時，背部是向前傾的，令人倍覺吃力。㊃椅子的形式使你坐下時，背部和腰部得不到支持。一坐在椅子上，便會感到腰部不舒服。最理想的椅子，應有九十度角的椅子坐下時，背部是挺直的。如果適用於椅子的高度，是使你的膝部，起不快的感覺，如果椅背不足，就會使你的肌肉疲勞。㊄椅子太高，使你坐時腳部不能着地，以致大腿部受到壓迫，使血液的循環受到阻礙，結果會使人腳部麻痺的。㊅椅子的大小不適合，如果椅子過小，使臀部的一部份沒有支持，便會使人不舒服。㊆弧形的椅子。大多數是以適合每一人使用，一張椅子並非可以適合每一人使用的，但一張椅子不能適合各種不同的人。（洛山）

美伯力

雷雨

南宮博

這四個字是非常清脆的，她說完，眼皮又合上了。

姜白石手足無措地站在床邊，這是無可救藥的啊！他心慌，他期望文地說：

「我們要在一起……」

忽然，她沒有再說話，一陣到黎明之後，「雷聲」所震醒了，再掀了一下眼皮。「小紅！」姜白石似乎因她一睜眼而感到喜悅，柔聲叫着：「雷雨之後，氣候會變好的，小紅，氣候變了，你就會好的。」

她再抬起眼皮，似乎，對姜白石之言聽不見切。似乎，她從丈夫之言中得了安慰。

雷雨繼續着，夾雜着腐的氣味，被排除了。

不久，白石聽到妻子的呼吸漸漸地勻稱！這一瞬，他低淡的希望，又從了起來！他想：她會因此而好起來。他想作獻呈給雷雨：「我將歌頌雷雨——我要將我全部的姿容，自己的寫作。」——一個文人最大的祝意，是奉獻

屋後的雨水有似奔流，他們那所古老的房屋，有許多處漏水了，白石用各種容器去承受漏水。於是，屋漏滴在陶的、鋼的、瓷的容器中，發出不同的音響！——那是音樂！㊀㊀㊈

壯東校西集

南臺

梅蘭芳之死

梅蘭芳死了！可惜梅蘭芳到死了，才死。

我記得，前些時有一幅頗爲流行的漫畫：一幅是一朵「蘭花」插在一隻「花瓶」上，另一幅是一朵「梅花」插在一隻「花瓶」上，二者皆題曰「梅蘭芳」，我們不可再一個故事，一個發生在這個場合一的。那是「蘭花」插在「花瓶」上，「梅蘭芳」到香港時，二者的題曰：「梅蘭芳」。

一個女人，背人站着撒嬌，一個記者問她，梅蘭芳到香港時，她說：「我們不可愛的鳥麼？」……「她」自己知道，我不想加以強調，但一個不能不加以嘲諷，是因爲：能作爲標本的，終於不是被加以欣賞，而是被捉來做標本的。

於梅蘭芳今日之死，所以未能免其可惜之痛，當是有這個感覺吧。我也想到一隻美麗蹁躚的粉蝶，當春天的時候，翩翩起舞在花叢中舞，在人們看來，牠是多麼地可愛，牠呢，也是多麼地自由快活。要是春天過了，秋天來了，牠也死了。這正是造物主對牠的好意，然而，秋天來了，森林落葉，花卉枯萎，一隻正在這個季節，遲暮的粉蝶，牠的命運是怎樣呢？還是被人捉去，作爲標本，夾在書頁裏，這是可哀之至嗎？但也不得不嘆息了。

梅蘭芳也是這樣的一個人，他雖然不曾自己做一隻「秋蝶」，但是他自己知道，我不想加以強調，但一「她」的哀吏，是可哀的。

赤色「科學家」的標本，一隻蝴蝶，被夾在鏡框裏，陳列在櫥窗裏，供人去欣賞。梅蘭芳是什麼一種標本呢？是一隻死了的粉蝶，一隻紅色的「科學家」，他們自從捉得了這一隻粉蝶以後，一直就拿牠來點綴新中國的「繁華」，雖然這一隻粉蝶已經是一個不甚美麗的，又不能跳躍，但牠終是一隻粉蝶呀，所以他們一樣稀罕地對待牠，但不幸，這一隻粉蝶死了，不能作標本了。他們便把牠標本化了，還有幾隻，供作標本。

烏鴉，鴿子，小蛇，彩雀等等，物類裏的種種，都被「科學家」們的刺激，都將是未來的標本。——當然，可作標本者，不只是烏鴉和鴿子，梅蘭芳還有一個，爲的是能作標本，不幸中之幸。

不少像梅蘭芳這樣的人，遲到正做着赤色「科學家」的標本，它們放在酒精的瓶子裏，陳列在櫥窗裏，供人去玩賞。

欣賞，而他也有存在的價值。一旦我們把牠捉到了蒼涼的地上，供人欣賞的時節，色已轉舊，姿態已經，所以我們對有人以梅蘭芳爲標本，那就未免有點冤枉了。我們對這個死者，只有說：過了這個時節，色已經衰老，而還做起了「秋蝶」的「標本」，也做得了詩人哀詠的詩篇，而他可憐的是，却做了一塊乾枯了的「標本」。

怪人怪事

在紐約市的四十八街上，當一架計程車因交通燈而停下來時，一個男子忽忽走下車，飛越一道矮牆，而跳進哈德遜河裏，那個的士司機祇是眼巴巴看着他。叫要命！見他浮沉在河水面，而他的面孔却向下，於是也跳進河裏，把他抓着，由旁人的幫助，他救起那個企圖輕生的男子。

那個男子被救起來，沒有多謝救命之恩，反而不高興地說：「算了，算了，我究竟欠你多少車錢？」原來，他以爲那個司機是追他討車錢。

× ×

在一九六一年內，巴西聖保羅城人再有三妻四妾的事，而總行止巴西法例，一夫一妻制。結果，據說，許多巴西聖保羅的男子，在這法例未生效之前，紛紛「閃電結婚」，國婦女協會提出抗議。

× ×

一個男人對四位太太說，照目前法例，祇許一個……

× ×

洛杉磯有一個新奇的協會，名爲「更佳格言協會」，在七月份內，他們選出下面的爲該月份最佳格言：「金錢不能使你得到朋友，但是，它却可以帶來更高階級的敵人」。

× ×

東京有一個二十八歲的青年男子，抬十……

發酬通告

本報七月份下半月稿酬，請各文友自即日起到本報營業部洽收稿酬費稿費。

半齡藝談機

城市設計會，對發展中區，係採取雙府城市中心制度，如建天橋，使車與行人，各走各路。車有車路，人有人路，蛇有蛇路，鼠有鼠路，男有男路，女有女路，各有各路，各走各路。顯然，這就是文明都市最新的藍圖了。

× ×

澳洲五大城市五個「蔴絲黃」旗袍冠軍小姐，都先後來港遊覽了。她們應該明白「蔴絲黃旗袍」和「中國旗袍」，根本是大有分別的。

× ×

有人登報，欲找尋一個穿綠色旗袍，一個穿白色旗袍的女子會面，如能與致，當致薄酬云云。除本人外，恐怕誰也難於「致」了。

× ×

謝門日來患「上吐下瀉」的疫症，十除人，於是有說是「惡性痢疾」，有說是「霍亂流行」，引起地區，徬徨終日，不知所可。霍亂和下痢，從常識便可決斷其截然不同，但「傳說」却一直認它傳說下去，誰謂現在「階級高明」呢？

卅尼

大小喬

二喬爲橋公女，而原名不見於史乘，僅以大小分姊妹，而又去橋從喬，所嫁夫婿，皆爲當代年少英雄，雖孫郎畧欠儒雅，周郎稍遜雄武，然已千百世難再得矣。·春痕·

我國橋姓與喬姓，本屬一家，唐書世系表，橋姬姓之後，黃帝葬橋山，群臣守冢不去者爲橋氏，是以先橋公之女，及其後去木爲喬。

考後漢書橋玄傳，玄字公祖，梁國睢陽人也，七世祖仁從同郡戴德（大戴）學，著禮記章句四十九篇，號曰橋君學，成帝時爲大鴻臚，玄祖父基爲廣陵太守，父肅爲東萊太守，玄舉孝廉，四遷爲齊相，坐事爲城旦刑竟，復徵爲上谷，漢陽郡太守，皆死受贓之上郡令皇甫禎，一郡皆震，旋徵爲司徒長史，將作大匠，桓帝時爲鮮卑，南匈奴，高句驪並叛，授玄爲度遼將軍，假黃鉞，擊破胡虜，在鎮三年邊境安靜，靈帝初徵入爲河南尹轉少府大鴻臚，遷司空，轉司徒太尉，位歷三公，以疾罷就醫里舍，其少子十歲，獨遊門次，爲持杖者三人劫持，入舍登樓，就玄求貨，玄拒之，有頃司隸校尉陽球率兵圍守，球恐并傷其子，未欲急迫，玄瞋目大呼姦人無狀，玄豈以一子之命而縱國賊乎，促令兵進攻，於是玄之子亦死。（三國志）玄乃詣闕謝罪，乞下天下，凡有劫質，皆并殺之，不得贖以財寶，開張姦路，詔書下其章，初自安帝以後，法禁稍弛，京師劫質，不避豪貴，自是絕之。

按漢已有之，然未有劫參寺門勒贖，如玄子之姿之橫恣也。玄爲性剛急無大體，然謙儉下士，子弟親宗無在大官者，及卒，家無居業，喪無所殯，當時稱爲名臣。

魏武帝曹操微時，人莫知者，嘗往候玄，玄見而異之，謂曰：「今天下將亂，安生民者，其在君乎。」操嘗感其知己，光和六年玄卒，年七十五，獻帝建安七年，操進軍官渡攻袁紹，道經浚儀，以太牢祀玄，並親爲文以祭之，是橋玄卒於距今一千七百四十一年前，時中原尚未亂，玄傳亦無述及渡江之事，則與皖人橋公是一是二，疑莫能明矣。

三國志：皖人橋公有二女，皆國色，孫策攻皖拔之，策自納大喬，周瑜納小喬，策嘗戲謂瑜曰：「橋公二女雖流離，得吾二人作婿，亦足爲歡。」此橋公不著名位，而世俗相傳爲橋玄。

二喬爲橋公女，而原名不見於史乘，惟以大小分姊妹，而又去橋從喬，所嫁夫婿，皆爲當代年少英雄，雖孫郎畧欠儒雅，周郎稍遜雄武，然已千百世難再得矣，惜乎？英雄美人，不能偕老，孫郎死於許客三人之創傷，不及周瑜中原，而周郎則以壓色英年殂落，孫周皆同年生，策長瑜數月，年均未至三十歲，二喬姊妹先後歎黃鵠，惟如世所謂紅顏薄命者歟。策弟權紹位，權稱帝後，以女妻瑜子，而少年紈袴，不足任大事，殊負乃父鴻烈耳。二喬墓在湖南道上，小喬夫瑏是丈雄，以瀟人方扶持之「大帝喬」，「大帝喬眉同骨肉」，何物老嫗，生此國色，橋公亦如蔡中郎，有女足傳也矣。

凌波學士

沈公翁

三、校后搖身作美官

聞說自赴行選購維右，汝以此抵交易，讕介紹在前，而選購在後，非由介紹人在場面旋，恐難於相見，今已得圓滿之解決矣。一節，又以各項賬目，似應一一清楚，囑代回覆，恐歸於一錢一項，殊生異議之顧客。此後八姑乃來行購買，皆勝出佣錢以爲。但佣錢之多寡，附以時間條件爲如八姑昨日所談欲購之後，倘於一個月成交，則佣錢仍照一成支之，倘過至一個月後，以至半年內始購者，則佣錢是爲酌減。」沈秀如又問酌減之數目如何？李玉英答曰：「非酌減之數，未有明定，大約比一成爲少，比零五爲多，此可以推定之法，故酌減以一片人進行推銷，用以示其公道。」沈秀如即問此辦法，是非正式行例，而由雙方會商而定之，如能辦及成者，則凡有此介紹之顧客，就能在目前商量，如有介紹，由其自己負擔。「一成之佣錢，及一切交際之應酬，亦由汝負之」李玉英答曰：「一切由沈秀如轉達，由我負，由對方保證人，如一年以內，探詢明確，行亦應出乎五個錢乘之內，我仍於一年以內，倘調此年期，如失此效力，此效力之為力也。」沈秀如即問：「本屬所稱，此效力，實介紹人之責。」

沈秀如即又再三又問一番，汝如此辦法，李玉英欣然應之，允作介紹人。一切辦法，須以後商量，由本人先行辦理。

訪之日：「前日八姑之意，欲於日前以其女爲校后，已與公司商量，允諾之，惟有一事，須由本人負責。」李玉英答曰：「一此乃大事，佣錢之數，須明日與汝談之，約於本月某日，再來面洽，以視其成就。」李玉英即約沈秀如，明日來行再談。

三、校后搖身作美官

……在我之意，請汝仍向大維，務力進行，則行之方面有益，而我之方面亦有益，此所謂「一舉兩得」者，即汝以後在各方面向紳界介紹，如各種新式汽車來，李玉英稱，廣州紳界得陽多，且均是有名之人物，對於此等人物，而當以六奶奶身有名。六奶奶亦出身於大紳，在省城有名，亦不服輸，且年在四十外，尚風韻猶存，故六奶奶之名，亦不服前者，其次則爲七奶奶，因其十名，中之不甚出名，故六奶奶之友，李玉英同往，其間亦有在也。㊀㊀㊁

愛情短篇小說

情俘

苦悶

廿九

突然，她不知什麼時候，漸漸地張開疲倦的眼睛，奇怪自己究竟身在甚麼地方，她看見樹林外面的月光透過樹葉，把她的影子投在地上。她感覺到頸部很疼痛，非常的疼，好似剛剛挨過打一樣。

她馬上感到恐怖，她記得安特在她未入睡前坐在她的身邊，她突然地覺得，安特不在！

她的身體被他綁着，她用手把她綁在樹上，她向四周望了望，見到一個黑影，撞到她面前，她覺得他的手腕抓住了她，她拉着他的手，她不得不恐怖。

她驚恐地看着四周，原來安特就是要把她用手鎗把她……她的力量，好像在保護她的身體似的。她只感到一陣快慰。

她睡得像一個死人那樣安靜，看來他是軟弱無能的，但他却不是一個壞人，他並不那麼殘酷和沒良心的。

她由衷地希望自己解開她的手鎗，也希望和他一起逃走。她不時想到，她並不需要這樣做，因爲，她要得到自由，她要在所不惜。

她渴望自己能逃脫，要用刀把他一刀殺掉。她一面想着，他也許會打她，也許他會追她回來。她曾經想自己必須在可以不必死的地方出走，可是，當她想到，他也許把她抓回來，她將被他……

她知道自己一定要找到出路，不論如何，她一定要爲自己設法，要尋求自由。她想，他是一個兇狠和殘酷的人，所以她必須要在他不防時逃走。她走上了大路，她對她的身體，她祇有向前走，她走一步，便覺得痛苦。

她看到一個人影，是他，她的心跳得厲害，她害怕她會再被他抓回去。她始終是不大明白，他怎麼樣不能了解她的心情。

她抱着自己，當時她驚恐而抱緊了他，他在她的耳邊說了些話……她感到自己的身體被他抱起來，她無法抗拒他的手，她的手鎗已被他拿去了，她無法再有所作爲，她只是渴望能有一個機會逃脫，可是，他的力量太大了，她終於放棄了。

（未完）

默賽馬來西亞(印尼)同獲決賽權 今日爭冠軍

新加坡越南爭季軍

【吉隆坡十二日路透社電】默迪卡足球賽，今天頭場上半時之結果，係泰國二，新加坡二。泰隊之建功者，爲右輔楊容及中鋒亞努查。全場結果，爲泰國三，新加坡五，泰隊之建功者爲左輔尼逸朗。

【吉隆坡十二日路透社電】南韓足球隊，今日與印尼隊對壘，上半場以零對零終場。下半場開賽後，南韓隊左翼余鐘中(譯音)與印尼隊右翼馬南各爲本隊攻入一球，結果，兩隊以一比一打成平手。

【本報訊】默迪卡足球聯賽，今(十三)日舉行最後決賽，由A組冠軍與B組冠軍爭錦標，A組亞軍與B組亞軍，爭殿軍及第三名位置。

A組因爲僅得四隊，分組初賽早已比賽完竣，是新成組馬來西亞與越南同以三戰二勝一敗列前茅，馬來亞以得失球比率壓倒越南，而居首席，越南屈居次席。

B組方面，昨晚新加坡以五比二擊敗泰國，印尼與韓國以一比一賽和，於是新加坡便與印尼積分相同。不過印尼得球六，失球四，而新加坡得十球，失去七球，在得失球的比率上，印尼僅以零點七二之微，壓倒新加坡而獲得B組冠軍。

今夕之兩場決賽秩序，七時半，越南對新加坡(爭季軍及殿軍)，九時，馬來亞對印尼(爭冠亞軍)。

兩場比賽，頭場越南、新加坡之戰，雖然新加坡實力稍弱，表現不俗，但與越南相較，仍遜一籌。次場錦標爭奪戰，印尼實力似比馬來亞稍勝，惟馬來亞佔有地利人和的條件，遂與印尼拉成均勢，當有一番惡戰。(國)

元朗原定昨日簽字 突臨時中止 因會長不滿意陣容

【本報訊】元朗加急組軍，原定昨日簽字，是球部主任鄧鋕泉與副帥林石，本已約定佣想球將，在九龍簽字的了。可是，當鄧、林將元朗下屆擬定之陣容，呈上會長佩利沙時，佩會長認爲，在該陣容中，其中有兩球將，他認爲不大滿意。

佩利沙更問鄧兩位統帥，何以元朗一定要組中上鋒班，誰道組織一支三死打的宵春班是不可以的嗎？鄧、林兩位統帥，見佩利沙會長，發表這番意見，於是無決不暫時將簽字之舉擱作。

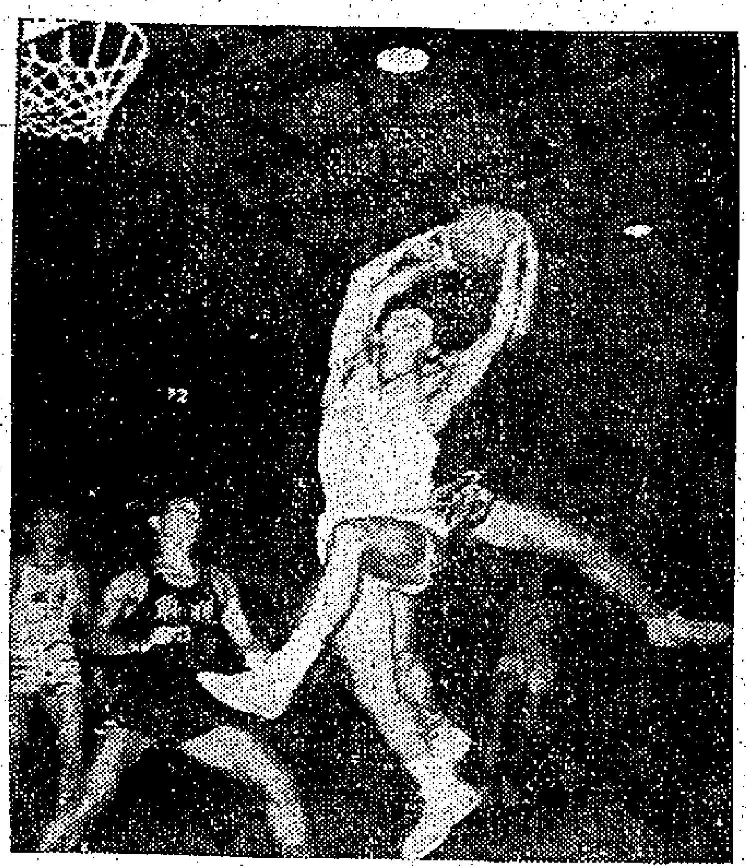
個問鄧、林兩人，認爲對於組班問題，由於試一突然的變化，，似乎非從長計議不可。至於元朗班裡，變化到何種程度，相信要到下週才可以明朗了。(進)

昨四強籃球賽 南華挫自力 順聯勝閩青

【本報訊】四強籃球賽，首循環週賽事，昨晚有兩場在修頓球場舉行，南華挫自力，順聯勝閩青。惟因南順同爲四分，故誰是首循環週冠軍，仍須由南順兩隊再決高下。昨晚賽後，自力會負責人，已與南華、順聯雙方代表會商，關於南順再戰，業已於本月十七日下午九時，在修頓場舉行。序幕戰，七時三刻，修頓調理隊，係生門活力。

頭場南華對自力，南華以七分勝自力，惟此場賽事，緊張刺激，自力之敗，在最後兩分多鐘鬥勵上籃成了影響，假如當時不是將劉子滋、鍾輝洪兩人調上，則可施行急攻，或可扭轉局面。開賽後以六比六平手，南華猛攻，廿七比十四，前十三分。自力調兵遣將，全力反撲，在不斷反攻下，成卅五比卅五再平。上半場，卅七比卅七。易籃後，雙方作投籃比賽，由成四十二比四十二，至五十四比五十四，成爲八次平手。自力以六十比五十七後來居上，南華不甘示弱，以六十三比六十佔先，結果成七十四比六十七，南華以七分勝自力。

尾場順聯戰閩青，此役閩青採車輪戰術，而順聯採亂點作戰，比際賽事，全場積分甚爲緊湊。順聯於苦戰中，擊敗了閩青。照兩隊面觀，閩青射手較爲平均，上半場予對方以莫大威脅。惟至下半場，彼竟國揚逐施奇襲，造成了相差十分，閩青亦一度潰氣，從戰術觀點言，閩青初時以揚比稱難制黃國揚，總算相當成功，然而順聯突以發展生上前助攻，閩青猝不及防，陣脚一亂，遂被順聯乘虛而入，而後閩青先發動攻勢，順聯反撲成七比七後，雙方交替射籃，曾經數次平手。至二十比二十，閩青以廿九比廿六領先，上半場，卅二比三十，閩青暫勝。易籃再戰，移爭生出擊，扳成卅二比卅二，成七平後，順聯又稍佔上風，卅九比卅四，張介忠排傷，楊比稱上陣，順聯快攻，黃國揚施奇襲，積分開始接近，六十比四十八。至最後三分鐘，成六十九比五十六，順聯攻勢轉緩，卒以八十一六十六終場，順聯擊敗閩青。(勵)



·圖片說明· 昨晚四強籃球賽，順聯對閩青，圖爲閩青上籃之影。(本報記者戍攝)

體育

台復旦少籃隊 十七日訪栢中

【本報訊】元朗洪水橋栢雨中學籃球隊，爲歡迎來自祖國之復旦中學少年籃球隊，特於本月十七日邀請該隊前往比賽，栢雨校長梁省德，并招待午餐。元朗區體育會新任籃球主任梁潤根，屆時送出其白雪糕公司出品之冰琪淋，以饗兩校球員。是日比賽時間爲下午四時半，敦請太平紳士陳照作主持擲球禮，梁潤根行開球禮。茲錄栢雨球職員名單如下：

領隊梁省德，顧問梁榮，總幹事梁省圻，管理王德福，教練陳新球，軍隊梁少帆，隊長趙文之(三號)，球員：楊國光(四號)，楊兆康(五號)，陳志桃(六號)，林徑(七號)，周任培(八號)，黎傑誠(九號)，陳維洪(十號)，鍾錦洪(十一號)。(火)

港聯隊三主將 黃兆和 駱德興 李鏡威 今將返港

南華之六將，于起飛前一天，組織時，黃兆和、駱德興及李鏡威三人，均請求提前返港，所以，今天返港的三將，相信就是這三員球將。並聞劉志霖亦決定於十七日才返，劉煥淸與周少雄，則將隨南華遠征也。

今天返港的三員球將，均是各會組班的心目中理想球員，相信今午在機場上，將會上演拉角趣劇了。並聞黃兆和是下屆最吃香球將，東華、愉園、傑志、元朗、東方均屬意，上有名。駱德興在東華、愉園、傑志的陣將中，也是他們心目中的後防主將。李鏡威則是光華、元朗、五一七、東方各隊的理想大將。因此，這三將今天返港，屆時機場之熱鬧情形可知。

將於十七日返港的劉志霖，據內幕消息，他之不隨南華遠征，完全是他擬助傑志的電報，因爲傑志不但希望他返港投効，且請他代傑志邀約黃兆和、駱德興、劉煥淸各將，下屆同爲傑志効力。

南華遠征軍統帥陳桂初，昨有電報返會，請會方代劉煥淸向星島借用及請假，南華負責人昨與星島接洽，星島認爲借劉煥淸遠征，是不成問題，不過劉煥淸在星島是有職業的，請假，但似乎不合手續。因此，南華昨經急電在吉隆坡的陳桂初，請其立即轉知劉煥淸，其向星島請假。(進)

【本報訊】昨從航空公司方面獲得消息，今天下午三時三刻，由吉隆坡返港的航機中，港聯隊將有三位球員返港。不過，球員名單，則須待今晚方可能悉。

劉添與梁桂康 傳已簽愉園

【本報訊】愉園組班，有急起直追之勢，傳昨(十二)日下午，羅將劉添、梁桂康二人，已簽字編識爲該會効力。晚來記者與彼等晤面時，曾以此事詢問，是否確實？彼等笑而不答，既不承認，亦不否認。(國)

台港菲女籃賽 第一循環結束

【台北十二日港新社電】台港菲之「四強」女子籃球賽第一循環，於昨晚結束，台灣之「純德」隊，三戰三勝，暫取首名，來自馬尼剌之「開明」隊，二勝一負，居亞軍，台灣之「碧雲」第三，香港之「雅詩」第四。昨晚香港之「雅詩」以六十二比五十八險勝，「一二四強」二循環賽，今晚休兵，明日開始進行第二循環賽。

默廸卡足球初賽成績表

組	隊	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組	馬來亞	三	二	○	一	七	五	四
A組	越南	三	二	○	一	六	六	四
A組	日本	三	一	○	二	七	七	二
A組	印度	三	一	○	二	四	六	二
B組	印尼	四	二	二	○	六	四	六
B組	新加坡	四	三	○	一	十	七	六
B組	韓國	四	一	二	一	五	四	四
B組	香港	四	一	二	一	八	八	八
B組	泰國	四	○	○	六	十	二	○

韓隊訪港 發穎售券

聯協會、足聯兩會，公佈今將發售韓國外足球隊小組訪港，比賽，經定于本年八月廿四、廿六日下午八時半，假南華球場舉行。關于預售門票，已定辦法如下：

(一)請撥南華會籍會員證明，不限購額，自十六日止截，購票日期十七、十八日。(二)號棚六元(對號)，一號棚三元五角，一號棚東西兩旁三元五角。

比賽秩序：八月廿四日下午七時，有華聯對東華，八時半，聯紅隊對韓國隊，廿六日下午七時，青年杯冠軍愉園對夏令杯冠軍南行，八時半，華聯隊對韓國隊。

五一七擬邀球員 今可簽字 唐偉麟出當主任 梁錦輝出席足總

【本報訊】五一七體育會，昨天又找得個新的足球主任了，是「大米斗」李炳照所介紹的。據李炳照說：「唐偉麟爲正主任，副主任梁錦輝」，並出席足球總會。

據說五一七可能是巨型班，最低限度也是中上型班。一班敵東球員，正在等候東華消息，如果東華不組巨型班的話，則加入五一七，這便是巨型班了。否則，他們仍効力東華，五一七便成爲中上型班，有足夠實力不會降班。

李炳照表示：決定今天「過水」十二、三人簽字，約有十餘人之數，有的球員姓名不能發表，可以透露的是劉錦照、李柏強、商保、德森等，均可能於今天簽字。(天)

初級乒乓賽 今有廿場

香港乒乓總會主辦初級團體乒乓賽，今次乘期假日，繼續在修頓球場燃起戰火，由上午十時開始，共作賽二十場。茲將秩序錄下：

南華排訓班 教練訪長洲

南華會排球部訓練班教練，今日中午十二時半，組隊前往長洲，與當地教師排球隊作友誼賽，定下午三時半在長洲學校球場舉行。在南華教練隊擁有好手如梅特銳、伍漢強、黃鼎勤、及衛將、馬元亘、勞順榮、陳虎、李鏡洪等，但長洲隊亦有余啓瑞、陳徐所以逸待勞，當可予南教頭隊大威脅。茲將南華教練隊名單錄下：

領隊：鄭文斌，副領隊：梁子翹，管理：周漢樞，隊長黃鼎勤，(一排)李鏡洪、伍漢強、伍汞衛、勞少雄，(二排)梅特銳、馬元亘、黃鼎勤、陳虎，(三排)勞順、黃瑞華、黃仰之、周漢樞。

上午十時：庫房A對太古，利A對永明，A對珠璣乙，清華B對南A，清華C對愛司，凌風C對美友，十二時：華人文員會對香港民房，瑞英B對健保，武美，公民少年對商餘，球殿樂。下午二時：公民對軍，清華A對英商，庫房B對英軍，南拔對政府，英客軍，四時：愛司對瑞英，A，香港大學B，香港對香港，南華西，柯伍A對南A對瞭谷。

華員會昨設宴歡送 鄺鳳儀赴澳洲升學

【本報訊】全港游泳女傑華員會泳將鄺鳳儀，現定本月廿一日乘芝莉輪赴澳洲升學，華員會、多泳團、鐵捄泳團，以鄺女遂行在即，特於昨晚九時，在該會泳場舉行歡送，由主席尤家致詞，三團聯合致送紀念品，最後華員會邀請鄺女席上致謝詞。厲嘗訓，各方面之鼓舞，才有今日之成就，香港在泳壇，放一異彩，鄺女遂行，將使香港泳壇損失一枝梗桂。

代郵

翁塔佐、陳志剛兩兄：見字請於今天下午三時到關心園一敘。李炳照約

復旦少年籃球隊 今出戰嶺東中學

台爾復旦少年籃球隊，抵港後曾作賽兩場，勝負各一。不過，該隊健兒表演氣勃，技術不錯，甚得觀衆好評。今晚客隊在修頓球場作第三仗，對嶺東中學隊，定八時半開球。頭場七時半，乙組友誼賽，電影界對學生。門券分六角、三角兩價。

復旦隊在港兩場，雖然一敗一和，但攻守力量很強，平均，且職業旺盛，預料今夕有良好的演出。嶺東爲本港學界籃球勁旅，惜近日疏於練習，今仍能否抵擋得住客隊，殊難逆料。茲將復旦隊名單列次：

領隊陳弘毅，顧問徐茂之，管理史裕生，教練趙志遠，隊長徐君平(十號)，副隊長林幼文(九號)、隊員石爾瑾(四號)、張冠宇(五號)、孫鴻福(六號)、劉樹猶(七號)、王師正(八號)、徐旭明(十一號)，周時夏(十二號)、韓見龍(十三號)。

中青泳團 昨日征澳

青年會水球隊及青年泳團，於昨(十二)日下午三時，乘佛山輪，聯袂征澳，在澳期間，將對澳門泳聯，分別作水球及游泳友誼賽。此次大軍征澳陣容極盛，計有男女泳員及隊員共三十餘人。茲將名單錄后：

領隊：楊木應，顧問：林邦鎮、陳昌永、馮自聯，教練：李子鵬、范炳夫，管理：何佳侶、梁泰林、鍾澄、溫傳志、周暖何、黃從天、胡鎮海、鄺燕雄、何志正、衛守勛、范已任、陳念恩、范可、何明、張明鏘、蕭日、楊學良、吳榮昌、孔炯克、潘有敏、羅碧瑩、楊家仁、成珍妮、單寶和、梁華生。

東南亞籃球賽 下月在星舉行 自由中國澳門均有參加

【新加坡十二日港新社電】據此間今天消息稱：十枝國際籃球隊，將參加九月十四日至廿二日在新加坡舉行之東南亞籃球賽，參加球隊將來自沙撈越、中華民國、澳門、馬來亞、曼谷、柬埔寨、西貢、菲律賓及印尼。

美國製造・風行全球一百二十國

寰宇馳名

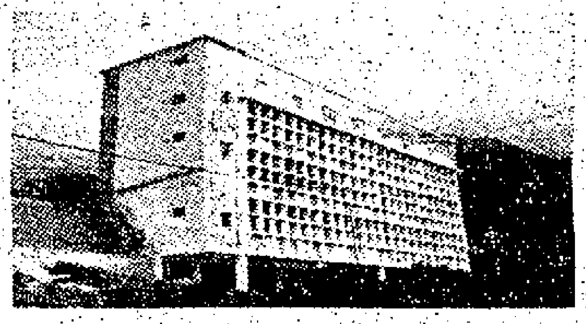
黑貓濾咀長煙濾咀優良煙質精美配合完善相得益彰用正上等煙葉並經特別挑選精製所以吸煙時更覺香醇無比。

黑貓濾咀長煙爲馳譽一百五十年素以配製上等香煙技術精巧見稱之黑貓香煙製造廠榮譽出品。

黑貓濾咀長煙 更為鮮潔香醇美妙！

總代理： 天祥洋行

培光英文中學招生



本校爲新建四層之新型校舍，在黃大仙滿村道尾，可容學生千餘人，校內設有球場、校園、禮堂及圖書館等。由黃大仙徒步至本校，新開馬路直入，步行幾分鐘即達本校。
電話：八二八九二
招收班級：英文中學由F.1—F.3(將來續辦)
英文小學由P.1—P.6
代報名處：九龍城衙前圍道書局，馬頭圍道一八五號林記書局，西洋菜街一四八號，紅磡公司，報名學生可在本校指定候車，乘搭本校校車，免費接送。
監督：潘伯機 校長：潘濬

崇正中學招生
級別：初中一、二(新制五年中學中一、中二)，小二至小六插班
報名：即日開始
考期：八月廿七日上午
校址：香港西環山道七十八號
電話：七六八八六
監督 陳余 校長 胡樹

清水灣三育中學招生(寄宿)
班級：高中各級初中二、三年級小學五年級
報名：日期：即日起上午九時至十二時下午二時至五時
地點：一、九龍界限街五十二號旺角分校 電話54385
二、清水灣正校(簡章備索)
考試：日期：八月十五日(星期二)上午九時起
地點：九龍界限街五十二號
校長 D.W.CURRY

Victoria College
維多利亞書院 中英文部招生
擴建課室 增加班額
班額：英文書院 P.5至F.5(會考班)
中文中學 由小一至初中三
試期：英文書院 八月十六日上午九時
中文中學 八月廿五日下午二時
(即日開始報名派發申請書)
校址：佐敦道七號 電話：七六五八九二
英文夜校同時招生詳章備索
監督 李鏡衍

創興書院招生 上下午班 男女生
地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹
班級：英文部 上午班P.5—F.5 下午班P.5—P.2
中文部 上午班小一至小六 下午班初一初二高級
幼稚園
報名：即日開始
考期：一九六一年八月十七日上午九時
校址：香港德輔道西四○四號 電話四○三六八
(英文部成績優良家境清寒者，設有獎學額接受申請)
校長 李寶棨

聖伯多祿英文書院擴班招生
英文部：小學P.1—P.6 中學F.1—F.4
中文部：小學一至六年級
本校尚餘獎助學金三十名，額滿停止申請。
報考日期：即日開始，考試日期校內公佈。
校址：九龍彌敦道五二四號(遠道學生，校車接送)
校長李光 副校長陸友樵 孫祈壽
(小學會考生優先取錄)

廣大中學
招高中各級，初中三年級，新制中學一二年級，小學晚下午特別班各級男女生
報名：即日開始
試期：八月十四日上午八時半
校址：九龍何文田窩打老道63B, 65, 65AB
電話八二三二八九
校長古應熙

三年學制之中醫全科學府 菁華中醫學院
招第九屆(一年級新生，二三年級插班)男女學員。簡章備索
報名處(一)灣仔馬師道國民大廈四樓本院(國民戲院斜對面)(二)英皇道三○二號英華大廈華樂行
名譽院長 范國金 院長 范兆津

聖約翰幼稚園英文小學招生
幼稚園：初級班 高級班
英文小學：一年級至六年級P.1—P.6
本校課室寬爽，設備新穎，校舍齊全，聘請英國ROACH夫人主持校務及中西教師負責教導，務使兒童身心愉快，樂於學習
報名：即日開始
校址：尖沙咀漆咸道33—334號
附設英文夜校由英籍教授會話
監督：王大芹

東南無綫電專科學校招生
科別：(一)無綫電及電視工程全科(二)高級電視工程科(三)無綫電報務科新生
試期：八月十四日
校址：洗衣街五三至五九號 電話：五三九五二
校長鄺文燉

九龍總商會英文中學中文小學招生
班級：英文中學小六(P.6)至中四(F.4)，新中五商科班(F.5 COMMERCIAL)，中文小學小一至小六幼稚園高初級(名額在校內公佈)
報名：即日起至八月十四日止，每日上午九時至十二時，下午二時至四時。
考試：八月十六日(星期三)上午九時
校址：何文田自由道二號 電話：八二一八六九 八二○七九一
本會中文小學畢業生得免試直升英文中學中一(F.1)肄業。

泰國商場面臨旺季 港貨去銷倍形活躍

連日訂購棉織品及雜貨頗多 為避免增加載脚多提緊運出

【本報訊】泰國方面，雨季將過，商場旺季來臨。因此，近日向本港辦貨之訂單，紛紛而來，情形頗爲活躍。

查泰方近日所來之訂單，以衛生衣、飛機恤、五金、巨型塑膠器皿、文具等爲最多。他如：工業器材、漆油、反領衫、圓領衫及其他雜貨訂單亦多，現雨季而前銷縮。

據貿易商稱：港泰航綫，將由九月一日起增加載脚百分之十，故所辦貨品，多係趕在本月份運出，藉以減輕成本，連日由港船趕裝之貨趕接入截位，異常擠迫。

不過，泰國當局積極扶助其國內工業發展，且歡迎外人投資設廠，凡開設新廠，其機入之工業原料得准免稅五年，而對於當地已有出產之貨品，將逐步加重入口關稅，此實予本港工業界一大要麻！

據泰國國家銀行公佈自今年一月一日起至七月七日，外貨入口總值共四十九億零三百六十二萬一千銖。其中輕工業品佔十九億零九百十萬六千銖，機器及運輸器材入口約佔十二億五千三百五十一萬銖。化學品入口約佔十九萬五千銖。其中分爲：烟草一億一千四百八十六萬四千銖，香烟及烟絲一百廿三萬四千銖，含有酒精之飲品共八百零三萬二千銖。原料品（燃料除外）類共值九千二百四十二萬八千銖。其中分爲：棉花五千零卅萬二千銖，植物原料二千二百八十萬四千銖。汽油、燃料油類共值三億二千三百六十五萬九千銖，其中汽油佔三億三千二百十一萬九千銖。植物油、動物油、脂肪類共值五百五十五萬六千銖，其中分爲：植物油二百六十二萬九千銖，動物油一百廿一萬九千銖。化學品五億二千八百十三萬五千銖，其中分爲：醫藥品及藥劑一億八千一百八十二萬五千銖。化粧品七千零四十三萬七千銖，香水及香料七百零八萬六千銖，化學肥料二千六百八十四萬三千銖，油漆及照光油五千八百九十萬五千銖，化學原料及其他六千四百七十一萬銖。輕工業品共值十九億零九百十萬零六千銖，其中分爲：棉織品四億二千二百八十七萬九千銖，棉線及漆膠五百廿萬三千銖，鋼鐵三億九千六百四十二萬八千銖，銅一千一百五十九萬六千銖，鉛瓦一千二百卅五萬二千銖，汽車膠輪及其他膠製品一億零八百五十二萬六千銖，土敏土及建築材料一千四百八十四萬五千銖，玻璃及玻璃杯一千八百六十二萬七千銖。機器、運輸器材，機器零件共值十二億五千三百五十一萬銖，其中分爲：電動機一億八千四百卅三萬七千銖，農業機器及器材六百廿六萬五千銖，拖拉機四千二百九十九萬七千銖，礦場設備及工業設備與機器三億一千八百七十五萬三千銖，汽車及電單車及其他零件三億五千九百八十三萬一千銖，航空器材五百九十二萬三千銖。各種器材、用具、物資（上述各項之處）共值五千六百卅三萬八千銖，其中分爲金條五千六百廿二萬九千銖，家爵十萬零九千銖。（日）

副食品俏市中 鮮魚多到跌價

【本報訊】副食品市價，週來多告狂升，尤以瓜菜、豬、牛爲最疏俏。惟鮮魚因來源轉多，昨（十二）日市價反跌。如石斑每斤零售六、七元，馬頭魚每斤一元六，紅衫魚每斤一元六、一元四。鯇魚每斤一元六，走排每斤一元二，大魚每斤二元二，鯪魚每斤三元二。生魚每斤九元六、九元。生鮑魚每斤一元四，次者一元。白鱔每斤三元二、二元四。（日）

印尼對華商辦貨 突放寬限制

近日申請向港辦貨轉多

【本報訊】印尼經濟情況，漸轉穩定，近日對於外貨輸入，畧爲放寬，故印方商籍商人紛紛申請以自由外滙向香港辦貨，一部份上述貨品由港運出歐洲轉銷印尼者，亦比前活躍。南洋轉口貿易商談稱：新加坡對印尼輸出貿易，將逐漸展開，印尼政府爲鼓勵商家增加輸入，對各種物資售價已大大放鬆，同時，對於城市華商的貿易，限制亦無過去嚴厲，是種改變，對一般認爲今後相當有利，勢將恢復活躍。有關印尼當局採取穩定大局面，於國家經濟設法改善，國內外貿易正在，爲了補救當前各種日用必需品物的缺乏，已大大放寬限制，藉以鼓勵商家增加輸入。

另訊：商家利用關係，滙寄外滙經汽車，轉持觀望，因爲印尼近日正在積極商調查一九五五年正在商家過去，自備外滙入口的汽車行，調整套六七年前的汽車，自備外滙入口的汽車。

商家自上月以來，通過棉蘭蔬菜外滙寄出的貨車，總數達一百餘輛，該等汽車悉數係被輸往棉蘭者。貸款方式，向德國、日本等地提近貨以三年一，等輸入新車一萬餘輛。至於三七易貨証，市情轉是暢活，近來商家利用是種外滙寄各種雜貨、日用品及米糧甚多，目前三七易貨証配貨商的雜貨較小，但是那批對貨價限制不如過加嚴，寄貨尚屬有利可圖。米易糧貨証，商家受重大損失，故此途商寄市態度甚爲謹慎。米易糧貨証求購頗躍，貼價稍爲升漲，昨日成交價爲廿六巴仙至廿六巴仙半，起半巴仙，雜貨証則售十八巴仙半。（日）

金鈔價竄昇

外圍英鎊普報縮

K金尾盤二五九・八七五　美鈔尾盤價五・七六式五

【本報訊】昨天倫敦轉限鎊縮二文五（二・七八一式五），紐約轉限鎊一縮達一仙二五（美元）。歐洲金價乙式三五。一四五—一三五・一七五。

美電最高五・七八（全週最高價），因轉限鎊普縮，旋捲五。七七（週末少買貨一）。電鈔差價・〇一，大鈔加水五元，美價少，在滬無貨。通天單按五・七七一式五—五・七六七五，宋電按一・四五，宋紙叫價一・四八五，鈔電差價・〇三五，美息六角。七牌現貨交收，寫至二萬一千比索。

K金開盤價二六〇・二五（全週最高價），最低尾盤二五九・八七五，加息二角，七牌無現貨交收，易水乙式，跌幅三七五。

期鈔早市開盤五・七七二五，最高五・七七五，市價竄升，約因轉限鎊普縮。最低五・七六。尾盤市・七六二五，跌幅大至・〇一五。升幅狂跌原因：㈠潮汕某大戶大量回吐；㈡去頂擺息；㈢新淡友食「將」貨。去頂擺息一・一五元。去頂擺息而「將」貨元。其不會若市及息價或去或加之來源去眛的（指好友而言）天按，均無不相猶失色（本文早有論列）。金鈔兩宋三項息價，昨天計算，週末下午均無市。（恒）

巴紗產區價畧順 運港仍然難化算

目前港市價較巴市還低數十元 料短期內難恢復大量運銷港市

【本報訊】昨日棉紗市做紗開展難不大，但在棉織廠家活躍補吸下，交投頗爲爽。據業內人士指出，目下紗市正當轉振的時候，由極度低沉中翻向好的方面，不過紗價現時似還不易輕升多大，在港紗來源，紗廠說些月來以生產過剩，存紗積倉，價短期內將不易消化，價格的回升究之有力困素支持：由於港紗價格低賤影響，外紗做價自亦難以脫頸而用，雖然外紗底存頗濃，有些淡子貨可能所爲挾起，但幅度將不會很大，進退約在十元之間而已。

最近，巴基斯坦紗產區價稍見回順，但比諸本港市價還高出幾十元，故短期內巴紗仍難恢復大量銷港。據時期報價：廿支駱駝車每小包順爲廿二勞比，飛鷹同落一九點九四勞比，電話機爲廿二點五〇勞比，雞馬二〇點八七勞比，太子廿一勞比，卅二支馬波三〇點五〇勞比，玫瑰廿八勞比，雙球報廿八點五〇勞比，玫瑰廿八勞比。

昨日行市，滬紗拆成活一爽，廿支飛魚每包成一、〇〇〇元，彩花球九一〇元，飛魚、雙環九二〇元，卅二支飛魚成一、二六〇元，紅玫瑰成一、二六〇元，半稍流金杯成一、三七〇元，四十支飛魚成一、三三〇元，紅玫瑰成一、三六〇元，金杯成一、三五〇元，半稍流紅玫瑰成一、四九〇元，金杯一、四七〇元。

台灣紗現貨玫瑰球澀，價微挾好，十支赤坎機按七六五元，廿支赤坎機成八七〇元，燈塔成八七〇元，紅雞八六五元，廿一支赤坎機成八八五元，日月盈現貨短缺，按八七〇元，紅蓮扳硬八八五元，燈塔八九〇元。

巴紗市道平穩，十支雙魚八四五元，GTM八八一〇〇元，廿支飛鷹八二〇〇元，太子八九五元，廿一支駱駝車八八五元，世一支電話機成九〇一〇元，卅成八八〇元，屈月八五元，飛鷹八四五元，卅二支馬波一、一九〇元，弓箭一、一六〇元。

布疋昨市，情況尚少變化，行上各貨按價疲成。大陸扣布跳每疋三元，富貴二元三元，金城斜布二〇八元五角，合羅六〇元，七二〇號帆布按三乘六〇扣帆布按三二元五角，日本七二一六九扣布，按三二元三角。

白紡廠家稍來拖註，日本紅蛛每碼成一元二角八分，富士龍陸綠牡丹爲一元一角，成一元二角六分，美人魚按一元三角，大角四分。（紡）

米市冷落 昨無成交

【本報訊】米糧來源頗旺，市勢週淡，昨（十二）日因週末關係，買賣兩閒，終日未有大盤成交，市況更爲冷落。據米行中人云：在過去一週間，本港米價普遍微降，泰米柴種，每擔亦降低一蚊左右，故目前由外運到米糧，仍有微利，但各地早造新米已陸續運到充塲，後市如何？尚難預料。（日）

工商界

香港金融行情表

民國五十年八月十二日

九四五K金	
開市	260.25
收市	259.875
最高	260.25
最低	259.875
美鈔期貨	
開市	5.7725
收市	5.7625
最高	5.775
最低	5.76
宋紙	
開市	1.485
收市	1.485
最高	1.485
最低	1.485
美電	
最高	5.78
最低	5.77
通天單	
最高	5.77125
最低	5.7675

雜幣	
加拿大紙（大）	5.51
加拿大紙（細）	5.50
大坡紙	1.85
細坡紙	1.846
新婆呷	1.10
[illegible]幣	.99
"人民幣"（大）	.56
"人民幣"（細）	.48
正鎊	15.97
雜鎊	12.63
澳及鎊	10.50
南非鎊	15.30
南非鎊	14.00
西貢紙（百計）	91.50
印尼新盾	31.00
法郎（萬計）	114.50
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	148.25
台幣	138.00
台滙	135.50
暹羅（百計）	37.15
寮國紙（千計）	64.50
新[illegible]（千計）	61.00

香港單位投資	買價	賣價
首期	一・二八	一・二三
二期	一・〇九	一・〇三
特別（賣價）		一・〇〇

一週股票市檢討

這週交投特別冷落，成交總值未及一千萬元，比較起過往當活躍時，一日間亦逾千萬元。香港鑛前週曾狂漲不已，上週則急轉直下，漲銳退速，市況閃縮，實因前傳之美商合作消息未有下文所致。

這一週股市交投甚靜，週一公衆假期關係，故全週交易僅四天，成交六十餘萬股，約值九百餘萬元。不及以往一日交易之數量，買家態度多觀望，自本年七月間即已如此，但最近二週最爲顯著。但賣家方面態度則頗爲鎮定，無意低價放售，以致股市中一大部份股票交易極爲冷落，即公用股亦局部閑靜。

本週股市交易情形，即最穩妥之股票買家仍嫌不少，如香港燈及九龍燈，前週交易暢旺，上週收市價雖然比較前週一要低，但仍不失有生氣。

香港鑛前週突然漲至每股二角。上週以美商合作消息未証實，貨家爭相吐售，以致市價急轉下跌，最低成價每股七分。

除此之外，本週收市價比較前一週多略降低，市牛皮靜淡。茲將本週各股成價列下：

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三九二・〇〇	三九〇・〇〇	三九四・〇〇	三八八・〇〇	一、九九六
又（倫敦註冊）	二九五・六〇	二九六・〇〇	二九六・〇〇	二九六・〇〇	一〇〇
東亞銀行	—	二四八・〇〇	二四八・〇〇	二四八・〇〇	二四三
隆德燕梳	四五・〇〇	四三・五〇	四三・五〇	四三・五〇	五〇
會德豐	一三・三〇	一三・一〇	一三・二〇	一三・〇〇	四三、九〇〇
聯合企業	二四・八〇	二五・〇〇	二五・〇〇	二四・五〇	一四、八四〇
九龍倉	三九〇・〇〇	三八四・〇〇	三八八・〇〇	三八四・〇〇	一六〇
黃埔船塢	一一二・〇〇	一一一・〇〇	一一二・〇〇	一一一・〇〇	六〇〇
太古船塢	七一・五〇	七一・〇〇	七一・五〇	七一・〇〇	三、二〇〇
均益倉	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・二五	三三・五〇	九、七九五
大酒店	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・二五	四四・七五	三、八〇〇
置地	七四・〇〇	七三・五〇	七四・〇〇	七三・〇〇	四、〇二九
信託公司	二・六五	二・六五	二・六[illegible]	二・六[illegible]	一〇八、〇〇〇
又（新）	二・五〇	二・五〇	二・五[illegible]	二・五〇	二六、五〇〇
電車	四二・〇〇	四二・〇〇	四二・〇〇	四一・五〇	八、〇二五
九龍巴士	八〇・〇〇	七九・五〇	八〇・五〇	七九・五〇	七、四〇四
油蔴地小輪	一三一・〇〇	一二九・〇〇	一三〇・〇〇	一二九・〇〇	八〇〇
九龍電燈	四〇・七五	三九・五〇	四〇・七五	三九・二五	一、一七〇
香港電燈	四一・五〇	四一・〇〇	四一・七五	四〇・五〇	三七、二四四
電話	四七・〇〇	四六・七五	四七・〇〇	四六・二五	三七、九四七
煤氣	三三・一〇	三三・〇〇	三三・二〇	三一・八〇	一二、五七〇
太平企業	五・〇〇	四・九〇	五・〇〇	四・九〇	一二、五〇〇
怡和	二七・九〇	二七・五〇	二八・〇〇	二七・五〇	一、三五〇
青洲英坭	六五・〇〇	六四・五〇	六四・五〇	六三・五〇	三、八五〇
牛奶公司	四一・七五	四一・二五	四一・七五	四一・〇〇	五、九〇〇
屈臣氏	五二・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	一、二六五
會德豐紡織（除息）	六・五〇	七・一〇	七・二五	六・五〇	八、五八四
南洋紗廠	一一・八〇	一三・五〇	一三・〇〇	一一・七〇	三三、一六六
聯合橡膠	六・三〇	六・二五	六・三五	六・二五	三〇、〇〇〇
橡膠信託	七・七〇	七・七〇	七・七〇	七・七〇	三、〇〇〇
先施	—	八・〇〇	八・〇〇	八・〇〇	二、二九五
城市酒店	四二・〇〇	四〇・五〇	四二・〇〇	四〇・五〇	一、一七五
香港鑛	〇・二〇	〇・〇七	〇・一九	〇・〇七	一六八、三二〇
瑞富利士	二五・九〇	二六・二〇	二六・二〇	二六・〇〇	二、七〇〇
萬國企業	一五・七〇	一六・三〇	一六・九〇	一六・〇〇	一八、五〇〇
鋼業	一・五〇	一・六五	一・六五	一・六〇	一、二〇〇
蘇濰	四八・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	四九・〇〇	一、〇〇〇
澳門電燈	一四・二〇	一四・二〇	一四・二〇	一四・二〇	一、〇〇〇

合共成交六三三、二一三股約值九、八一〇、〇〇〇元

砂糖市牛皮

太古粗砂頗暢成 台糖港盤仍未開

【本報訊】昨日週末，砂糖市況大致仍屬一片牛皮，除在本銷上有若干拆家作適量之補進外，大手貨鮮成交。

本港方面所存之台糖特砂現貨曾已沽，而台糖公司之輸港新盤迄未開出，常此各途砂糖互相以廉價向本港市場競銷之中，現時之台糖市道尚能軋穩。廿四號特砂倉交現貨每担堅拆三十五元，廿一號赤砂亦企硬三十三元，十八號赤砂拆三十一元。

太古糖房之牌價，經過前時數度調整改低後，近日在本銷上顯較活躍，尤以粗砂與幼砂之銷比較流暢。XA粗砂每担爲三十三元，SG幼砂爲三十二元五角，四星特級幼砂爲三十三元五角，B膠豬油白砂三十四元，CM廿一號赤砂爲三十元零五角，O膠赤砂爲二十七元二角。

東歐出品之下價砂糖市勢俱無進展，東歐幼砂因來源暢裕，貨方爲爭取銷場，不惜以低價求售。紙包庄貨每担拆二十九元五角，蔴包庄貨拆二十九元。匈牙利砂糖部份品現貨，雖將售價減低，仍乏買客支持。

大陸出品之長白山幼砂，由於本港太古幼砂價格低就市，對其打擊甚大，現下之長白山幼砂每担拆三十三元欠行，又加東榴花粗砂銷亦滯，每担拆二十九元四角。（金）

樂都戲院

九龍漆咸道七五　電話八二四三六四

日場 贈飲屈臣汽水

今天 兩點三　五點半　九點正　三場

聯美千萬金圓冠軍鉅片

港九首次 廉價放映　二十大本 一場映完

環遊世界八十日

AROUND THE WORLD IN 80 DAYS

明星最衆・巨星最多・四十四位紅伶紅星

場面最大・彩色最美・六萬八千臨時演員・榮獲五項金像獎章

演出最佳・賣座最盛・五十二國六十七項榮譽獎狀光榮無比

今早十一點半 彩色大會卡通 一二三毫超碼

今天十二點半早場 南北和 二三毫超碼

樂都戲院謝啓

樂島企業有限公司之樂都戲院昨日開幕辱承各界賢達同業先進光臨指導寵賜多珍高誼隆情無任感銘祗以籌備匆促招待未週不勝咎歉統希鑒諒并致謝忱

樂島企業有限公司 樂都戲院 敬啓

如刊登本報廣告者 請撥電話：二弍一六零接洽

都城 仙樂

日場 兩點半 五點半　夜場 七點半 九點半

好評如潮 今天續映第11天

本片榮獲提名參加威尼斯影展

監製導演 鍾啓文

愛的教育

EDUCATION OF LOVE

鳳凰影業公司出品

林王雷朱雷馬高 聯合主演 笑 翠引屋萊牧達儷翔

寓教育於娛樂 寄幸福於下代

鄧小宇・張維德・杜智・吳元庭・朱元龍・王寶玉　六大童星合演

普慶

今天四場獻映

驚心動魄間諜鬥智緊張鉅片

男主角：百戰忠魂 安東尼史提路 瑞典艷星 殷娜安達斯 聯合主演

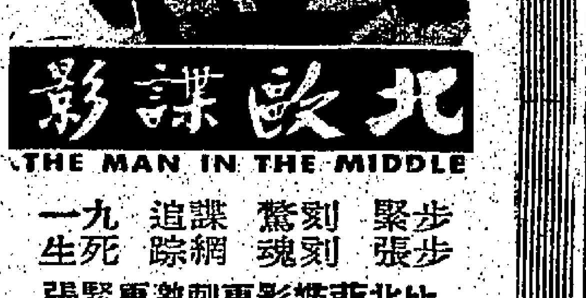
北歐諜影

THE MAN IN THE MIDDLE

步步緊張 刻刻驚魂 諜網追踪 九死一生

比北非諜影更刺激更緊張

今早十一時話劇：俊上君子



東寶 京華

連滿 今續

東寶驚人之作

情慾狂流

情慾爆發 慕天席地 血脈奔流 高潮洶湧（中文字幕）

TOHO SCOPE

請先睹

滿場狂場

雄群震威

早11時卡通十二時半 加映 谷七彩巴利中文

快樂 麗都

連日人潮洶湧 絕早狂滿 預定三天各場戲票

三屆影后 林黛 電影皇帝 趙雷 主演

邵氏榮獲十二金鑼輝煌七彩巨片

金馬王洪楊唐紅 元 志若 銓龍 波卿青薇 聯合主演

江山美人

最佳導演 李翰祥

紫禁城 春色無邊 梅龍鎮 黯然魂銷

監製 邵逸夫　製片 周杜文

編劇 王月汀

樂宮

下期

環球公司超級諧趣大鬧笑片

高脚七・矮冬瓜 兩大諧劇主角

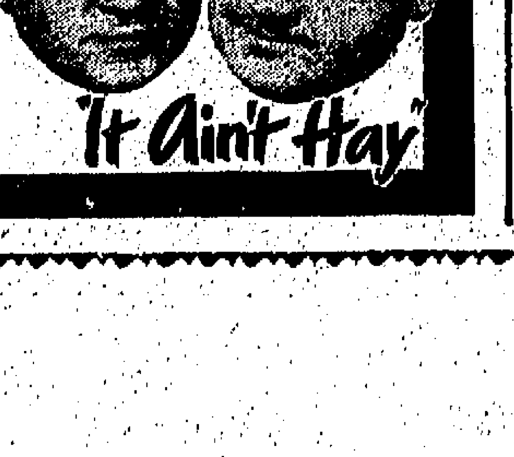
兩傻偷寶馬

吃大餐，笑個不停！ 冬瓜當災，高脚七雄偷寶馬，雄赳赳！ 瘦雞施流，三！

賽駒遇標錦，小！

孤女榮歸

中有淚，淚中有笑，笑淚人生！



中央 香港 東光 光明 皇宮 樂宮 真光

四天全滿

第五天映

仙鶴神針

皇牌小說家傳戶誦拍成電影

人人歡迎

速看快看！

國際 大世界 新世界 高陞 好世界 第一 紐約

真正 項權 不同 凡響

百齡公司武俠巨片

俠侶恩仇

夜戰古廟大鬧王府展開生死戰

殺父仇人竟是愛人情深恨更深

監製：任劍輝 羅艷卿 半日安 任冰兒 馮笑英（合演）

製片：綫多 林森 偉

導演：楊江

荔園 遊樂花園

大號六號B 大號C 大號D 二十號 二十二號 六號B 六號巴士直達本園

海灘・泳池・冰物・神殿・三菱・共枝

動物園 珍禽・異獸・兔費參觀

荔園舞廳 日場三點至六點 夜場七點八點至二點 一元・茶資一元・免費

第五劇場：歌唱・話劇・魔術（七點半） 音樂歌唱（八點半） 印度魔術・秋兄弟表演 人舌釣魚 加演：神秘魔術（九點半） 話劇：夫陷妻冤（勸世好戲）（免座位後）

第一劇場：三點 狄波拉加主演 巫山春色（八點正映） 南洋 魔技團（九點半映） 羅拔米漢主演 京奥間諜戰（全部免費）

第四劇場：（五點） 印度魔術（六點） 秦淮月下（八點正映） 新型話劇 再生緣（九點九映） 假鳳凰（全部免費）

第三劇場：七點八點九點十點半 四分鐘天下遊 （票價）一元四角 二元

第二劇場：日場三點 夜場八點 風雨 夜歸人 香羅塚 後座免費

一天完萬言小說

親情深似海

文：洪敏　圖：高寶

早上起來，我拿着茜姐的結婚喜柬，再一次在心裡盤算，我到底去不去參加他們的婚禮呢？我去了我能表現得很好嗎？我希望我能做得很好，爲了我的茜姐。

直到下午四點鐘，才僱車來到××酒樓，茜姐家是當地的首富，她的婚禮非常鋪張，××酒樓是香港最大的館子，今天，茜姐家把全層樓都包了下來，門前車水馬龍，一共開了一百多桌酒席，我生平最怕熱鬧，此時只好既來之則安之，硬着頭皮往裡面闖，禮堂上喜燭高照，音樂柔揚，六點正婚禮開始，傑平早先站在禮堂前，茜姐由姨父陪同走入禮堂，兩人並立在兩根喜燭中間。

傑平跟茜姐，的確是郎才女貌，佳偶天成，姨父和姨媽一直慈祥地注視着愛女，我羨慕，我也嫉妒，這種愛，我這一生再也不能享有了，我的父親在我四歲的時候就已經去世了，撇下我和母親，十幾年來我們一直過着寄人籬下的生活，今天茜姐結婚，由姨父親自把她交給傑平，而我呢？將來如果假有一天我也要結婚的話，誰會陪同我呢？由誰來把我交給他呢？想到這裡，我又恨上天爲什麼這樣不公平？茜姐什麼都有，所有的幸福都集聚在她一人身上，爲什麼單單的摒棄了我呢？我不禁流淚了，我趕緊用手帕把它擦去，此時，賓客們都已入座了，我被母親分排了工作，她叫我帶領小孩子坐一桌，由我來照顧他們吃，本來我對着滿桌的美味珍饈我一點胃口都沒有，這樣我樂得不要枯坐，就聽和這些毛孩子打交道，讓他們大吃大鬧一番好了。

今年我大學二年級了，功課比較繁忙，我埋頭苦讀，希望能早些地天賓自己，畢業後能找到一個理想的工作，將來有能力負起奉養母親的責任，還有我要報答姨父姨媽培養我的恩惠，父親逝世後，我們孤兒寡母，一貧如洗，無法生存，多虧姨父他們慷慨地收留了我們，讓我們住在他們家裡，負擔起我們的生活，並叫我和茜姐一樣上學唸書，媽要幫姨媽做點家事，減輕自己心上的不安，可是姨媽一口回絕了。

「二妹，你怎麼講？我們同胞親姊妹還分什麼彼此呢？這個家就跟你的家一樣，你只管安心的住下去，我又沒有三男四女，就只茜茜這一個孩子，闌闌不就跟我的一樣嗎？我們好好地把她扶養大，她是白家的後代，這樣我們也就對得起白家了！」姨媽慈祥地撫摸着我的頭，媽感動的流下淚來，就這樣我和媽在姨媽家住了下來，姨父姨媽還有茜姐都對我們那麼好，茜姐穿什麼，我穿什麼，她吃什麼，我也吃什麼，我們在一個學校裡唸書，她比我高兩班，她處處照料我，我們過得安適極了，好像我們本來就屬於這一家似的。

媽帶着我住在後院的一棟獨立的小房裡，一共兩間，房子很好，媽把它佈置得雅緻舒服，放學以後，我多半在這裡消磨，我怕熱鬧，我愛靜，只要有一本小說就夠我享受半天了。

茜姐放了學常來找我玩，我們一塊扮家家，抱洋娃娃，在我六歲時，我就學着給洋娃娃做衣服了，我和茜姐從小就沒有吵過嘴，她比我大兩歲，在學校有人欺侮我，她總是護着我，我們比親姊妹還要好，記得有一次我們在客廳裡玩球，一不小心，我把一隻花瓶打碎了，當時我和茜姐都嚇傻了。

「小茜，什麼事呀？」姨媽下樓來問我們，我呆立在一旁不敢說話。

「媽，我不小心打碎了一隻花瓶！」茜姐輕輕地說。

「花瓶碎了沒關係，當心別割破手，知道嗎？」姨媽溫和的說，她對孩子們好極了，從來不罵人，我捧了花瓶不是怕姨媽，而是怕媽，她老人家知道了，一定會叫我跪到半天的，她不是兇，而是覺得寄居在人家家裡，一定要自愛，這一場茜姐替我擔過去了，我很要謝謝她。

「茜姐，你眞好！」我跑過去拖着她說。

「闌闌，這算什麼呢？老師不是說要常常幫助人嗎？我比你大，所以我要幫助你！」茜姐承了姨媽的溫和，姨父的厚道，她是一個聰慧美麗而又有一副好心腸的小女孩，誰見了她都會愛她，喜歡她。

晚上，母親在燈下和我縫衣裳，我拿出學校裡的功課來，卻無心去做。

「闌闌，你在想什麼？爲什麼不趕快做功課？」

「媽！我……」

「你有什麼事？告訴我！」

「今天下午是我把姨媽客廳裡的花瓶打破了，茜姐說是她打的，媽！茜姐眞好！」

「傻的？那你當時爲什麼不告訴我？小孩做錯了事不要緊，就怕不說實話，你知道嗎？茜茜那孩子眞可愛，這麼小就懂得替人受過，眞難得！」

「媽！茜姐對我眞好，她什麼東西都分給我吃，分給我玩。」

「闌闌，姨媽她們一家人都對我們這麼好，媽沒有別的，只有你，你大了別忘了姨媽他們對我們的恩典，長大了有出頭的日子別忘了報答他們。」

「媽，我一定不會忘記，我一定要報答他們！」

「闌，妳是我的好妹妹，」茜姐對我說：「現在妳幫我買東西；我希望不久後，也能幫妳買嫁粧，告訴我，現在有好朋友沒有？」

「對了！這才是好孩子，現在跟媽到前廳去向姨媽認錯，告訴她花瓶是你打破的！」到了前廳，姨父正在和姨媽談天，茜姐正在做功課。

「二妹，你還不休息呀！」

「姐姐，姐夫，小闌有話要告訴你！」

「小闌，你有什麼話快過來告訴姨媽！」

「姨媽，今天下午，花瓶是我打破的，不是茜姐打的！」

「是嗎？茜茜是闌兒打的嗎？」

「是的，媽！我怕闌妹挨罵，所以我說是我打的。」

「你們兩個可愛的孩子，眞叫人心痛，別說是一個花瓶，就是十個我也不會罵你們，做錯了什麼事告訴大人，下次別再犯錯，知道嗎？」

「知道！」

「知道了！」我和茜姐同時回答，從小我倆就這麼友愛，一直到今！

我本身雖不幸，但卻在一羣善良人的保護之下成長，因此，從小我就不知道世事的艱辛，更不知道窮的困難。茜姐和我同在一所學校裡唸書，我們同進同出，親愛無比，十餘年如一日。茜姐已經是大學二年級的學生，她主修外文，我也讀中學三年級了，記得是茜姐過廿歲生日那天，姨父特地爲她舉行一個家庭舞會，茜姐邀了她的同學好友十幾對到家裡來跳舞，那天我被茜姐派爲招待，專門招待她的同學，就是那天我認識了茜姐的好朋友周傑平，他的瀟灑脫俗，風度翩翩，立刻使我對他產生了一種莫明的好感，我從小最怕的是男孩子，平常又不大出去玩，所以很少有接交異性朋友的機會，傑平他一見，不但長得好，而且風趣，和可親，他一直是茜姐的舞伴，可是那天茜姐把他讓給了我：

「闌妹，今天你太累了，這一支華爾滋你來跟傑平跳。」

「好！謝謝你茜姐！」

他向我鞠躬，然後扶着我滑入舞池，他那熟練的舞姿帶着我這半生不熟的舞步，使我覺得我自己都跳得好多了，我的舞跳得不好，只不過會而已，那一晚，我卻眞正地領略到跳舞的樂趣。

「闌闌小姐，常聽茜茜提起你！」

「是嗎？我也常聽茜姐提到你！」

「那我們該不陌生了！以後希望你常參加我們的行列！」

「好的！謝謝你！」

「小闌，姨媽他們對妳這麼好，還不快謝謝！」

那次以後，我們三人經常在一塊玩，我畢業後也考上了Ｘ大，我唸的是中國文學系，這樣就更多了我們相處的機會，傑平對每個人都是那麼友善，他對茜姐好，對我也好，處處都顧到我，尤其是當我們談到一本新書時，我們的見解大致相同，我深愛文藝，他也很喜歡，所以，我常竊想如果沒有茜姐該多好？或者他不是茜姐的愛人該多好！可是，天下那裡有那麼多如意的事呢？

爲了茜姐，我把愛傑平的心深藏在心底，同時，我儘量去發現別的男同學的可愛，可是，我失敗了，一個我都看不順眼，我覺得他們都庸俗、平凡。在這樣的情況下，我放棄了許多次交朋友的機會，我把我自己孤獨起來，我承認，我已愛上了傑平，可是，這是不成的啊！他是茜姐的愛人，我怎可以奪人之愛呢？何況茜姐還是我最親密的朋友，我今天的一切都可以說是她和姨父姨媽賜給我的，我怎麼能夠背叛她呢？唉！我眞不知道該怎麼辦？

我一直被這種情緒苦惱着，直到有一天，我放學後，茜姐還沒有回來，客廳裡姨父、姨媽和媽正在開「三巨頭會議」，我一進門，他們就不說了，我以爲談的是家務，也沒有去理會，晚上，媽告訴我說，茜姐要訂婚了，對方正是我朝思夢想的傑平，我才完全的死了這條心，我完全的絕望了。

茜姐和傑平訂婚後，對我更好了，無論什麼事都順着我，她結婚用的東西都由我陪着去採購，什麼事都徵求我的意見。

「闌妹，你是我的妹妹，也是我的好朋友，現在你幫我買東西，我也希望不久之後，我也能夠替你買嫁粧，告訴我，你現在有好朋友沒有？」

「沒有！」

「我的文學家，你的眼光別太高了，你們學文學的情感最豐富，大學唸了這麼久了，難道沒有一個男朋友？我不信！」

「茜姐，我們倆最要好，我沒有騙你嗎？我眞的沒有。」

「別忙，愛是可遇而不可求的，相信你不久就會遇見你夢中的王子了！」

「但願如此，當我有了朋友時，我第一個就告訴你！」

「好！我高興我有這個榮譽！」

茜姐訂婚之後，全家大小忙亂極了，大家都在爲茜姐的婚事而忙碌，姨媽家非常有錢，同時茜姐又是他們的獨生女兒，這份婚嫁就不用提了，母親的繡花綫是有名的，她在爲茜姐繡被面，繡屏風；我也忙着打雜，替茜姐配絲綫，還挑衣料，買鞋子，忙了三個多月，才算準備一切，婚期就決定了是Ｘ月六日，我一面忙着準備給茜姐的禮物，一面默默的爲自己祝福，別人不快，而我自己心理有個別人不知道的破綻，我不願意讓第二個人知道，甚至是母親，我不願讓別人看出破綻，我只有自己默默地吞食着這枚苦果。

婚禮的前夕，姨媽把我們都叫到她的房裡，姨父說是有話要說：

「二妹，日子過得眞快，咱們在一塊已十多年了，這些年來，你們母女倆幫着我照管，一切都井井有條，茜茜和小闌他們姐妹倆又這麼相親相愛，我和梁忠也都把她們一樣看待，從多少年以前我就給他們姐妹倆在銀行裡立了戶頭，如今小茜都結好了，她們倆的錢一樣多，小茜要走了，她的一份我交給她，小闌的這一份就請你替她存着！」她說着把一個存摺交給了媽。

「大姐，姐夫，你們這是幹什麼呢？這些年來，我們麻煩你們太多了，現在小闌已經上大學了，過兩年她就可以自立了，這個錢你還是送給茜茜吧！」

「不！他們兩個人都應該有一份，算作姨媽送給她的結婚禮物，這兩個孩子從小就什麼都一樣，這次當然也不能例外，小闌還在唸書，你先替她收着！」

「小闌，姨媽他們對你這麼好，還不快謝謝！」

「謝謝姨父姨媽！」

「乖孩子，別謝了，我的就跟你媽的一樣，只要你乖乖地唸書，你上進的學費我還會給你錢，這一份只是你的結婚禮物，好孩子，天不早了，去睡吧！明天還有好多事呢！」媽還留在客廳裡摺一床被面，我先回房睡覺，剛躺到床上，有人敲門。

「誰呀？」

「是我！闌妹！」

「茜姐，你怎麼還不睡呀？」

「我睡不着，我想找你談談！」她坐在我的床上，我也披衣坐了起來。

「茜姐，你明天還有事，今天爲什麼不早點休息呢？」

「我不知道怎麼的，怎樣也睡不着！」

「我知道！你呀！是太興奮了！」

「闌妹，我不來了，你也開我的玩笑！」

「茜姐，我說的是眞話，你能否認，你心裡不是很高興嗎？」

「當然高興，可是我們這麼多年生活在一起，沒有一天分離過，明天我們就要分離了，我心裡也難過，不過好在你結了婚還是可以常回來的，那時我們又可以在一塊玩了。」

「闌妹，人眞奇怪，沒有結婚的時候盼結婚，當它眞正到來的時候，我卻眞不希望就是明天，我捨不得家裡的一切，我走了，媽和爸爸會寂寞多了。」

「茜姐，女孩子大了誰都要走這條路的，你走了，我會替你孝敬兩位老人家的，你放心好了！」

「謝謝你，闌妹，爸媽沒有白疼你，現在，我眞羨慕你，還可以在媽媽的身邊！」

「茜姐，你還不滿足？你有那麼好的父母，還有那麼愛護你的傑平哥，你多幸福啊！像我……」我沒有說完就流眼淚了。

「闌妹，我不許你這樣說，你千萬別難過，我的父母就和你親生的父母一樣，他們都那麼疼愛你，將來有一天，你也會遇見一個你喜歡的男孩子，那時，你就不會寂寞了。」

「你有這個打算，我很高興，不過我們女孩子青春易逝，遇到合適的人也就別誤了自己，老人家們現在還不要我們來奉養，如果有那麼一天，就讓我們大家一塊來負這個責任。」

「茜姐，你只管放心地走好了，這裡的一切都交給我吧！姨媽培植了我唸了這麼多年書，我相信我已經有了自立的本領，我可以使三位老人家將來過好的日子的，現在，我會替你安慰他們的！」

「謝謝你，闌妹，你這麼一說，我放心了，我知道你是一個好女兒，有你，他們不會寂寞的！」

「你放心吧，茜姐，我一放學就會回家來的！」

「好，闌妹，你是我的好妹妹，現在我送你一個小禮物，做個紀念。」她從口袋裡拿出一枚戒指，上面鑲着一粒燦爛的鑽石，名貴極了！

「茜姐，這不是你自己的訂婚禮物嗎？你怎麼可以送給我呢？」

「闌妹，你就是我的妹妹，又是我的好朋友，這一枚小戒指算什麼？就送給你吧！」

我又感動又慚愧，她對我這樣好，我卻只想到我自己，我握住了她的手，眼淚流了下來，我不該嫉妒她，她是那麼美麗，那麼善良，我配不上她的友情，我覺得我自己醜陋極了，後悔極了。

「闌妹，我有件事情要請你幫忙！」

「什麼事？你快說吧！」

「我結婚的時候，想請你做我的伴娘，你不能不答應我！」

「闌闌，你好奇怪，別人的事都好辦，唯有這件事例外！」

「茜姐，我一心只等你做我的伴娘，因爲我覺得只有你才是最合適的人選！沒想到你竟不答應！」

「茜姐，請你原諒，我實在不得已啊！」

「沒有關係，我不會強迫你做你自己所不願做的事的，闌妹，忘了才的不快吧！我抱歉我打擾了你。」

「別這麼說，應該抱歉的是我！茜姐，你會怪我嗎？」

「不會的，我只會感到失望！」

「茜姐，妳這麼一來我更要不安了！茜姐，我眞該死，我不該不答應妳！」

「失望什麼？」

「因爲我從打算結婚那天起，我就決定請你當我的伴娘，沒想到你會不答應！」

「茜姐，這一次就請你失望一次吧！以後我會補償你的。」

「別這樣，我不會怪你的！」茜姐滿懷失望而去，我卻深深地失望，我自己也說不清到底是爲了什麼？我只直覺得不願替他做伴娘，我不能看着我自己深愛的人和別人結婚而去做伴娘，我的心裡有一種說不出的滋味，空虛，落寞，失望，茜姐的笑臉，傑平的俊貌……一切都一一閃過我的腦際，唯有我孤獨地眼看着別人的幸福感嘆，悲傷……

第二天，茜姐還是照樣地對待我，她並沒有把昨夜的不滿放在心上，倒是我自己覺得不自在和不安。這樣我在第二天儘量地依從她，藉此來減輕我心理上的不安。母親最愛我，也最了解我，她老人家首先發覺我的不安，她問我：

「闌兒，最近你好像有心事，能告訴媽嗎？」

「媽，我沒有什麼，只是太累了！」

「你這幾天多休息休息好了，不過，你不像只是累了！」媽懷疑地看着，這是我第一次瞞媽媽，經她一說，我不禁臉紅心跳，手足無措了。

「媽，除了累，還有一樣……」

「什麼事？快說呀？有什麼事不能告訴媽媽呢？」

在媽媽的追問下，我不得不把茜姐要我給她做伴娘，我又怎樣因爲害羞而拒絕了的經過說給媽知道。

「媽，我已經拒絕她了，怎麼好意思再去對她說呢？」

「你別管了，由我去說好了！」

「孩子，你是我唯一的女兒，你怎麼說就怎麼做，我從來不管你，可是這一次你錯了！」

「媽，我自己也不知道怎麼做，我從來不管你，你這樣說就是說……」

「你是茜姐最要好的朋友，因爲茜茜再三請求，她結婚選伴娘是千挑萬選的，伴娘要美麗可愛，你是最合適的人，你爲什麼不答應呢？」

「媽，我不來了，你老怕你女兒嫁不出去是吧？看到人家結婚你就着急！」

「你這個傻丫頭，媽還沒有說呢，你就嘰哩咕嚕一大堆，以後我們都不管你好了，都怪我從小把你慣壞了！」

「媽，你好了，你最偏心，你愛茜姐，還說把我慣壞了！」

「傻孩子，媽就生你這麼一個，我不愛你還愛誰呀？孩子總是自己的好，不過茜姐那孩子倒也惹人愛，她從來就不知道什麼是恨，誰都那麼好！」

「是的，茜姐太好了，我不配使她愛，我只知道嫉妒，而不知道去愛！」

「孩子！去跟一個人容易，去愛一個人卻很困難，一點小誤會，都能使多少年的友誼一旦破壞，到時候後悔就來不及了！」

「媽！你說茜姐會生我的氣嗎？」

「我想不會的，她不是那麼小心眼的人，過去了就算了，以後別再想它了。」

茜姐不但不生我的氣，反而送我這麼珍貴的禮物，一枚鑽戒，現在我才知道，這份情意太使我感動了，只有她才配。

「闌妹，我怎麼會生你的氣呢？我從來都沒有生過你的氣呀！」

「上禮拜六我不答應做你的伴娘，你也沒有生氣嗎？」

「啊！你是爲那件事呀！我沒有生氣，因爲我知道你怕熱鬧，更怕生人，我怎能勉強你呢！」

「這麼說你沒有怪我囉！」

「當然！我怎麼會怪我的小妹妹呢！從小我就喜歡你，從來就沒有怪過你！」

「好，那我就放心了！這些天來我一直爲這件事擔心！」

「傻孩子，我已經決定不請伴娘了，除了你，我不要任何人來做我的伴娘！」

「茜姐，你這麼一來我更要不安了，茜姐，我眞該死，我不該不答應你！」

「闌妹，別這麼說，我一向不贊成太勉強人的，我不會介意的，何況你又是我最愛的小妹妹呢？」

「啊！茜姐！你眞好！」

「闌妹，你在我心裡也很好，個性可愛，尤其是這份熱勁兒！」

「我做你的伴娘，還有傑平哥！」

「是的！我也喜歡你，從小就如此的。」

她的婚禮多少天來所考慮的去不去參加的問題，此時已解決了，我決定要去參加，我爲什麼不呢？我愛茜姐，我不喜歡熱鬧，但爲了茜姐高興，我應該勉強自己一次，我要使茜姐高興，這些年她給我的太多了，我也要讓姨父姨媽高興，他們待我的似海深情，我一生一世也報答不了，現在我要去讓茜姐放心地隨着她的丈夫傑平哥離去，快樂地度蜜月，她快樂，我也會快樂的。

第二天，酒宴完畢，茜姐和傑平坐上花車離去時，她把手中的花球拋給了我，我低頭吻了吻花球，就好像吻着茜姐，茜姐那紅潤的臉頰，在街頭消失時，我流淚了，我的淚是快樂的，我爲茜姐祝福，身旁有媽，有姨父姨媽，還有這麼多人愛着我，我並不孤獨，我也是幸福的！

逢星期六日出版

大酒樓 英京
訂座電話 八〇四五六七
明天四場 七部彩色歌唱
薛平貴與王寶釧 全套古老排場
鄧碧雲 反串
吳君麗・譚蘭卿・李香琴

今午十一點半場 神出鬼沒
今天公餘場映 赤胆屠龍
明天公餘場映 草莽龍蛇

惠刊本報廣告：請電二弍一六〇

中央 今日五場 蓋世霸王
明日 百戰軍魂

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙最多 只售一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

麗的呼聲廣播小說改編
雙飛蝴蝶
金陵 國民 金華 新舞台 明聲 英京
禮拜 請早購票
任劍輝 歐陽儉 吳君麗 任冰兒
大成影片公司

金陵・國民・金華・新舞台
千母橋　萬里關山　百戰平西　女俠飛鷹
歡喜夫妻　步步高陞　鳳笛歌聲下集　良宵花月

東方　仙鶴神針　怒海沉舟
百樂門　無敵大偵探　"THE LAWBREAKERS"
新世界　馬戲大觀
慶新　血湧迷城　JOURNEY TO THE LOST CITY

莎莉溫達絲近照

金像獎女星　莎莉溫達絲的人生觀

仕鳴

擁有一九六〇年最佳女配角金像獎的莎莉溫達絲，珠淚漣漣，但狀似喜。在身邊的一位助理導演要扶着她，並頗笑道：「我相信今夕得獎的人，縱使沒有淚眼，也會感覺興激的。今夕她的表演甚至比「鄧心如鐵」的失婚女郎，更爲出色。」莎莉溫達絲是一個任性的女郎，狂熱與猛烈的脾氣，令她有獨特的性格。製片家將她爲玫瑰的刺，導演爲着她的脾氣，會操着她的頭髮，而同事也會諱她的「不是」。

她的脾氣因何弄到這樣惡劣呢？因爲她與安東尼洪爾蘇沙結婚嗎？她在「惡雨」一劇突然變致成功而驕傲起來嗎？

坦白地說，完全與上述的事情無關。她的是部因意外受傷而令到她有更深遠的演技及更壞的脾氣。她的朋友說：莎莉溫達絲一生是一個情感上衝突的犧牲者。她在卅二歲的時候，曾有兩次不幸的婚姻。她會生下一個她不福得處理的女孩，她的壞脾氣招致許多敵人。她明知自己有不禮與人交的態度，同時她又感覺自己無法改正。

當她主演「惡雨」一部電影的時候，翻紙的專欄作家寫她因大發脾氣而令到導演有意放棄別一明星担任主角的意思。他們又說：她與既斑的秘書吵鬧。報紙的消息又說：她在酒巴終擊一個男明星，結果擊中鄰桌的一人。這個人的眼睛被打黑了。

一個著名的好萊塢記者說：上述的新聞不是一個明星所喜歡發放的資料。但這一類新聞源源而來。她隨從莎莉溫達絲多年的人士說：她的不愉快心情，是由她與維多剔奧・加士文的婚姻而起。這一次婚姻是她弄到脾氣不好的一個原因。他們在紙綠方組恰根，完全沒有興趣。第一次，莎莉在羅馬拍片，加士文找一女友到片場並向莎莉介紹。她是一個十八歲的美女安娜・瑪莉亞・花果羅。莎莉看到這個微笑的少女，當然憤怒起來。她驅逐安娜並發言不容丈夫與少女姿嬉。她隨着以一面手袋，猛擲加士文。她決定與他離異。

而在好萊塢對一記者說：我每週有三千美元的收入，我有一幢房屋及一個可愛的孩子，但我仍然不滿意足，因爲第三天我又要趕去工作，而這種工作是沒有意義的。她不感覺人生有什麼快樂，故她偶不如意，便大發脾氣，大罵攝影師，甚至在導演之前不顧而去。

她與加士文離婚後性情更爲放縱。外間人士認爲她是珍哈露以後最性感的女子。一個攝影師的鏡頭理想：莎莉有性感挑俗的態度，她認爲觀衆與電影公司是個任個性而製藝技術。她是那錯誤的。

實際上莎莉的個性，造成一個有性格的女演員。目前她與郎羅路文合演的「一她底生活」。她已被觀衆認識，但他們只對她的性感有深刻的印象。宣傳部由是以她的胸圍爲宣傳的對象。她的性感表演早在珍娜露露布麗姬妲及蘇菲亞羅蘭之前。她隨片登台時常吸引大量的觀衆。

某一次她與一克利夫蘭棒球的投手見面結識，並與他因爲環境吃晚餐。這是報紙大字刊登的新聞。她又曾與意大利某別墅的兒子奈利作家說：「莎莉由歐洲請一攝影家，爲她製造一些宣傳照片。」事實上，莎莉是有些「牛」仍在影界掙扎的新演員。

她曾因意外而致足部折斷。她的傷是被有背包有足足有八個星期。她對製片家朱里安說：我的藝術生命結束了。但朱里安說：「我在劇本上加上一段折足的故事，你可以繼續表演了。」

這一個簡單的解決辦法，完全改變莎莉的人生路徑。她的足部痊癒後不久便與東尼洪爾蘇沙結婚。阿娃嘉娜在羅馬與法蘭蘇沙合演「風流女伯爵」。莎莉微聞丈夫與阿娃嘉娜有曖昧的事，曾在羅馬毆打她。各地的電影雜誌爭相刊載這段糖聞。莎莉的吃醋與不信任丈夫，大致因過去婚姻的不幸而起。現在得了金像獎的她，特別求教於精神療治專家，並希望將來在處境能作另一步邁進。

雲開見月明

趙雷　剳作

「雲開見月明」一片，邵氏公司特別選用趙雷來担任男主角，可見公司當局對此片之重視。因爲趙雷目前是國語片影壇的首席生角，又是邵氏公司的當家台柱人物之一，舉凡該公司所攝製的古裝彩色鉅片，如「貂蟬」「江山美人」「王昭君」以及「武則天」等首要鉅製，都是由趙雷担任男主角，現在這一部黑白片「雲開見月明」，竟然也要用到趙雷來担任男主角，可知這是一部鉅片無疑。否則邵氏公司旗下，儘多是大牌小生，何必一定要找在百忙中的趙雷呢！

「雲開見月明」的女主角是范麗，趙雷與范麗曾經在卜萬蒼導演的「第二吻」片中合作過，這一次已是兩度攜手合作了。在「第二吻」一片中，范麗與趙雷曾經表演過兩個香艷的接吻鏡頭，使觀衆留下了深刻印象，所以這一次他們兩人的再度合作，是必能使每一個觀衆感到有興趣的。

但趙雷與范麗這次在「雲開見月明」片中，卻是飾演一對友情至於愛情的舊同學，他們互相諒解對方的環境，他們互相同情各人不幸的遭遇，彼此相勵他們是一對完全建築在純潔的友誼上的好朋友，而不是情人，而他們之間的感情且勝過於情人，這就是所謂偉大的「友愛」。

趙雷在「雲開見月明」中，飾演一個從南洋帶了妻兒來港謀生的青年人，不幸當他抵達香港後，卻不能在這裏發展他的事業。因爲他雖是一個擅長料理業生，但碍於英國法例，卻是不能登記在香港掛牌行醫。於是一家三口的生活，頓成問題。

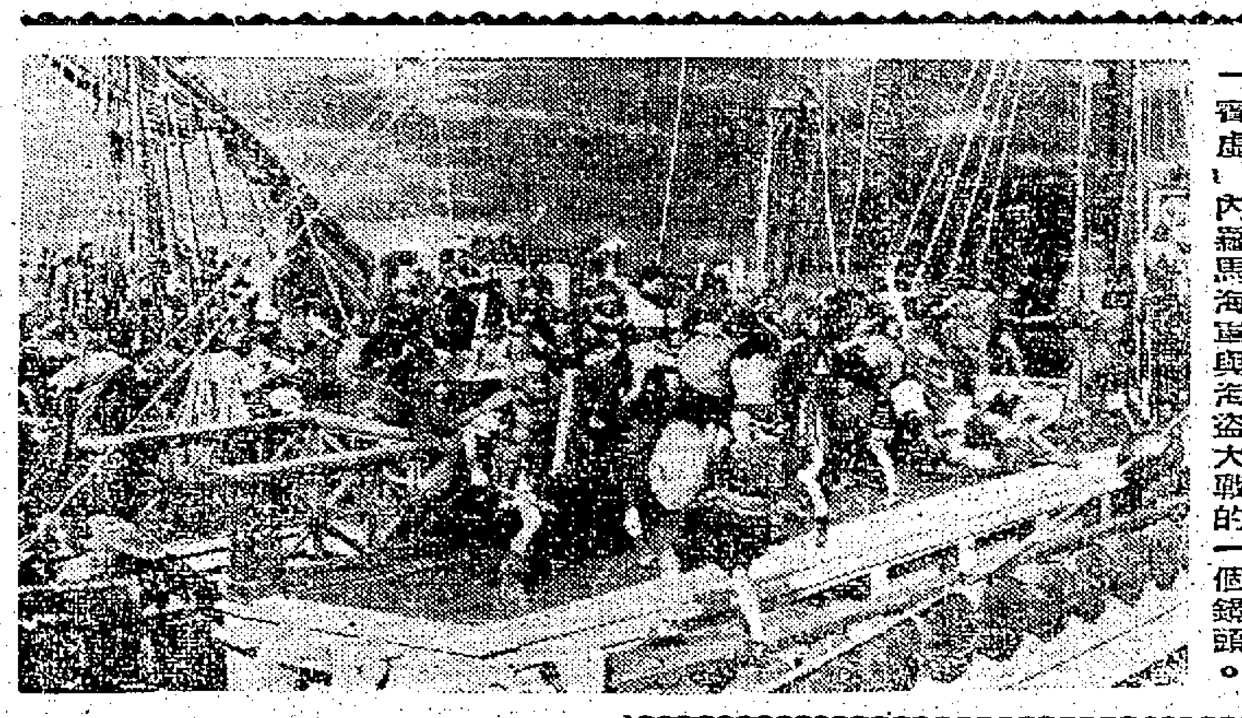
然而天無絕人之路，當這位青年醫生正被生活的重担迫得走頭無路之際卻在一個偶然的機會中，遇見了一位舊日的女同學。這位女同學不獨對他同情，並且盡力勸他加以援手。可惜這位女同學也是一位被生活所壓抑而下海伴舞的風塵人物，力量有限。可是女同學的幫助，帶給這位青年醫生的卻不是幸運，而是更嚴重災難，在無意之際被捲杜致身醫擊園局，帶來了更慘痛的牢獄之災使他遭到妻離子散的痛苦，另一方面又被妻子誤會他與她之間的關係，真是禍無雙至，禍不單行，受盡了所有的折磨，嘗盡了人生的苦杯。

最後幸他及時解釋，而他與她之間的清白純潔的友情，亦獲得了妻兒的信任，於是在苦劫之餘重新建立起溫暖的家庭來。

趙雷飾演這樣一個不幸的青年醫生，演來十分出色，是他一部成功的作品。

娛樂

趙雷近照



「寶虛」內羅馬海軍與海盜大戰的一個鏡頭。

影壇巡禮

欣賞佳片只覺短

「愛的教育」片長十一大本，但看過的人都說，在欣賞的過程中，時間不知道一會就溜走了。看好片子只覺其短，不嫌其長的。觀衆有兩種心理表現：一是好片子在劇終字幕一映出，不覺暗叫「怎麼？就演完了？」一是買了票，實在看不下去，心裏想「怎麼還不完？」覺在坐不住了。看「愛」片屬於前一種心理表現，此非難得者！

尤敏打牌癮來一樣

尤敏昨日到馬經實了一頓，回來忽然動了打牌的興趣，就邀人入局，可是她打得非常小，而且技術又不十分高明，只是消遣而已。尤敏說：「偶然玩玩麻雀，亦是好玩，至於對打牌的人是賭博的，等於是全子孫花園。」

鍾啓文十八赴歐洲

鍾啓文定於本月十八日搭機飛赴威尼斯參加影展，他身的「愛的教育」是代表中華民國選作的，鍾是中國影片出席威尼斯的破題兒第一遭，鍾氏經政府一再敦促，情不可卻，在義大利大約留半月即返港。

寶虛幕後花絮

關于「寶虛」之配樂問題，曾經一度使導演威廉惠勒爲之大傷腦筋，後來卒聘名音樂家米哥羅斯羅沙之助，解決這個大難題。

米哥羅斯羅沙不但替「寶虛」撰寫樂曲而且還親自指揮樂隊演奏樂來替影片配音，可謂實力之至，米哥羅斯的努力也沒有白費，因爲在十一項奧斯卡金像獎之中，他也獲得一項「最佳藝術影片音樂配音獎」呢！

「寶虛」傳不但在銀幕拍過三次，在舞台劇方面也是非常收得，一九二〇年被搬上舞台，一共演出了二十一年，爲什麼會這樣收得呢？是有其原因的，因爲它本身不像英國莎士比亞所寫的舞台劇有濃厚的文藝氣息和高度的諷刺性對白，一時不易給人領略，有令人莫測高深之感，同時原著者是美國一名退休將軍盧華利士所寫的暢銷小說改編，美國人看了有一種說不出來的異常親熱感覺，統計在舞台上演出，二十多年來的觀衆記錄已超過有四千多萬人，至于影片方面，一共拍了三次，第一次並沒有完全拍攝，因此也沒有發行，第二次是默片，也是米高梅攝製，寶虛一角由拉門那花路担任，耗費大量四百萬元，爲利一千萬美元，現在則是第三次，耗費多少？影迷們早已心裡有數了，用不着我在這裡饒舌了。（劍虹）

梁醒波飾於其女兒林鳳覓佳婿，鬧出笑話。「玉女求凰」一幕笑鏡頭。

甚麼是「秘密禁步」「失踪少女」有分曉

在日常習慣裏，我們常見到有甚麼「秘密禁步」的字樣。「禁步」二字，已成了時下一句不可告人的隱語，「禁步」加上「秘密」二字，其不可告人之情更甚矣，甚麼是「秘密禁步」？

凡不可公開告人的秘密，弗論其是烟格賭格或私禁，都屬於「秘密禁步」。這個形形式式的社會裡，各種各類「禁步」更不可勝數，甚麼「人體寫生」、「擦鞋女郎」、「伶仃授舞」等等色情玩意，亦屬於「秘密禁步」。有等色情禁步，名稱美化得很，明明是色情玩意，卻美其名曰「藝術欣賞會」、「青年聯誼會」等等。或許，你還不明白個中底細，你也不必去追求或探求。你要明白，在影片「失踪少女」中會告訴你一切。

「失踪少女」是一部很有現實意義的影片，深能反映此時此地一些實際情況。君不見，幾許阿飛們色慾縱情之餘，往往被巧立了一個很漂亮的名稱，明明是阿飛們胡作妄爲的場合，卻美其名曰「青年聯誼會」，麥基所扮演的斯文飛仔，正是箇中人。

試「青年聯誼會」一來斂財騙色。這個「青年聯誼會」的環境，黝黑黑的燈光，何殊是下級舞廳！一班飛仔在此妄作胡爲。由「一聯誼會」一云乎哉！無知少女入殼，像麥基約林鳳去那兒玩，卻偏偏說這是一塊聯絡感情的好地方。

甚麼又是「藝術欣賞會」呢？這個名稱更是荒謬之極！明明是表演淫褻的脫衣舞，卻名之曰「藝術」！

一個小小的舞台上，走上了一個雛妓，搖搖曳曳的少女，

一款擺生姿，作出了種種淫蕩的媚態來，把衣服一件一件的脫下去，直至脫得光光爲止，台下的「觀衆」，鼓掌大叫「好野」。這些「觀衆」只不數人而已，由於地屬「秘密禁步」，不可能多招「觀衆」的「欣賞」「藝術」。「八字」「蝦餃」者，亦有乳臭未乾的少年，他們「欣賞」脫衣時的嘴臉，真教你搖頭嘆息。

影片從這個「藝術欣賞會」，寫出了一個少女的不幸遭遇，麥玲被誘，初則失

「失踪少女」由陳雲編導，林鳳、呂奇、麥基、麥玲、彭鵬、吳江、路寶、李月清、羅鳳等主演。從影片可以看見社會的萬花筒。

紅顏薄命的伊莉莎伯泰萊

・林克・

今年二月七日是伊莉莎伯泰萊永不能忘的日子。那天她在倫敦一家夜總會參加一個盛大的舞會，談笑風生，頻頻向友人飛吻。那天是她廿九歲的誕辰。

她來到倫敦是主演那部千萬金元的影片「埃及妖后」，她嫁了愛迪菲沙之後，夫婦很相得，她和以前幾個丈夫所生的三個孩子，也非常健康可愛。一個廿九歲的女人，像她那樣還有何求？

可是幾天之後，她的悲劇上演了。她患了最險惡的肺炎，被送進醫院，由六位名醫盡心醫治，才救回她一命。她於三月廿七日出院，醫藥費差不多達五萬元。

爲什麼她總是那樣的倒霉？

據她的一些密友解釋，給這位性感女星帶來倒霉的是她自己的花容月貌。一位娛樂界巨子說：「如果她沒有這麼漂亮，她的生活是會過得幸福一點的。」她自己也說過這樣的話：「做一個好女演員有什麼用處，人們祇是說伊莉莎伯泰萊的樣子好看罷了。」

她的美艷使她獲得「世界最美麗女人」的稱號，但也累得這位女星工作過度，僕僕風塵，睡眠不足和芳心寂寞。結果她一次又一次的病倒了。

伊莉莎伯泰萊十二歲便成名，但她付出的代價卻太大了。

她成爲童星之後，十六歲便長得非常成熟。那時她與羅拔泰萊演愛情對手戲。她的三圍尺碼已達三八、二一、三六了。她當時說過的名言：「我有小孩子的感情，但有婦人的身體。」至今還爲影迷所傳誦。

事實上，如果伊莉莎伯泰萊不是這麼漂亮，她也許可以過一種安靜的家庭生活。但她卻像與這種生活無緣，她追憶她的童年時說，她總是不快樂的時間多。她渴望進入一間普通的學校，跟普通的小孩子玩，但這一點子希望她也不能達到。心理學家認爲她有許多煩惱都和她的童年不愉快生活有關。

她和愛迪菲沙結婚後最初幾個月，她是快樂的，但她的快樂是一種迷惘的快樂。不幸她似突然迷惘起來了。一九五九年十一月廿六日，她被送進紐約一家醫院。她患了肺炎。

就在她患了肺炎那一晚，愛迪菲沙的情緒表現得非常動人。他那晚原定在[illegible]酒店著名的帝國大廳演唱。他往醫院探望伊莉莎伯泰萊之後，他回酒店，垂頭喪氣，差不多不能舉步。

他的助手帶他換上晚禮服，他蹣跚地走進帝國大廳。在後台訪問過愛迪的記者，都懷疑他能否演唱。但他一路上台，他的魅力便發揮出來。他心神錯亂的樣子沒有了，他兩臂張開，激昂揚溢大廳。四百五十名聽衆，齊聲喝采，雖然他們中間祇有極少數人知道伊莉莎伯泰萊已進了醫院。

她恢復了健康，但那次之後，她在英美兩國常常病發。「埃及妖后」的拍攝一再阻延。一個時期且有人建議以瑪莉蓮夢露來代替她。可是瑪莉蓮夢露那時也跟她的丈夫鬧離婚，精神受了刺激，不大正常。

伊莉莎伯泰萊在倫敦進醫院的時候，愛迪也一樣在醫院裏陪了她多天。她在昏迷中，一次大叫：「我要媽媽！」她不知道她的母親當時正在她的病房裏。

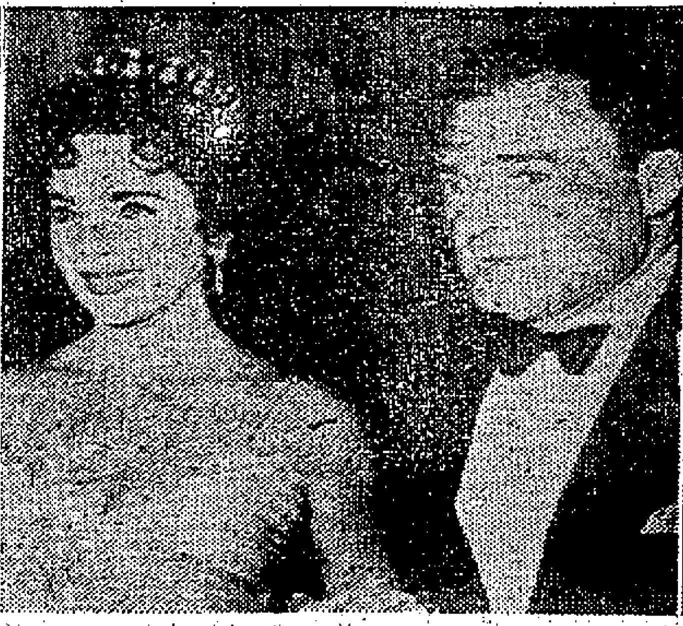
伊莉莎伯泰萊現在最大的問題是，會不會再有倒霉的事來到她身上？

認識她和愛護她的人們都說，如果她對自己的美麗能善於自處，不使玉顏爲自身之累，則她當然可以過健康愉快的生活。接近她的人都希望她快樂。廿九歲的小米高陶德說得好：「她像重量級拳賽的冠軍，她自成一級，值得重視。」

伊莉莎伯泰萊從十八歲至今年廿九歲，十二年間結婚四次。

第一任丈夫希爾登

第二任丈夫米高威定



第三任丈夫米高陶德

第四任丈夫愛迪菲沙

譽滿港九　逢人話好

奇華餅家著名結婚禮餅

曾經試過　讚不停口

正舖：油麻地上海街三二〇號　電話：六二九〇〇號

支店：旺角上海街四八〇號　電話：五七〇二三

利舞台・樂宮・麗聲・皇后・皇都・樂聲・大華・娛樂・新華・豪華

今十一天　環球公司又一諷刺大喜劇！

青春玉女 仙杜拉蒂　彩迷偶像 尊格溫　金像巨星 烏汀諾斯夫　主演

血淚相思甚於羅密歐與茱麗葉

瓊宮艷史　Romanoff and Juliet

特藝七彩・片上中文

下期　環球公司諧趣喜劇　兩傻偷寶馬　高脚七・矮冬瓜

連日滿今天請早！

米高勒奇　領銜主演

鋼甲車大劫案　PAYROLL

劫案片中最利害的一部！

同場加映　足球的奇遇

狂滿！今請早

嘉露絲　三傻　柏西甸　愛史路　主演

霍士新藝綜合體電影

白雪公主與三傻　Snow White and the Three Stooges

神怪媲美「月宮寶盒」

諧趣遠勝「寶城福星」

有滑稽的頭　精彩的溜冰　神仙的法寶　妖魔的邪術！

男女老幼均合口味　闔府統請請早光臨

連日狂滿今天請早

聯美公司超頂恐怖肉感大名片！

喜蓮藍美　領銜主演　空前傑作

吸血殭屍與美女　Vampire and the Ballerina

片上中文字幕

殭屍好色專噬美女

一千零一種肉感！一千零一種性感！一千零一種刺激！一千零一種驚險！

殭屍好色　專噬美女　雷雨交加　怪事連篇

今十一點三音教會表演歌舞

打破一切賣座紀錄

映期無多・未看速看

第五十四天映

每天兩場：二時半・八時正

美高梅最榮譽製作

查路登希士頓　積士鶴健　希雅哈娜　麗

寶虛　BEN-HUR

十一項金像獎巨構

瑰麗彩色片上中文

不看寶虛・眼福差矣

港九首輪影院聯合廣告

交通版

渣華公司歐亞線貨輪 奧華古與瑪莉萊 明日抵港泊中環落貨月中開日本 卡霖馬達廿四日到翌日航返歐洲

【本報訊】渣華輪船公司歐亞線貨輪奧華古號（OUWERKERK）、瑪莉萊號（MARNELLOYD）兩輪，同由歐洲載運貨物前來遠東，照預定航期，可於明（十四）日上午航抵香港。兩輪在港停留一日，奧華古泊九龍倉碼頭，瑪莉萊則於泊中環海面A字三號浮泡，上落貨件後，擬定翌（十五）日離港，續程前往日本。

另輪卡霖馬達號貨輪（KARIMATA）明日自日本航返香港，計程將於本月廿四日可到埗。該輪在港逗留一日，落放後，擬定翌（廿五）日離港，續航新加坡航赴歐洲。

墨西哥世界旅行團 今飛曼谷轉赴歐洲 小住香港四日暢遊港九名勝

一行廿二人之墨西哥世界一週，爲墨國人著世界旅行團，由阿士組隊外遊人數最多觀萊沙羅博士領隊之一批。有關彼等在港遊程，概由國際遊覽社編排。於前（十）日晚上十一時十五分由東京乘泛美機抵此間。該團在港逗留四日，今（十三）日離港，飛往曼谷，由墨西哥出發，經太平洋飛抵東京，環遊歐洲返國。

圖爲在香港遊覽四日，今日飛曼谷之墨西哥世界旅行團。

今年上半年 外人遊覽台灣 比去年多半數

【本報訊】台灣方面與觀光事業有關的人員們於今年上半年來台灣觀光的國外旅客人數較去年同期增加了百分之四十三這一事，倆感欣慰。

台灣觀光協會、國際宣傳委員會主委，民航空運公司業務主務監理袁仲珊認爲這一成就乃是政府、一般民眾及社會各界人士爲一共同目標努力之成就的最佳例証。他特別讚揚政府所頒佈的七十二小時內觀光免除簽証的證明措施，並指出在今年上半年來台的一六、四九一人當中，有六、四一〇人左右便是未辦簽証的。袁氏讚揚交通業在促進觀光方面所作的重大貢獻，並讚民航公司在這方面已盡了最大的努力。由狄波所主持的民航公司，共關係處廣告處，曾設法使世界各地的許多報紙及雜誌出版促進台灣觀光事業的特別增刊，並在亞洲交通畫報之區則用廣告從事宣傳，協助出版各種文字的精美觀光手冊等。在本年上半年來台的一六、四九一名觀光客之中，有一二、九三二人是乘飛機前來的，其中乘民航公司客機者，又佔半數左右。這一期間觀光事業所賺得的外匯爲美金一百二十三萬元，不過大部份人士認爲這是一個相當保守的數字。

美駐港領事 前日返抵港

美國駐港總領事館領事伯利文，在美休假四月，前（十一）日乘「威爾遜總統」輪返抵港，同行者有其夫人及子女三人。

總統客輪 時人行踪

美國地方法院推事洪潔克萊爾加留同夫人，前（十一）日乘「威爾遜總統」輪抵港。洪氏九三七年一月一日即充任路易士安那州神湖之第六地方法院推事，與其夫人在港停留五天，候「威爾遜總統」輪由馬尼剌返港時，再乘該輪前往他處旅行，渠氏夫婦計劃於九月初返國。

美國加里福尼亞州自動買賣公司總經理李察柏里納，前（十一）日與其家人作業務旅行遠東途中，乘「威爾遜總統」輪抵港。柏里納並爲舊金山大學同學會主席，及舊金山大學同學會主席。

法人遊港 發表觀感

一位法國出席國際代表許柏格拉夫，在日本研習神道一年，前（十）日乘法航班機飛抵香港，停留二天，往瑞士、意大利等地，然後返國。

日本觀光團 前日返抵港

安達旅行社公司主辦並與觀光團兼任領隊之日本觀光團一行十九人，在日遊覽畢，前（十一）日乘「威爾遜總統」輪返抵港。

圖爲前日返抵港之日本觀光團。

港澳輪		
大來	下午二時半開	
佛山	下午三時開	
德星	午夜十二時開	

圖爲美國史勒航空公司董事于思百（中）及其女公子成娜妮（右），左立者爲該公司遠東經理郎嘉士。

史勒航空公司董事 攜女來港遊覽度假

美國史勒航空公司董事于思百，數日前偕同其女公子成娜妮，由美抵港，作爲期一月之遠東遊覽度假，經已在港渡過一週，於前日乘民航公司超級星座號客機離港飛赴曼谷。于氏云：史勒航空公司爲美國國內規模頗大航空公司之一，航線網遍佈全美洲各地，此次乘假期之便，特偕同女兒遊遠東各地考察，預期行程包括香港、曼谷、馬尼剌、台灣及日本，然後返美。日前到機場送行者有史勒航空公司遠東經理郎嘉理士、民航公司多人。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	羅湖到	九龍開	羅湖到	羅湖開	九龍到	羅湖開	九龍到
6:30	7:39	14:15	15:1[illegible]	6:32	7:34	13:03	14:0[illegible]
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:2[illegible]
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:2[illegible]
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:3[illegible]
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:5[illegible]
12:42	13:45	22:00	22:5[illegible]	11:35	12:31	20:23	21:2[illegible]
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

告預船輪日出

船名	船名	西名	往何埠	日期	公司
東方	貨船	EASTERN	澳洲	十四	德行
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十四	多利順
刁多	貨船	TUDOR	日本	十四	多利順
奧華古	貨船	OUWERKERK	日本	十四	渣華
關西丸	貨船	KANSAI MARU	曼谷	十四	香港東方
樂斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十四	捷成
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	星洲吡能	十五	岩拉多
印度郵	貨船	INDIA MAIL	耶加達	十五	福來
興立	貨船	HENRIK	山打根	十五	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十五	太古
蘭芝	貨船	RANEE	星洲非洲	十五	鐵行
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	星洲印尼	十五	捷成
利芬士泰	貨船	REIFEHSTEIN	日本	十五	捷成
巴丹	貨船	BATAAN	星洲歐洲	十五	太平
瑪莉萊	貨船	MARNE LLOYD	日本	十五	渣華
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	十五	美輪
亞特那士	貨船	ATREUS	日本菲島	十五	太古
有田丸	貨船	ARITA MARU	美國	十六	洛士利
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	日本美洲	十六	美邦
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十六	福來
佳伯	貨船	KHYBER	日本	十六	鐵行
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	十六	美輪
蘇律	貨船	SURAT	星洲歐洲	十六	鐵行
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十六	太古
愛斯特馬士基	貨船	ESTELLE MSK	非洲	十六	捷成
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	十六	總統
多蘭途	貨船	TURANDOT	美國	十六	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	十六	總統
西海丸	貨船	SEIKAI MARU	美國	十六	香港東方
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	十六	太古
建川丸	貨船	TATEKAWA MARU	星洲非洲	十七	太平
安慶	貨船	ANKING	台灣日本	十七	太古
可倫坡城	貨船	CITY OF COLOMBO	星洲歐洲	十七	鐵行
峰島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	十七	岩拉多
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美洲	十七	捷成
興生	貨船	HINSANG	山打根	十七	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十八	福來
天羅士	貨船	TENOS	澳洲	十八	天祥
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	十八	福來
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十八	捷成
滿丹那丸	貨船	MONTANA MARU	美國	十八	太平
大加士	貨船	TAGUS	星洲歐洲	十八	多利順
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十八	太古
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十八	捷成
大家泰	貨船	TAGAYTAY	日本美國	十八	多利順
拉渣	貨船	RAJAH	日本	十九	鐵行
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	星洲南非洲	十九	渣華
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	十九	多利順
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	沖繩釜山日本	十九	福來
老星	貨船	LAO	星洲非洲	十九	福來
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	日本	十九	香港東方
國泰	貨船	CATHAY	日本	十九	鐵行
多利亞士	貨船	DOLIUS	日本	十九	太古
嘉菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	越星非歐美	十九	總統
沃瑪利	貨船	UMARIA	星洲非洲	十九	鐵行
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	二十	岩拉多
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	二十	美輪
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	二十	怡和
夏利墨	貨船	HERMOD	日本	二十	多利順
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	美國	二十	洛士利
永瑞丸	貨船	EISHIN MARU	中南美洲	二十	洛士利
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	二十	洛士利
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	馬尼剌	二十	怡和
嘉連羅	貨船	GLENROY	星洲歐洲	二十	怡和
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	西貢曼谷	二十	天祥
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲非洲	二十	岩拉多
蘇瑪利	貨船	SOMALI	日本	二十	鐵行
阿嘉達士	客船	ORCADES	日本美國	廿一	鐵行
馬德遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	廿一	總統
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	廿一	怡和
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	廿一	捷成
邊羅門	貨船	BENLUMOND	星洲歐洲	廿一	邊行
芝利華	客船	TJILU WAH	澳洲	廿一	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿一	太古
昭川丸	貨船	AKIKAW MARU	美國	廿一	太平
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	星洲吡能	廿一	銀行
保利多那士	貨船	POLYDORUS	星洲歐洲	廿二	太古
利士多	貨船	NESTOR	日本	廿二	太古
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	星洲歐洲	廿二	天祥
珊地亞	客船	SANTHIA	日本	廿二	鐵行
德利麥加士	貨船	TELEMACHUS	美國	廿三	太古
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印尼	廿三	太古
芝大霖	貨船	TJITARUM	上海	廿三	渣華
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	廿三	天祥
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	廿三	美輪
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿三	捷成
山陽丸	貨船	SANYO MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	美洲	廿三	太平
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿三	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿三	太古

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午一時五十分
國泰	西貢	下午二時三刻
國泰	新加坡	下午三時一刻
國泰	印度曼谷	下午八時廿五分
民航	東京台北	上午十時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	瑞士印度曼谷	上午十一時
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	東京	中午十二時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午二時卅分
民航	台北東京	下午一時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	東京	上午十一時五十分
泰航	曼谷星洲印尼	上午九時

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五十分
國泰	新加坡曼谷	下午三時五十分
國泰	漢城	下午九時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
民航	台北	上午九時廿分
民航	曼谷	下午四時十分
日航	東京沖繩島	上午九時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	巴黎印度曼谷	下午三時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度曼谷	中午十二時
英航	仰光印度曼谷	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	漢城	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午四時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	上午十時一刻
民航	台北	下午五時一刻
日航	東京	上午九時卅分
日航	曼谷新加坡	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午四時十分
泰航	曼谷	上午十一時

海外綫小輪

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午八時廿分	直航	下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
由六時半至11時半小時開一渡	由六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時一小時開一渡	午12時至三時一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時廿分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
△中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午三時一刻	直航	△下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	下午五時三刻	經坪洲
下午五時一刻	經坪洲	△下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲	△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
△中午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	△下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有△者爲星期日及公眾假期加開

塔門綫

大埔滘開：上午六時半 直航；逢星期日改開上午七時三刻；下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大田、赤徑、較流灣。

塔門返：上午八時 經較流灣、赤徑、大出、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時半；下午五時半 直航。

大澳綫

香港開：下午二時 經汲水門、青山、東涌。下午四時 由西環開經香港仔

大澳返：上午三時 經香港仔至西環止；上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（逢星期日、二、四、六及公眾假期加開）【香港開】上午八時（經東涌）【大澳】下午五時開（經東涌）

截信時間

今（十三日）（星期日）

空郵：法國、東埔寨 信件正午；泰國、巴基斯坦、英國、伊朗、歐洲 信件正午；朗洲、非洲、英國 信件下午二時；菲律賓 信件下午；夏威夷、美國、中南美 信件下午三時；北美洲、加拿大 信件下午六時；聯合國、日本 信件下午六時

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件下午六時
平郵：澳門 信件下午一時、下午四時、下午六時；包裹正午；週末 信件下午一時、下午六時；包裹下午五時、正午；星期日 信件下午一時、下午四時

明（十四日）（星期一）

空郵：馬來亞、北婆羅洲、印尼、錫蘭、印度、中東、埃及、歐洲 信件上午九時；菲律賓、關島、紐西蘭、澳洲 信件正午；包裹上午十一時；伊朗、緬甸、德國、泰國 信件正午；東埔寨 包裹上午十一時；越南、馬來亞 信件下午一時；星洲 信件下午三時；西貢 信件下午四時；日本、中南北美洲 包裹下午一時

平郵（休息）：砂勞越、北婆羅洲 信件正午、包裹上午十一時

興立 HENRIK 八月十三日落貨 十四日開行
往古晉、詩巫、北婆州
於仁大廈十九樓 電話三五一三三
多利順洋行啓

四川快輪
每逢星期四由香港開往 星期六
客貨接洽處 台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co. Ltd.
東生 往山打根 八月十七日上午開行
東月 往神戶、橫濱、大阪 八月十六日收貨 十八日開行
浩生 往斗湖 八月十八日收貨 廿二日開行
東榮 往望加錫、泗水、巴厘、吧城、三寶壟、錫蘭、孟加拉 八月二十二日收貨 廿五日開行
東星 往納閩、汶萊、比利斯本、雪梨、墨爾本 九月八日收貨 九月十日開行
電話：二三〇一五八
總經理怡和公司啓

告預船輪日入

船名	船名	西名	何埠來	日期	公司
日洋丸	貨船	NICNIYO MARU	日本	十四	岩拉多
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	十四	福來
奧華古	貨船	OUWERKERK	歐洲	十四	渣華
關西丸	貨船	KANSAI MARU	高雄	十四	香港東方
蘭芝	貨船	RANEE	日本	十四	鐵行
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	十四	捷成
長沙	客船	CHANGSHA	日本	十四	太古
保利多那士	貨船	POLYDORUS	日本	十四	太古
可倫坡城	貨船	CITY OF COLOMBO	日本	十四	鐵行
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	十四	捷成
巴丹	貨船	BATAAN	日本	十四	太平
瑪莉萊	貨船	MARNE LLOYD	歐洲	十四	渣華
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	十四	邊行
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十四	福來
有田丸	貨船	ARITA MARU	日本	十五	洛士利
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	馬尼剌	十五	美邦
佳伯	貨船	KHYBER	歐洲	十五	鐵行
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	十五	美輪
嘉錫	貨船	KARSIK	非洲日本	十五	渣華
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	十五	美輪
愛斯特馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	十五	捷成
安慶	貨船	ANKING	澳洲菲島	十五	太古
多蘭途	貨船	TURANDOT	美國	十五	多利順
第三眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 3	西非洲	十五	太平
建川丸	貨船	TATEKAWA MARU	日本	十六	太平
峰島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	十六	岩拉多
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十六	總統
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	十六	捷成
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	十六	總統
嘉連羅	貨船	GLENROY	日本	十六	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星洲	十七	福來
天羅士	貨船	TENOS	日本	十七	天祥
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	十七	福來
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十七	捷成
滿丹那丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十七	太古
大加士	貨船	TAGUS	日本	十七	多利順
多利亞士	貨船	DOLIUS	歐洲	十七	太古
國泰	貨船	CATHAY	歐洲	十七	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	十七	怡和
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十七	捷成
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美歐非星	十七	多利順
邊高爾	貨船	BENGLOE	歐洲	十七	邊行
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	歐洲	十七	怡和
拉渣	貨船	RAJAH	非洲星洲	十八	鐵行
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	上海	十八	渣華
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	十八	多利順
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	非洲星洲	十八	福來
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十八	渣華
老星	貨船	LAO	日本	十八	福來
嘉菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	十八	總統
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲曼谷	十八	怡和
沃瑪利	貨船	UMARIA	日本	十八	鐵行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十九	美輪
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	新加坡	十九	香港東方
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	新加坡	十九	洛士利
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	十九	洛士利
利士多	貨船	NESTOR	歐洲星洲	十九	太古
蘇瑪利	貨船	SOMALI	歐洲	十九	鐵行
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	非洲星洲	二十	岩拉多
阿嘉達士	客船	ORCADES	澳洲菲島	二十	鐵行
福州	貨船	FOOCHOW	日本	二十	太古
永瑞丸	貨船	EISHIN MARU	日本	二十	洛士利
夏利墨	貨船	HERMOD	斗湖	二十	多利順
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	日本	二十	天祥
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	二十	捷成
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	日本	二十	岩拉多
昭川丸	貨船	AKIKAW MARU	日本	二十	太平
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
馬德遜總統	貨船	PRES. MADISON	美國	廿一	總統
芝大霖	貨船	TJITARUM	澳洲	廿一	渣華
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美國日本	廿一	鐵行
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	非洲菲島	廿一	渣華
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
珊地亞	客船	SANTHIA	非洲星洲	廿一	鐵行
夏利亞	貨船	HEREAR	山打根	廿一	多利順
德利麥加士	貨船	TELEMACHUS	美國	廿二	太古
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿二	太古
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	廿二	天祥
三河丸	貨船	SAGAMI MARU	新加坡	廿二	天祥
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	廿二	美輪
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	非洲星洲	廿二	捷成
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿二	怡和
嘉連斯露	貨船	GLENSHIEL	日本	廿二	怡和
山陽丸	貨船	SANYO MARU	日本	廿二	香港東方
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	廿二	太平
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿二	美輪
羅斯	客船	RUYS	日本	廿二	渣華
合生	貨船	HOPSANG	日本	廿二	怡和
諾克福丸	貨船	NORFOLK MARU	馬尼剌	廿二	香港東方
[illegible]	貨船	CHA[illegible]	日本	廿三	[illegible]行
德格保	貨船	TEGELBERG	南美南非星洲	廿三	渣華
瑞利	貨船	ERISA FELIZA	日本	廿三	岩拉多
海順	貨船	HELIOS	日本	廿三	多利順

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處		到埠時間
浙江（貨）	CHEKIANG	日本	太古	A	十	上午七時
海興（貨）	HAIHING	日本	多利順	B	八	下午七時
刁多（貨）	TUDOR	歐洲	多利順	九龍倉碼頭		下午
興生（貨）	HIN SANG	婆羅洲	怡和	B	廿二	上午十時
樂斯馬士基（貨）	LARS MSK	非洲星洲	捷成	A	四	下午三時
西海丸（貨）	SEIKAI MARU	日本	香港東方	A	十五	下午五時
波斯亞士（貨）	PERSEUS	歐洲	太古	太古碼頭		晚

出口船

船名	西名	往埠何	公司	停泊處		離埠時間
昌島丸（貨）	MASASHIMA MARU	日本美洲	岩拉多	A	十六	上午六時
嘉連仲（貨）	GLENGYLE	日本	怡和	太古碼頭		正午十二時
亞羅士（貨）	AROS	日本	天祥	A	十七	上午七時
奇諾馬士基（貨）	KNUD MSK	星洲印尼	捷成	A	七	中午
鳳寧（貨）	FENGNING	日本	太古	B	五	上午八時
阿馬拉（貨）	ORMARA	日本	鐵行	B	十八	下午